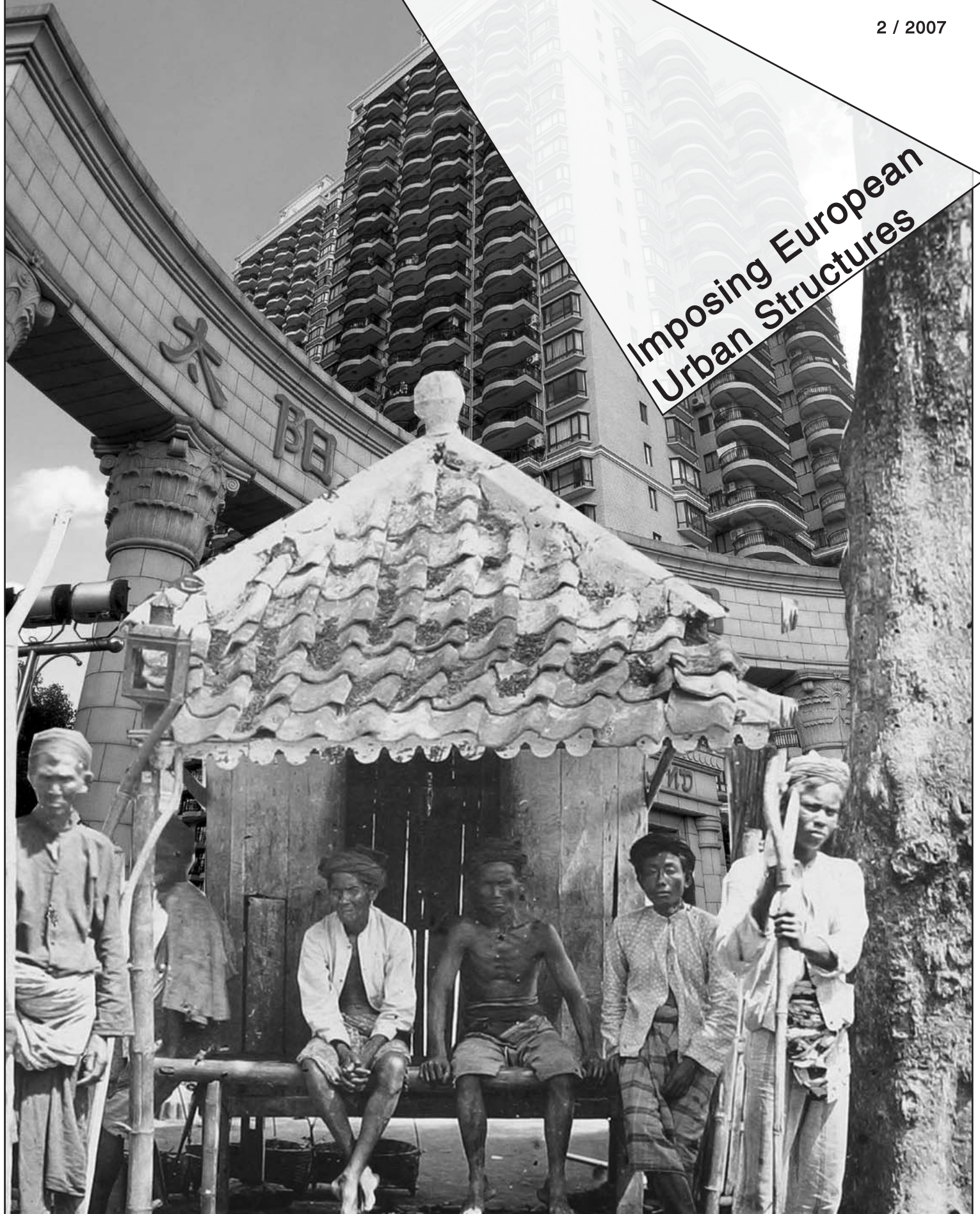


TRIALOG 93

Zeitschrift für das
Planen und Bauen
in der Dritten Welt

2 / 2007

Imposing European
Urban Structures



STÄDTISCHE STRUKTUREN können als Reflexion einer Sozialstruktur gesehen werden, als eine räumliche Abbildung einer sozialen Konfiguration. Diese entsteht, neben dem kulturellen Selbstverständnis einer Gruppe, aus politischen, wirtschaftlichen, klimatischen und landschaftlichen Rahmenbedingungen. Wenn zum Beispiel Ackerbau oder Gartenbau eine wichtige wirtschaftliche Rolle spielt, wird der Siedlungsraum ganz anders strukturiert als in einer Kaufmannsstadt, einer Hafenstadt oder einem administrativen oder religiösen Zentrum einer Region. Auch soziale Strukturen beeinflussen das Stadtbild. Die in Klanten organisierten arabisch-islamischen Städte weisen andere Merkmale auf als beispielsweise die nach Ständen strukturierte europäische Stadt.

Seit Jahrhunderten werden Planungsszenarien und Stadtvorstellungen aus Europa auf andere Kontinente übertragen. In den letzten Jahrzehnten hat diese Tendenz neue Ausprägungen angenommen, denn erstens sind durch die heute verfügbare Technik erheblich umfangreichere Eingriffe in viel kürzerer Zeit möglich, und zweitens handelt es sich mittlerweile häufig um bewusste und seitens des Empfängerlandes gewünschte Importe. Doch folgt man oben angeführter Argumentation, wird deutlich, dass diese Stadtvorstellungen aufgrund der in Europa beherrschten Rahmenbedingungen entstanden sind und nicht zwangsläufig auf die kulturellen, sozialen sowie wirtschaftlichen Faktoren des Importlandes eingehen.

Im ersten Beitrag beleuchtet **Kathrin Golda-Pongratz** Barcelonas Rolle als Stadtmodell, das für urbane Interventionen in lateinamerikanischen Städten seit Mitte des 20. Jahrhunderts verwendet wird. Besonders in Lima, der Hauptstadt Perus, stieß das Barcelona Modell auf große Resonanz und beeinflusst bis heute innerstädtische Umbaumaßnahmen. Haussmanns Revitalisierungspläne für Paris wurden über ein Jahrhundert später in Caracas, Venezuela, erneut angewendet. **Maria Jaimes** und **Renate Bornberg** thematisieren die Auswirkungen auf Caracas, die sich durch die Implementierung Haussmannscher Ideen binnen einiger Jahrzehnte zu einer Stadt ohne Aufenthaltsqualität entwickelt hat und sich den Bedürfnissen der lokalen – vor allem armen – Bevölkerung völlig entzieht.

Mit dem massiven Import europäischer städtischer Leitbilder und ganzer Siedlungsplanungen wurden in China nicht etwa Planungsstrategien und -strukturen übernommen, sondern morphologische und bauliche Elemente einzelner europäischer Städte. **Malte Selugga** erläutert diese für Europäer fremde Haltung zum Kopieren und Einfügen, die einer alten chinesischen Tradition entspricht, laut der erst durch das Kopieren hervorragender Meisterstücke Neues geschaffen werden kann. Der europäische Einfluss auf Länder mit anderen sozialen, kulturellen, physischen und legalen Faktoren ist besonders deutlich in Nachkriegsländern zu spüren. **Renate Bornberg** und **Midya Arif Tayfor** zeigen am Beispiel der Stadt Aarbil, Kurdistan, Irak, die resultierenden Effekte eines Baubooms enormen Ausmaßes, der vor allem durch private ausländische Investoren in der Stadt ausgelöst wird und auf eine Bevölkerung trifft, die nach wie vor in alten Traditionen verankert ist.

Abidin Kusno zeigt am Beispiel Jakartas, Indonesien, wie koloniale Stadtstrukturen initiativ als Disziplinierungsmaßnahme für die ansässige einheimische Bevölkerung verwendet wurden und dies bis heute, auch unter anderer Regierung, werden. Dass die koloniale Gründung Jakartas auch massive Umweltprobleme mit sich brachte, wird im Artikel von **Florian Steinberg** behandelt: die holländischen Kolonialherren beherrschten zwar die Technik, Städte ins Wasser und damit an gefährdete Standorte zu bauen, hinterließen jedoch der postkolonialen Stadt das große Problem immer wieder drohender Überschwemmungen, die nicht nur in den letzten Jahren zu Katastrophen führten. In dem Bestreben, sich im Hochtal von Mexico nicht nur die Ureinwohner, sondern auch die Natur Untertan zu machen, begannen die spanischen Eroberer, unter Aufbietung allen verfügbaren Ingenieurwissens, eine riesige Seenlandschaft trocken zu legen. **Jorge Legorreta** schildert, wie aus Städten mit ausgeglichener Wasserhaushalt ein Ballungsraum entstand, der gleichzeitig durch permanenten Wassermangel und die Gefahr wiederholter Überschwemmungen bedroht wird. Zum Schluss diskutiert **Jürgen Oestereich** das allgemeine Phänomen von sozialen Gruppen, die nicht nur eine einzigartige Identität erzeugen, sondern diese auch in Stadtstrukturen ausdrücken.

URBAN STRUCTURES can be regarded as three-dimensional reflections of social configurations. This is based on the cultural self-conception of a group and its political, economic, climatic and geographic conditions. In a region where agriculture or horticulture play an important role, the structures of the settlement areas will be quite different from those of a trading town, harbour town or the administrative or religious centre of a region. Social structures have an influence on the townscape as well. When the society is organised in clans like in Arabic Islamic towns for example, the urban structure will show relevant characteristics that differ from European medieval towns which were arranged according to professional guilds.

For several hundred years planning scenarios and urban ideas from Europe have been transferred to places in other continents. During the past decades this tendency has taken new shapes and gained new peculiarities due to various conditions. The techniques available nowadays allow more substantial interventions in a much shorter time than ever before and, furthermore, the planning models imported are done so consciously and with the assent of the recipient country. But, in accordance to the facts pointed out in the previous paragraph, it is logical that urban concepts developed in Europe fit European conditions and do not necessarily respond to the economic, cultural and social factors of the recipient country.

Kathrin Golda-Pongratz highlights Barcelona's role as a model for urban interventions, primarily in Latin America, on the basis of the Peruvian capital Lima as an example.

The plans Haussmann originally made for and implemented in Paris were adapted and reused a century later in Caracas, Venezuela; they caused profound and detrimental changes in that Latin American City.

Maria Jaimes and **Renate Bornberg** describe how the city centre has changed and continues to change into a place that satisfies less and less the needs of the – mainly poor – local inhabitants.

In China, they not only import planning strategies, but they also copy complete European urban models and settlement designs. **Malte Selugga** explains this Chinese attitude of "copy and paste" which is so strange in the eyes of the Europeans but is actually based on the old Chinese tradition of having pupils learn from their masters through the copying of artwork; according to this tradition, the perfection of masterpieces supersedes individual creativity.

The special situation in post-conflict situations, where massive foreign investments for reconstruction initiate a real building boom, often leads to quick but massive changes in urban design paradigms. For example, the town of Aarbil in Kurdistan, North of Iraq, is currently undergoing this process. **Renate Bornberg** and **Midya Arif Tayfor** describe the effects of the modified and modernised constructed environment on the still very traditionally society living there.

Abidin Kusno depicts how the specific colonial urban structures of Jakarta, Indonesia were used for disciplining the indigenous population and how this still continues nowadays, even under a completely different government. **Florian Steinberg** explains to what extent the recent and repeated floods in Jakarta are a result of the colonial town foundation because the Dutch implemented the technology of building settlements in the water like they were used to in the Netherlands; as a result, they left the Indonesians a city that is periodically threatened by flooding. The Spanish conquerors in Mexico attempted to dominate all aspects of the indigenous population, including their urban culture which was symbiotic with the surrounding lakes and the environment in general. **Jorge Legorreta** narrates a process that has lasted 5 centuries and has transformed a balanced landscape into a megacity constantly threatened with both inundations and a lack of drinking water.

Jürgen Oestereich exemplifies the phenomenon of social groups that form a unique identity and, furthermore, express it in their urban structures.

Renate Bornberg and Antje Wemhöner

Imposing European Urban Structures

2 / 2007

Volume Editors: Renate Bornberg and Antje Wemhöner

Inhalt / Table of Contents

- 2 Editorial**
- 4 Retracing a Relation: Barcelona's Role as Urban Model for Ibero-American Metropolises – Lima as a Case Study**
Kathrin Golda-Pongratz
- 12 Haussmannisation at its Best: Lessons from the Plan Rotival in Caracas**
Maria Jaimes and Renate Bornberg
- 19 China und die Kunst des Kopierens**
Malte Selugga
- 26 Living between Orient and Occident: A Case Study of Aarbil, Kurdistan, Iraq**
Renate Bornberg and Midya Arif Tayfor
- 32 The Cosmology, the Disciplinary and the Informality: Power and Space in Colonial Indonesia**
Abidin Kusno
- 37 Flooding in Jakarta**
Florian Steinberg
- 40 Von der Seenlandschaft zur Mega-City**
Jorge Legorreta
- 46 Self-Aware Urbanity in Old Europe and in Modern India and Africa**
Jürgen Oestereich
- 52 Neue Bücher / Book Reviews**
- 56 Veranstaltungen / Forthcoming Events**

Retracing a Relation: Barcelona's Role as Urban Model for Ibero-American Metropolises – Lima as a Case Study

Kathrin Golda-Pongratz

Barcelonas Rolle als Stadtmodell und sein Einfluss auf den gegenwärtigen städtebaulichen Diskurs sind unbestritten. Die Beziehung zu Lateinamerika und die Rolle als Modell für städtebauliche Eingriffe wandelte sich von der anfänglichen Vorbildfunktion in ein komplexeres und auf Wechselwirkung beruhendes Verhältnis. Ibero-amerikanische Städte waren seit ihrer Gründung in vorspanischen Territorien gewissermaßen städtebauliche Laboratorien. Koloniale, republikanische und moderne Ideen und Planungsansätze, die aus der katalanischen Hauptstadt exportiert wurden, beeinflussten die Realität lateinamerikanischer Städte. Von dort wiederum zurück gebrachte Erfahrungen übten starken Einfluss auf die Entwicklung Barcelonas aus. Beispielsweise orthogonale Raster als Stadtgrundrisse, die – ohne auf Klima oder Topographie einzugehen – den Wunsch nach Ordnung und Übersichtlichkeit erfüllten und vor allem erweiterbar waren, charakterisierten die hispanoamerikanischen Kolonialstädte, während in spanischen Städten noch mittelalterliche Enge herrschte. Der Ansatz wurde erst 300 Jahre später von Cerdá weiterentwickelt und in Barcelona implementiert. Lima eignet sich bestens als Fallbeispiel, da die Beziehung und wechselseitige Einflussnahme kontinuierlich waren, und auch geographische Determinanten der beiden Küstenstädte Parallelen aufweisen. Nachdem die 80er-Jahre des 20. Jahrhunderts für beide Städte in wirtschaftlicher und politischer Hinsicht sehr gegensätzlich verlaufen waren, ist trotz der sehr unterschiedlichen Bedingungen der gegenwärtige Erfahrungsaustausch, insbesondere zu Fragen der Stadterneuerung, der Versorgung mit erschwinglichem Wohnraum und der sozialen Realität für beide Seiten wieder von Interesse und Nutzen.

"The Barcelona of the last 25 years has been a global success without any doubt, which means that it has sold itself very well all over the world [...] I believe that we stand at the end of a successful cycle and are now living a phase of transition."
Jordi Borja, 2007¹

"The past cannot be conserved and is not represented just as it is. At each stage, society reworks its own memories to adapt them to its present conditions of functioning. By means of a constant process of reconstruction, memory wrings an interpretation of the past out of the present: in the form of collective memory, it strengthens the cohesion of the group in question, it is an integral part of its essence, it is transformed as the group evolves. The same thing happens with space..."

Maurice Halbwachs,
quoted by Joan Busquets, 2005²

Introduction

Barcelona's role as an urban model at the turn from the 20th to the 21st century has been widely discussed and its influence on the contemporary urbanistic discourse is undisputed. Its relation with Latin America and role as a reference for urban interventions goes beyond this recent "model era" and proofs to be complex and determined by vice-versa effects, as Ibero-American cities have been explored as urban laboratories since their foundation on pre-Hispanic territories. Colonial, republican and modern exports of planning ideas from the Catalan capital influenced Latin American urban realities and

had for their part impacts on Barcelona as re-imported experiences.

Barcelona's innovative spirit had come to a climax in the 1980s during its urban re-launching under the new, democratic, Post-Franco City Council. The surgical interventions through the creation of public spaces from where to improve its surrounding neighbourhoods as urban and political statements drew a worldwide attention onto the Catalan capital. The impulse of the Olympic Games in 1992, the transformation of the harbour area, the opening to the sea and the creation of a new coastal front, an ongoing urban renewal process and the creation of new Barrios and infrastructures since the mid Eighties and a phase of drastic tabula rasa interventions of the late Nineties are recently followed by the erection of symbol buildings, a boom of the historic city and its progressive gentrification. The so called Universal Forum of Cultures in 2004 is up to today the last in a series of transformative events since the first World Exhibition in 1878. All these spectacular urban transformations were looked at from and exposed in different parts of the world. Ultimately, the city sold itself brilliantly at the Architecture Biennale in Venice in 2006.³

Recently though, as we can deduce from city architect Oriol Bohigas' repeated claim for less urbanism and more sociology⁴ or from urbanist Jordi Borja's statement quoted above, a paradigm change and change of opinion, even of those who defended this model role vehemently, is gaining space.

¹ Borja, Jordi: El modelo global y el proyecto local. In: El País, 31.01.2007.

² Busquets, Joan: Barcelona. The urban evolution of a compact city. Harvard 2005, p. 19.

³ Parts of the city's presentation can be found in: Galí, Beth: Barcelona. In: Cities. Architecture and Society. Catalogue of the 10. Mostra Internazionale di Architettura. Del Puglia, Francesca et al (Ed.), Venice 2006, p. 222-231.

Pioneer Expansion Planning

The Catalanian capital started to be a model at least with the Cerdà Plan of 1859, the exemplary urban expansion plan, which is considered a pioneer planning on large scale development in the mid-nineteenth century European context. Ildefons Cerdà implemented a set of urban planning instruments, which allowed an analytic approach to reality and the city's design in a new urban layout. He elaborated a dense urban analysis based on empirical data before taking planning decisions, which concerned the following areas: hygienic and living conditions, circulation and the geographic situation of Barcelona, in order to formulate an extension and reformation plan and to overcome the density of the traditional historic centre.

The new *Eixample*, by introducing an enormous amount of land onto the market, was supposed to improve access to reasonably priced dwellings. New real estate mechanisms set the base for a decisive speculation process, which since then serves as a motor of Barcelona's urban development in its geographically and spatially limited situation between the mountains and the Mediterranean coastline. On the other hand, the dynamics and the benefits of the city extension should make the rehabilitation of the old town economically viable – a plan which was strongly rejected by the owners in *Ciutat Vella*.⁵

Cerdà developed his influential master plan and his economic and social ideas from a careful observation of Latin American examples. He had not only studied the expansive structures of the colonial cities – especially the city of Buenos Aires, which served as a model to define the size of the street blocks – but also their post-colonial dynamics and had been inspired by the liberal spirit which determined Ibero-American cities after the independence from Spain.

The structural system of the expansive grid and large scale anti-topographic square blocks was implemented in Spanish cities in the 19th century, long after its confirmation in American territories. The Cerdà Plan might not have been projected in such a dimension and with such an impact without the Latin American experience, which had started more than 300 years before this pioneer work in modern Spanish urban planning.

Hispano-America as an Urban Laboratory: Lima as a Case Study

The "dream of an order",⁶ which in the early 16th century's Spanish cities seemed to be unfulfillable, could suddenly come true in the New World, while Barcelona and Madrid were still determined by the narrowness of their medieval structures.

The Hispano-American city is since the colonisation of the *Indias* a hybrid of pre-Hispanic traces and testimonies of developed urban life and the strong and rigid spatial organisation of the imposed rational

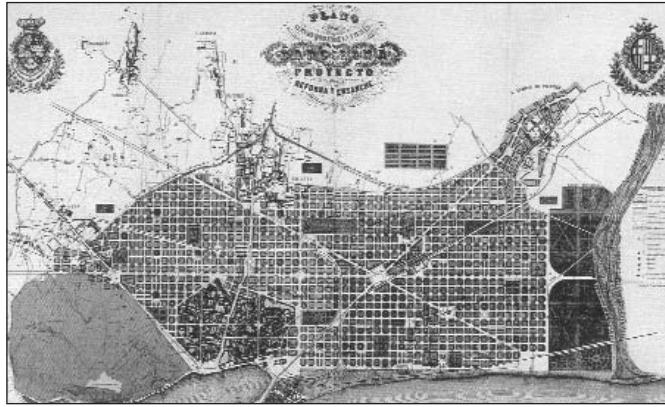


Figure 1
Map of the Eixample Project for Barcelona by Ildefons Cerdà in 1859 (Source: Busquets 2005, p. 127)

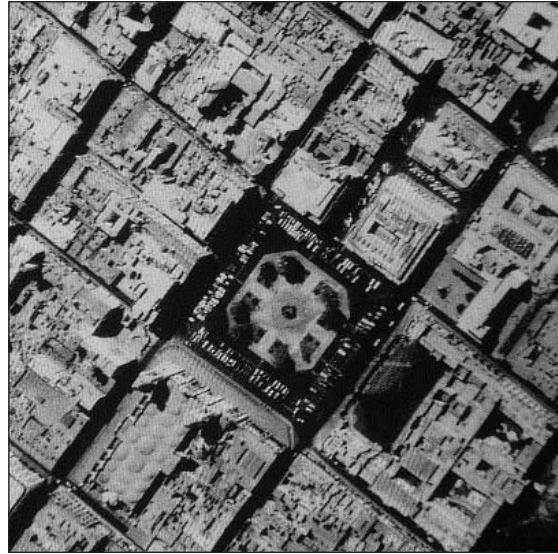


Figure 2
The checkerboard grid and the Plaza de Armas in central Lima and its exact reproduction in the unplanned Barriada Villa María El Triunfo (Photos: Servicio Aerofotográfico Nacional del Perú)

grid. Spain had at that time, rather than exported a pre-existing urban scheme, started to transform the discovered and conquered continent into an urban laboratory. It was the beginning of a shared history, mutual influence and migration of people, ideas and urban experiences.

The *Leyes de Indias*, emitted as clear rules for the Spanish conquerors in the early 16th century, were a kind of virtual system of the urban model supposed to be implemented on the American continent.⁷ This catalogue of rules determined the size and position of the *Plaza Mayor* as decisive germ of the city foundation and largest open square within a rigid grid structure. The physical world was supposed to be the shaping model for the social one and part of King Philipp II's dream of a perfect correspondence between the ideal city and the behaviour of its inhabitants in the remote colonies.

Lima, the Peruvian capital, founded on the pre-Hispanic settlement *Taulichusco* in 1535, was "the first truly *Spanish-American* example, a result of the process of improvement and the search for, not only a model city, but also a prototype responsive to the functions and requirements of a bureaucratic urban form: the concentration of power."⁸

The emblematic rational checkerboard grid structures, imposed on Peruvian territories and controlled and

4 Bohigas, Oriol: Menos urbanismo y más sociología. In: *El Periódico*, 8.10.2000.

5 Busquets, Joan, op. cit., p. 130 ff.

6 Centro de Estudios Históricos de Obras Públicas y Urbanismo (CEHOPU): *La Ciudad Hispano-americana: El Sueño de un Orden*, Madrid 1997.

7 Ministerio de la Vivienda (Ed.): *Ordenanzas de descubrimiento, nueva población y pacificación de las Indias, dadas por Felipe II en 1573*. Facsimile-Edition, Madrid 1973.

8 Gasparini, Graziano: *Las Leyes de Indias - la retícula Hispanoamericana: una forma urbana burocrática*. In: *The New City - Foundations*. University of Miami, School of Architecture (Ed.), Miami 1991, p. 16.

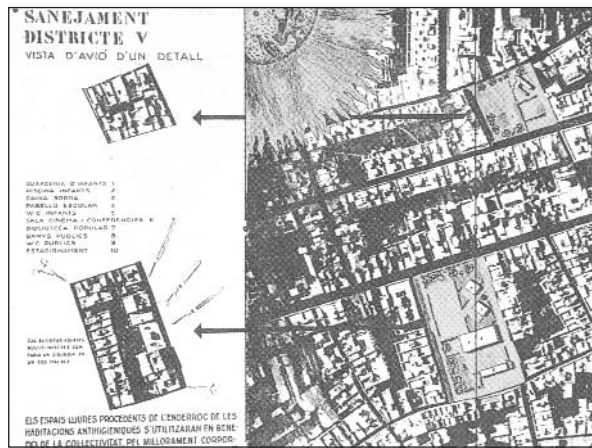
Figure 3
Urban renewal Plan for central Barcelona, elaborated by GATCPAC between 1933 and 1935, serving as a model for Lima (Source: Bastlund 1967, p. 32)

directed in Lima as the new seat of power, were neither determined by directions of wind nor by the laws of topography. City plans in the New World were open and without any spatial limitation. The structure of the colonial city foundation was anti-topographical and expandable. It enabled Spain to systematically conquer the South American continent and determines since then the Peruvian spatial concept.⁹

Cerdà reimported the grid system to Spain and transformed it into a flexible and functional instrument to develop a metropolitan zone in Barcelona, whereas the Haussmann plan for Paris was largely exported to Latin America at the end of the 19th and beginning of the 20th century. Buenos Aires, Rio de Janeiro and Lima expanded along broad avenues and circle squares. The enlargement plan for the Peruvian capital of 1872 was elaborated by the Catalan engineer José Luís Sada as the first urbanistic plan for Lima. This was the beginning of a series of urban transformation following the European example and of a each time more important influence of planning ideas imported from Barcelona to Lima.

The Implantation of Modernity

A new and important phase of urban experiments in South America was the period of modernity under the paradigm of the functional city. The constant look towards Europe caused the overtaking of ideas on



the one hand and the invitation and the consultation of European planners and architects on the other hand.

Not only because of a similar geographic situation, Barcelona has become a reference for Lima. Parts of Barcelona's radical *Plan Macià*, elaborated by Le Corbusier and José Luís Sert between 1932 and 1935, proposing the destruction of the old city in order to erase modern housing towers, were published in the Peruvian journal *El Arquitecto Peruano*

ten years later, in order to justify a similar discourse for Lima, to eliminate the "urban cancer" of inner city overpopulation and to establish a programme to build neighbourhood units. The GATCPAC (Group of Catalan Artists and Technicians for the Promotion of Contemporary Architecture) ideas were a clear reference as thinking model among architects and planners in Peru and other Latin American countries.

The idea of a new heart of the city, which in Barcelona was never realised, had a profound influence on Latin American developments, since José Luis Sert was invited to Peru in the mid 1940s, in order to develop, in collaboration with his partner Paul Lester Wiener, a master plan for the new harbour city Chimbote, north of Lima. This is how the idea of a new civic centre for the city came to Latin America. As *Town Planning Associates (TPA)*, Sert and Wiener designed master plans for Cidade de Motos, La Habana, Medellín and Bogotá. In Lima, the first Centro Cívico project for an existing city was developed in 1947 and finally presented in Europe at the 8th CIAM Congress in Hoddesdon.

Preparatory sketches for the *Plan Piloto de Lima*



Figure 4
Urban renewal programme for Lima which follows the Barcelonese example a decade after its publication (Source: *El Arquitecto Peruano* N° 123, Lima 1947)

(1949) develop a scheme of decentralisation and propose the construction of cheap mass housing close to industrial agglomerations. Progress orientated Latin American governments discovered cheap housing for the masses as a fundamental topic to work on and orientated it on European examples. Housing solutions or the lack thereof turned out to be and still are decisive factors of success for city and development models.

Housing typologies within the rigid and at the same time flexible grid of the colonial city, the patio system and the communication between inner and outer space, have been studied by Sert and other modern European architects. Sert, for his part, was strongly influenced by the experience and study of *patio* house structures and designed a modern prototype of it. Finally, he exported the idea and built a courtyard house for himself in Cambridge, Massachusetts. Also the *Miro Foundation* in Barcelona, designed by Sert in the American exile and opened to the public in 1975, is strongly influenced by the Latin American experience.

Urban Renewal Versus Urban Decadence

During the last decades of 20th century, history separated Spain from Latin America, Catalonia from Peru. While the Eighties are considered the "lost decade" for Peru and its capital Lima, as it had suffered severely from the *Shining Path* terrorism, military counter violence and an economic breakdown, for the Post-Franco Catalan capital it was a booming decade.

Europe and Barcelona as part of it, inaugurated a phase of urban renewal. As a spectacular overture, one might take the Architectural Biennial in Venice in 1980, the motto of which – "La presenza del passato" – was programmatic. Whereas in Lima, about 20 years later, in 2003, the *Arkinka* journal still proclaims "Del pasado al futuro" as a totally different approach in a still modernist spirit, trying to overcome the past and step away from it, instead of making it visible in the presence.

Great events such as the International Architecture Exhibition in West Berlin, the Olympic Games in Barcelona and the World Exhibition in Lisbon asked for a reorientation in European urban development. Barcelona's strategies of urban redevelopment were the decisive breakthrough. The reacquisition of public spaces, the opening of the seafront and orientation towards the sea, large-scale arts complexes for the rejuvenation of dilapidated areas, mixed utilisation, in particular the redevelopment and new development of residential housing for the middle class, and a new and more traditionalist respect for history, coupled with neo-modernist gestures of demonstrative future ability – these were the key subjects of urban redevelopment and since then they have dominated specialist discussion not only in Europe but also in North and South America.⁹

In the mid Eighties, the Peruvian architect and urbanist Augusto Ortíz de Zevallos, who had worked with Oriol Bohigas, the prophet of urban redevelopment in Barcelona in the late Seventies, elaborated, once back in Lima, an important

9
In the case of the Lima, the original plan of 117 blocks was partly adjusted to pre-hispanic paths. See: Golda-Pongratz, Kathrin: *Struktur- und Bedeutungswandel des Zentrums von Lima. Städtebauliche Ideen und Raumentwicklung im Expansionsprozess 1940 - 2002*. Doctoral thesis, Institute for Urban and Regional Planning, University of Karlsruhe, unpublished document, p. 7.

10
Bodenschatz, Harald: *Perspectives of Urban Development*. In: *architektur.aktuell*, 6.2003.



Figure 5
The informal occupation by street sellers of the riverside just behind the Government's Palace in Lima in 1981 (Photo: Servicio Aerofotográfico Nacional del Perú)

Figure 6
The renewal of the site and
its architectural design as
Alameda Chabuca Granda
in 1999 (Photo: K. Golda-
Pongratz, 1999)



document, the *Plan del Centro de Lima*, which was approved in 1989 and represents a careful and intellectually stimulating approach to resolve the ongoing decay and informalisation of the historic city centre of Lima.

Barcelona's large years' city architect Oriol Bohigas' recipe of social control by means of urban renewal and beautification marked the urban renewal discourse for Lima's historic city centre, pushed

forward by the UNESCO World Heritage of Mankind Declaration 1991 and subsidies by credits of the International Development Bank since the mid Nineties. Nevertheless, the credo of beautification did not go beyond the surfaces and façades, although another Barcelonese method, the strategic urban surgery and improvement of the urban fabric by changing and renewing public spaces, was supposed to be implemented. Mayor Alberto Andrade's (1996-2002) programme *Volver al centro* aimed, rather than

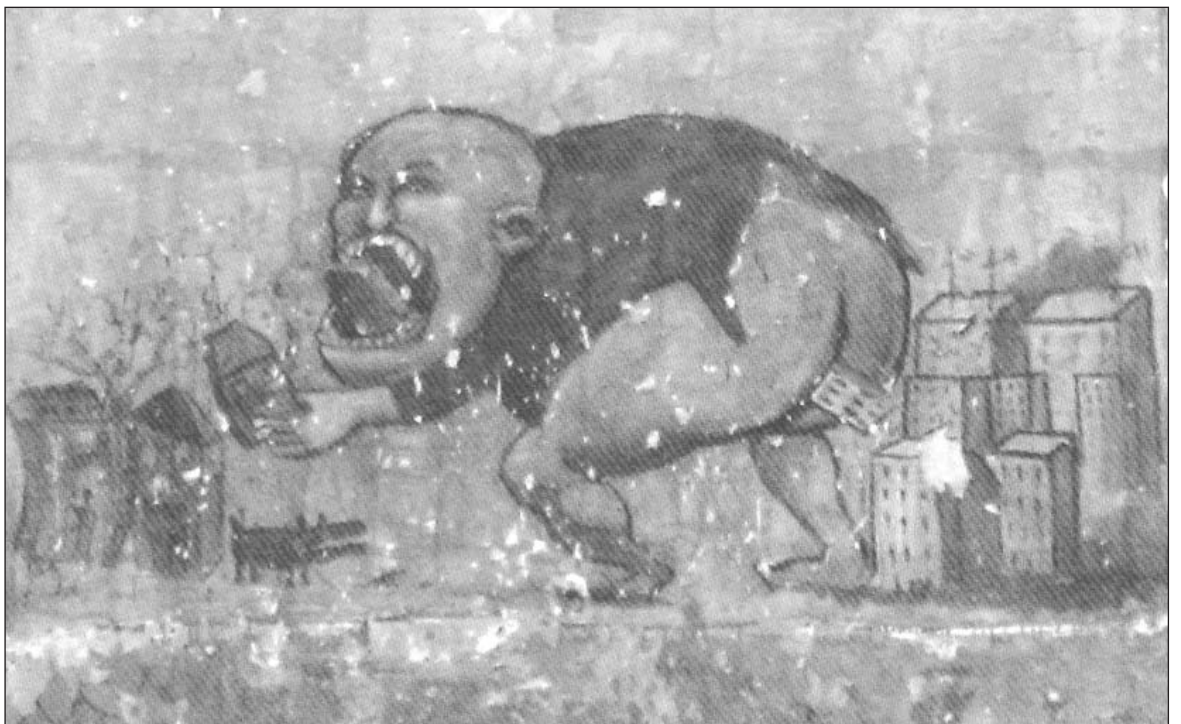


Figure 7
Postcard campaign with
striking motives against
unscrupulous speculation
(Source: Arquitectos Sin
Fronteras Barcelona)



Lima's urban reality is widely defined as a "diffuse city" and "fragmented city", in adaptation of the terminology of the influential Barcelona urban theorists Jordi Borja and Manuel Castells.¹¹ At the end of the Nineties, under the direction of Augusto Ortíz de Zevallos, the *Parque de la Exposición* dating from the World Exhibition of 1872, was transformed into the *Parque de la Cultura* under the paradigm of multiple and parallel social use. It also fits into the concept of event planning, which Oriol Bohigas describes as "City and event – a new phase of Barcelonese urbanism",¹² declaring the spectacle as an urban motor, which

Figure 8
Destruction of the industrial heritage and the original scale of Poble Nou in favour of the construction of alto standing flats with sea view (Photo: K. Golda-Pongratz, 2006)

a change of consciousness among the whole citizenship, at the return of the old oligarchies into the abandoned colonial structures and the expulsion of the actual population of predominantly rural origin, which had conquered the historic city during the last decades. This aim has not been fulfilled, nor has the old city regained the urban importance it used to have. A programme called *Lima renace, su gente lo hace* had little effects, as the centre's population, mostly living in vulnerable and poor conditions, has not been supported to improve their living space.

Some public spaces were redesigned since the end of the Nineties, following the urban metastasis policy of Barcelona, without considering the immediate and the metropolitan context of these spaces and without taking into consideration their original character and their future role as an aesthetic and social symbol. The *Alameda Chabuca Granda* along the Rímac River is one of these punctual and aesthetically disputed interventions, which regained a public space which was occupied by informal street sellers, but is not able to offer neither the nostalgic image of the river park of the 19th century, nor the promised integration of the colonial city with the river.

The Dogma of the Multifunctional Public Space

Lima's public space discourse is orientated on Jordi Borja's concept of the public space as multifunctional and of collective social use. It finds large resonance in both theoretical work and urban projects, where

is, obviously not only a Barcelonese strategy.

The case of Lima gives evidence of this conflictive translation of planning principles into another physical, social and legal context. Other Latin American cities are directly influenced by planning teams coming from the Catalan capital: Joan Busquets and Joan Alemany collaborate with the remodeling project of Puerto Madero in Buenos Aires (1990), the strategic plan for Bogotá (2000) is developed under the consultancy of Jordi Borja and Manuel de Forn¹³ and also the renewal of the Brazilian jungle city Belém do Para is planned in close collaboration with experts from Barcelona.¹⁴

A Model in Crisis

In Barcelona itself, the model as a trade mark is named "a model to disarm"¹⁵ in 2004. Recent developments in a context of increasing tourism, neoliberal, national and transnational real estate business and its effects on the historic city show, that the model role has come to a significant turning point: Speculation has turned the access to housing into a serious problem, not only for people in poverty conditions, but also for the middle class, as prices are exploding and expulsions and unbalanced gentrification processes are increasing. Within an assembly convened by the *V de Vivienda*-movement¹⁶ in November 2006, Miloon Kothari, the UN correspondent on Housing as a Basic Right, qualified Barcelona's housing situation as severe and

11
See for instance: Vega Centeno, Pablo: *El espacio público, la movilidad y la revalorización de la ciudad*. Cuadernos Arquitectura y Ciudad N° 3, Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima 2006.

12
Bohigas, Oriol: *Ciudad y acontecimiento. Una nueva etapa del urbanismo barcelonés*. Arquitectura Viva N° 2002, Madrid 2002.

13
Borja, Jordi/Castells, Manuel: *Local y global. La gestión de las ciudades en la era de la información*, Madrid 1997, p. 174 ff.

14
Cordeiro da Trindade Júnior, Saint-Clair: *Requalificação urbana em áreas centrais na Amazônia brasileira: Belém do Pará, entre o patrimonialismo e a função social da cidade*. Presentation at the V Congreso Europeo de Latinoamericanistas, Université Libre de Bruxelles, Brussels, April 2007.

15
Unió Temporal D'Escribes: *El modelo Barcelona - un modelo para desarmar*, Barcelona 2004.

16
www.vdevivienda.net

17
El País (Catalonia Edition),
04.02.2007.

18
Subirats, Joan: Violencia
inmobiliaria. In: El País
(Catalonia Edition),
20.04.2006.

19
www.sitesize.net/repensarb
arcelona/

20
García Canclini, Néstor:
Desde la torre de tránsito.
In: Clarín. Revista N,
09.08.2003.

21
Hereu, Jordi: El proyecto
Barcelona. Conference at
the Col·legi d'Arquitectes de
Catalunya, Barcelona,
January 2007. Jordi Hereu
has been replacing the
Mayor Joan Clos after his
nomination as Industry
Minister in summer 2006.
He is the socialist party's
candidate for the municipal
elections on 27 May 2007.

22
Casals, David: Acebillo y la
ciudad compacta. In: El País
(Catalonia Edition),
01.07.2006.

justified the occupation of unused living space by the squatter movement called *okupa*, which provokes rejection and – pushed up by the media – even fear among the citizens. In 2007, the scenario of a real estate bubble, blown up during the last five years, raises the fear of its bursting in the five years to come.

Whereas 15 per cent of the city's flats – more than 275.000 – are empty,¹⁷ the cost of housing is at present in no relationship with its real value. The average annual increase of prices for a flat is 20 per cent and a family, whose monthly income is 3,5 times the minimum income, would have to pay a 99,7 per cent of it to finance a new flat in Barcelona, according to recent information of the *Dirección General de la Vivienda de la Generalitat*.¹⁸

It is striking to see that the ongoing speculation process is gradually wiping out the city's industrial and working class history, its *barrios obreros* and the Poble Nou district, the former "Manchester of Spain", by its transformation into a high-tech and service enterprise district named 22@. At the same time, the construction of this new district is closely linked to illegal employment and the suppression and forced displacement of cultural spaces and non-determined areas, where alternative proposals of urban life could take place. Due to the city's extreme density, the few free, unplanned and alternative spaces are each time more scarce and disputed. An architectural and

planning challenge lies certainly in their protection and sustainable renovation, in order to promote a more generous attitude towards artistic and creative freedom and a balance between the protection of the old substance and their partly necessary renewal.

Alternative Models of Urban Resistance

What might turn into a new Barcelona model are the growing social resistance and the strongly and well organised neighbourhood associations claiming for citizens' and housing rights. Collectives like *Repensar Barcelona*¹⁹ or *V de Vivienda* set up a critical analysis of the different forms and limits of individual and collective freedom on the one side, and on official sets of rules and regulations on the other. They support neighbourhood initiatives, discuss on the process of destruction of the city, on mechanisms of its appropriation and rescue, on urban communication and on the city's necessity to maintain its character and its variety of urban spaces.

Social movements in the Catalan capital are closely related to the Latin American initiatives, are interconnected and in constant exchange, adopting their models of communication and protest. The Latin American social movements are changing Barcelona's urban resistance and are introducing new forms of expression. The *Caceroladas* recently convened in front of Barcelona's town hall are a clear



Figure 9
Destruction of the industrial
heritage and the original
scale of Poble Nou in favour
of the construction of alto
standing flats with sea view
(Photos: K. Golda-Pongratz,
2006)

reference to Argentinean forms of protest during the financial crisis in 2002. Campaigns of the *Habitat International Coalition* (HIC) and the fight for dignified housing (*Vivienda Digna*) and "Cero Desalojos" for their part go beyond national boundaries, interconnecting European and Latin American initiatives of resistance against speculation and unsocial dispossession processes.

Learning from Barcelona

Do the "paranoid cities of the threatened south" and the "spectacle cities of the prosperous north"²⁰ learn from each other?

Barcelona's Mayor Jordi Hereu, in office as head of one of such spectacle cities since a few months and still profiling himself on this political platform, is adopting repressive hardliner attitudes against the *okupa* movement and any public protest on the one side, and is taking populist baths in the mass and is appearing in colourful inaugurations on the other side. His behaviour is quite comparable with what might be the *caudillo* style of a leader in a Latin American paranoid city, threatened by crime and huge social dissimilarities. Although he defines "social inclusion" and "proximity" as key terms of his leadership and insists on Barcelona "not being a finished project, but a process", his approach towards a "Barcelona as a social model"²¹ is not well defined yet.

The model city Barcelona has to cope with the effects of mass tourism, the installation of parallel worlds for a non-permanent consumer population and the unsocial side effects of a spectacular growth ideology, which sacrifices the ideals of proximity and dialogue for a more potent role in the global business ranking. Cities like Lima or Bogotá, trying to imitate the example under socially and politically incomparable conditions, would have to part from the informal dialogue culture existing in the informal and marginal parts of the metropolis where the idea of a shared budget (*presupuesto participativo*) is partly realised and the improvement of the social reality is only achieved by participation.

The *archipelago city*, proclaimed by Josep Anton Acebillo, the commissioner and person responsible of infrastructures and urbanism of the city of Barcelona, as the model of the future, which will leave behind the existence of special zones,²² is to a certain extent – although under different circumstances – already an urban reality in many Latin American metropolises. Whether or not it is a useful paradigm depends on its transformation within a metropolitan and regional context.

The existence of a *Plan General Metropolitano* (PGM) in Barcelona, laid out in 1976 and still valid as a means to define the use of surface in the whole metropolitan zone over 30 years later, gives proof of a panoptic and more or less effective planning practice, which is possibly the most decisive lack in fast-growing Latin American urban agglomerations. In this sense, the example of Barcelona can still be

a valid model and impulse for a more integral planning policy on the Latin American continent.

References

- Bastlund, Knud: José Luis Sert - architecture, city planning, urban design. Zürich 1967.
- Bodenschatz, Harald: Perspectives of Urban Development. In: *architektur.aktuell* 6.2003.
- Bohigas, Oriol: Menos urbanismo y más sociología. In: *El Periódico*, 8.10.2000.
- Bohigas, Oriol: Ciudad y acontecimiento. Una nueva etapa del urbanismo barcelonés. *Arquitectura Viva* N° 2002, Madrid 2002.
- Borja, Jordi/Castells, Manuel: Local y global. La gestión de las ciudades en la era de la información, Madrid 1997
- Borja, Jordi: El modelo global y el proyecto local. In: *El País*, 31.01.2007.
- Busquets, Joan: Barcelona. The urban evolution of a compact city. Harvard 2005.
- Capel, Horacio, *El modelo Barcelona: un examen crítico*, Barcelona 2005.
- Centro de Estudios Históricos de Obras Públicas y Urbanismo (CEHOPU): *La Ciudad Hispano-americana: El Sueño de un Orden*, Madrid 1999.
- Gali, Beth: Barcelona. In: *Cities. Architecture and Society. Catalogue of the 10. Mostra Internazionale di Architettura*. Del Puglia, Francesca et al (Ed.), Venice 2006.
- García Canclini, Néstor: Desde la torre de tránsito. In: *Clarín*. Revista N°, 09.08.2003.
- Gasparini, Graziano: *Las Leyes de Indias - la retícula Hispanoamericana: una forma urbana burocrática*. In: *The New City - Foundations*. University of Miami, School of Architecture (Ed.), Miami 1991
- Golda-Pongratz, Kathrin: *Struktur- und Bedeutungswandel des Zentrums von Lima. Städte-bauliche Ideen und Raumentwicklung im Expansionsprozess 1940 - 2002*. (Doctoral thesis, to be published in 2007)
- Ministerio de la Vivienda (Ed.): *Ordenanzas de descubrimiento, nueva población y pacificación de las Indias, dadas por Felipe II en 1573*. Facsimile-Edition, Madrid 1973.
- Ortiz de Zevallos, Augusto/ *Municipalidad de Lima* (Ed.): *Plan del Centro de Lima*. Lima 1987
- Subirats, Joan: *Violencia inmobiliaria*. In: *El País* (Catalonia Edition), 20.04.2006.
- Unió Temporal D'Escribes (UTE): *El modelo Barcelona - un modelo para desarmar*, Barcelona 2004.
- Vega Centeno, Pablo: *El espacio público, la movilidad y la revalorización de la ciudad*. Cuadernos Arquitectura y Ciudad N° 3, Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima 2006.
- www.bcnviu.org
- www.moviments.net
- www.sitesize.net/repensarbarcelona/
- www.vdevivienda.net

Dr. Kathrin Golda-Pongratz

received her PhD in architecture and urban planning from the University of Karlsruhe. Her doctoral thesis on the transformation of change and meaning of Lima's historic centre in the context of urban expansion will be published in 2007. Her research focuses on urban transformation processes and development paradigms in the Hispano-American context. Currently, she is a visiting teacher at the ESARQ and the ETSAB in Barcelona/ Spain and a lecturer at the FH Frankfurt am Main. Contact: kathrin@pongraz.org

Haussmannisation at its Best: Lessons from the Plan Rotival in Caracas

Maria Jaimes and Renate Bornberg

El Plan Monumental und El Plan Regulador sind die beiden Generalpläne für Caracas, Venezuela, die zwischen 1939 und 1951 unter der Leitung des französischen Architekten Maurice Rotival entstanden und deshalb auch als Plan Rotival bekannt wurden. Obwohl die Generalpläne nie vollständig realisiert wurden, beeinflussen die zugrundeliegenden Vorstellungen und Ideen die heutige Stadtentwicklung noch immer sehr stark, und haben maßgeblich zur Entwicklung einer autogerechten Stadt beigetragen, mit einem öffentlichen Raum ohne Aufenthaltsqualität. Obwohl Plan Rotival bis heute die Stadtentwicklung prägt, gibt es wenig Informationen über die ursprünglichen Annahmen und Hintergründe, die zu seiner Entstehung geführt haben. Wenig beachtet ist der Umstand, dass der Plan Rotival tief in der europäischen, und hier im speziellen in der französischen Stadtplanung, verankert ist. Besonders einflussreich waren die Umbaumaßnahmen für Paris unter Baron Haussmann, die nicht nur gestalterische Konzepte boten, sondern es wurden auch die zugrundeliegenden Theorien und Planungshintergründe, die weder in Paris noch in Caracas in der breiten Öffentlichkeit diskutiert wurden, übertragen. In diesem Beitrag wird dieser Zusammenhang zwischen Haussmanns Theorien und den Planungsvorstellungen von Maurice Rotival beleuchtet, sowie diskutiert, welche Auswirkungen diese in Europa unter speziellen politischen Vorzeichen entstandenen Theorien haben, wenn sie in einer Stadt angewandt werden, die sich auf einem anderen Kontinent befindet, und deren geschichtliches und kulturelles Selbstverständnis ein völlig anderes ist. Plan Rotival beeinflusst das alltägliche Leben der Bewohner, sowie deren räumliches Verhalten bis heute auf dramatische Weise.

Introduction

Looking at the origin of streets, it is obvious that in addition to their importance in the transport of things (goods, vehicles, animals, information, and people), they have also always functioned as a place of public contact. Therefore, they play a certain role in communication (Wolf: 1978). This role is essential in the analysis of the street as a development instrument. Hence, the form and use of the street has played a significant role for the development of the city. Further, the street retains a key social function by constituting an environment of social codes that must be assumed by its users. Analysis done in American cities with children of differing cultural backgrounds (Afro and Mexican American) but living in the same environment, has made it strikingly clear that the children behave and even read their surroundings

differently (Winkel: 1978). Thus, we can conclude that the street is a social fact as well.

The concept of street also includes a set of assumptions about who owns and controls it, who lives on it and who uses it (Gutman: 1978). Being both a social fact and a development instrument in one, the concept of street involves the political statement of who rules and who is ruled. Hence, the street represents a strong developmental influence in many ways. The intersection of the role of the street as a spatial and as a social fact offers a point of departure to study the development of social-spatial patterns by analyzing the social concepts behind town planning models (Bornberg: 2003).

In the debate about our contemporary global town planning practices, the boundaries and edges between local and foreign models are a central issue. After centuries of top-down practices, many of these models have turned out to reinforce exactly what they have tried to fight because the dimension of the social forces were underestimated or, even worst, ignored. In this paper, we discuss how shared intentions of control and privileging relate to two plans designed in different times but under similar political statements: the Plan Rotival in Caracas (1939-1951) and the renewal of Paris by the Baron Haussmann carried out about a century earlier. By going back to the role of the street and the imbalance between centre and periphery in the underlying ideas of the Plan Rotival, we discuss the central question proposed in this paper: to whom does the city belong?

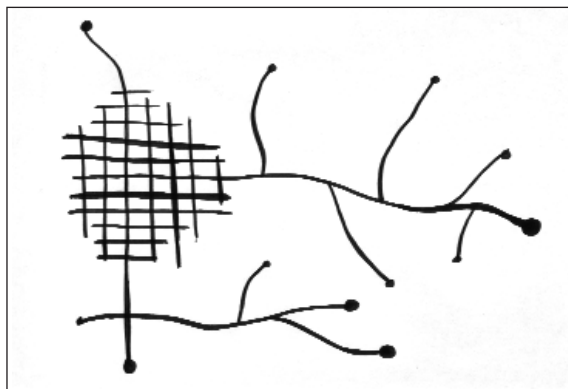


Figure 1
Scheme of the foundational
grid of paths and primitive
roads that connected the
city centre with its
surroundings.

A Short Historic Overview of Caracas

The first impression of Caracas is of a city with no legacy, no heritage, and no past to respect; in this sense it seems to be an irreverent city that makes no compromises to redefine itself. Its citizens as well as its buildings, parks, streets and lifestyle seem to be not only recently created but also in a continual state of reinvention. Caracas is a young city with a long history that begins with a European intervention: the foundation of the city by Spanish colonists in 1567. According to the Leyes de Indias (the laws for the American territories), the first planning instrument imported from Europe, the city was organized on a grid system starting from a central square from which the city should grow outwardly (Fig. 1). The law, part of an extended compendium of dispositions regarding the conquest and ruling of the new territories, did not contemplate the further development of the new cities, leaving such aspects to be considered by the settlers.

The countryside at the east of the foundational grid was distributed into private haciendas owned by powerful landlords, the so-called amos del valle (valley masters), who owned the land and mastered the agricultural economy. The city grew slowly, punished by its beautiful but merciless natural environment: two major earthquakes (in 1766 and 1812) and the regular epidemics periodically reduced the population, which in turn led to a stagnation of the demographic development for many centuries (see Fig. 2 and Fig. 3: Caracas in 1580 and 1780). Thus, the foundational nucleus extended slowly even as the primitive paths that connected the city with its surroundings turned into roads leading to the foundation of some satellite towns at the Eastern part of the city like Chacao and Petare. (Fig.2)

During the 19th century, Venezuela had strong economic and trade relations to some countries in the old continent, especially England and France. During the final third of the century, France gained importance in the setting up of cultural guidelines due to the Frenchified vision of President Guzman Blanco, who served three presidential terms in Venezuelan between 1870 and 1888. In fact, the current evaluation system of Venezuelan schools and universities was created at that time under a strong French influence. Furthermore, political leaders and other personalities were educated in France – a tradition that continued until the beginning of the 20th century. Thus, a continuous French influence was added to the original, existing Venezuelan cultural heritage, determining values of urban structure, order, and sense for beauty.

By this time, the traumatic but significant renewal of Paris executed by Baron Haussmann was almost complete; Paris, a city converted from chaos into a flourishing European metropolis

(viewed by some as the most beautiful as well), was now considered a representational reference in education and refinement.

The Underlying Principles of the Plan Rotival – Planning Strategies Imported from Europe

For a better understanding of the Plan Rotival and its impact on Caracas and the local society, and also to highlight possible hidden agendas of the planning team, it is important to understand the context in which the Plan Rotival was developed. Paris and its elegant urban appearance influenced many city developments around the world; therefore it is not surprising that the Plan Rotival is strongly rooted in the French school of urbanism (Almandoz: 1997). Particularly important is a closer look at Haussmann's ideas and the circumstances that influenced the rebuilding plans of Paris.

Haussmann's rebuilding plans for Paris were ordered by Louis Napoleon, a nephew of Napoleon Bonaparte, who was empowered after the revolts in June 1837. The decades before his empowerment were characterised by uncertainty and riots: revolutions in 1789, and later in July 1830 and in June 1837, were expressions of leadership distrust. Workers, urban underprivileged and bourgeoisie fought against official troops who could hardly penetrate the labyrinth of narrow, crooked streets that were sealed with the barricades and that were familiar only to the inhabitants themselves. As soon as troops had entered one segment, they just found themselves in front of the next barricade, and in the end had to give in (Carmona: 2002).

Although the urban fabric had its benefits for Parisians, as of about 1750 an official debate about the physical appearance of Paris began, inspired by Enlightenment ideas. The urban fabric with its narrow winding streets was seen as filthy, dirty and

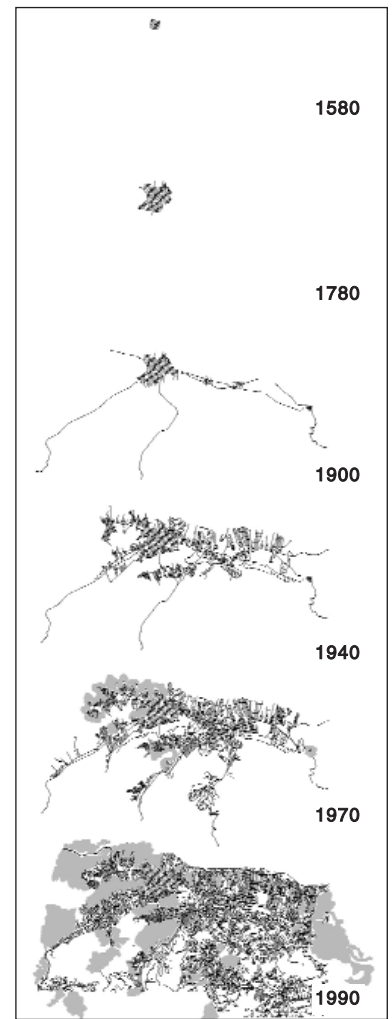


Figure 2
Growth of the city of Caracas between 1597 and 1895.

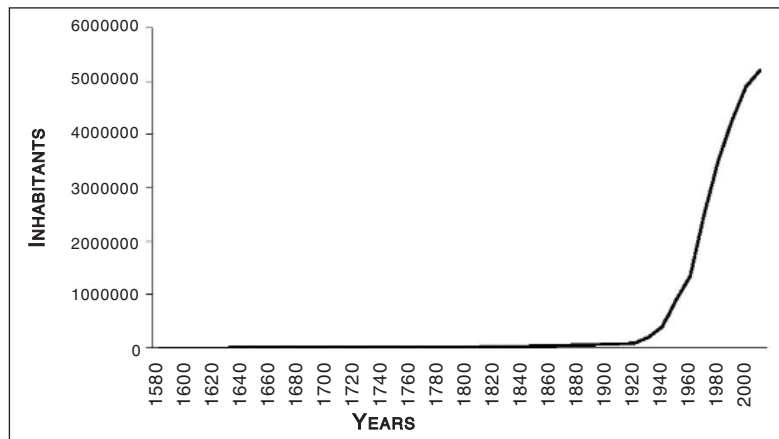


Figure 3
Population growth of Caracas.

unhealthy. The main problem of Paris and its urban poor, as well as the riots, was seen in its disorder and chaos. Had streets had order and light, the majority of citizens would have remained strong and the fall of the Ancien Regime would have been prevented (Vidler: 1978). The lack of a uniform appearance was interpreted as the generator of chaotic social order. It was widely believed that a precisely laid out urban fabric was the only curing agent. Geometry would bring equality and order to its inhabitants, since it was believed that the shortest route to the soul was through the eyes (Vidler: 1978). The Enlightenment debated that the free human being was no longer dependent on a superior regime, and town planning concepts should reflect this.

When Louis Napoleon was empowered, the physical environment of Paris was still unchanged. Napoleon, who had previously lived in exile, felt strongly that Paris, with its current urban design, could hardly represent the centre of a powerful nation. He, too, believed that the barricades that helped him come into power could also be his political end (Carmona: 2002). Thus, the arguments of Enlightenment's perfect city shape were helpful for him.

Yet another factor played a significant role. Until then, the bourgeoisie and workers had fought side-by-side, but at the end of the June 1837 revolts, the bourgeoisie gained the upper-hand due to that the increased importance of commerce and industry (Sutcliffe: 1993). Napoleon's ideas of a city in line with the ideas of Enlightenment went in hand with the "triumphant march of commerce, industry, and science in the powerful hands of a truly hegemonic bourgeoisie" (Vidler: 1978, p.87). His chief town planner, Baron Haussmann, carried the techniques of rationalist analysis and the formal instruments of previous monarchies to their logical extreme. With the invention of the boulevard – which should cut through the filthy, unhealthy, criminal urban fabric – it was believed that the "ill-layed body" of Paris could be cured and that an appropriate environment for a city, as a main centre of industry and a global market with its powerful bourgeoisie, could be established. With

one stroke, not only would crime, disorder and illness would be done away with, but the construction of barricades and other tactics by the urban poor would be ended and the troops stationed outside the city would have easy access to the residential quarters. Boulevards, with their splendid design and enormous width, would never be crowded (how could they?) and the bourgeoisie felt safe in this environment (Vidler: 1978). The layout was, too, a "blow in the face" of the urban poor: not only did the building of the boulevards partially destroy their quarters, but the design also did not respect their interests since social interaction was no longer possible. Although the above-described strategic considerations were the driving force for the new streets, the arguments used were quite different. Haussmann, as well as other proponents, used the arguments of Enlightenment: by providing light, space, air, and green, residents would be cured and achieve better lives. The cutting and piercing of Paris was discussed as a necessary surgery on the ill-laid body of Paris (Sutcliffe: 1970).

What happened to Paris was also transferred to other cities around the world. Architects and planners slowly realized the powers that lay in these schemes. On the one hand, they could present themselves as demigods because they now had the power not only to organize cities but to also influence people's behaviour. They acted as if a city was an enormous chessboard with figures that could be moved around as planners liked, defining for the inhabitants what would be healthy and how they would live. By using the above described "double speech" they talked and still talk about health, freedom of individuals and better lives, presenting themselves as saviours (Vidler: 1978). This "Haussmannisation," as Friedrich Engels termed it, influenced town planners and architects around the world. The City Beautiful movement in America (Wilson: 1989) and Le Corbusier's ideas for cities and towns (Hall: 2005), to name only a few, were all continuations of Haussmann's ideas.

Such utopian cities were never realised totally in Europe. Although lots of effort was used to implement

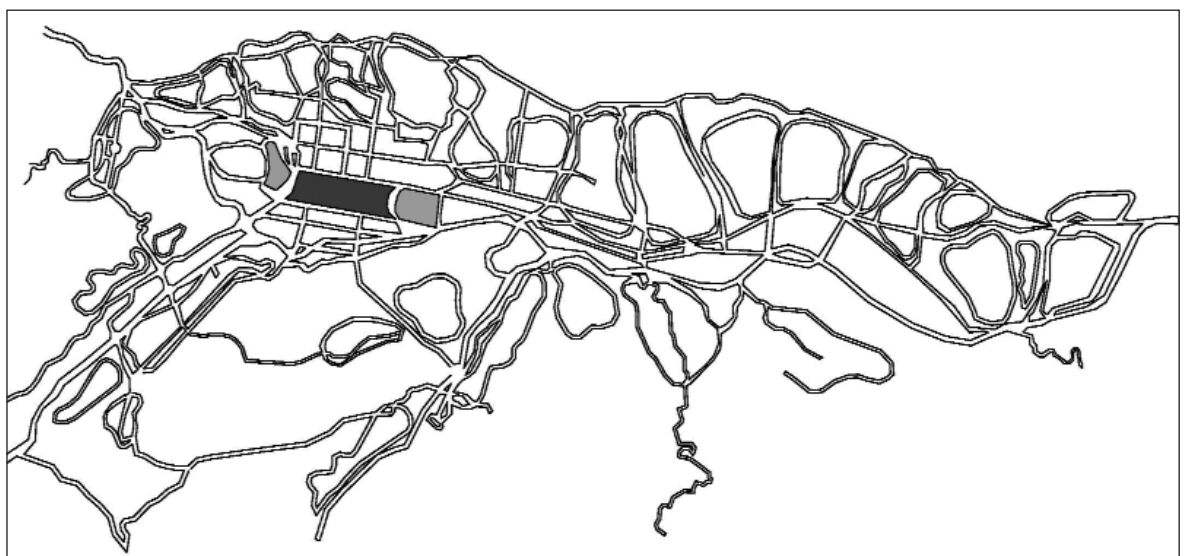


Figure 4
The layout of the Plan
Monumental.

these schemes on the old continent, there was never space to build a whole city according to those principles. Only outside of Europe were such city projects realized, particularly in former colonies with a low urbanisation degree, such as Venezuela at the beginning of the 20th century. The Plan Rotival of Caracas was one such strategy, directly influenced by the principles and strategic thoughts of (and with little difference to) Haussmann's ideas. Yet, another factor is important to discuss: outside Europe, these schemes were built in cities with populations that were not at all familiar with the historic and social background and assumptions that led to Haussmann's strategy. One such city is Caracas, where it can be noted that Haussmann's boulevards in Paris and their counterparts in Caracas did take a different route. Haussmann's boulevards in Paris are still used by its inhabitants today: they are main shopping areas and used extensively. In Caracas, this is different. As we will show below, Haussmannisation led to a car-oriented city without any quality for social interaction. This highlights the problem of simply exporting a town planning strategy to another city with a different social, cultural, climatic and historic background. In the next paragraphs we will focus firstly on how Haussmann's concepts were brought to Caracas without any updating to local needs, and secondly what the visible result of this transformation of Caracas is today.

The Plan Monumental and the Plan Regulator

The exploitation of petroleum began in Venezuela at the start of 20th century. The traditional and semi-feudal agricultural economy slowly but radically changed into an oil producing one, generating fast economical and demographical growth. Particularly Caracas had to deal with a migration from the countryside – and even from Europe after World War I. In only a few decades, the population grew from a few thousand to today's nearly 5 million (see Fig. 2), generating massive demands for services, infrastructure and housing.

In 1936, General Eleazar Lopez Contreras was empowered in a time when Caracas needed massive improvements of infrastructure and services and did have the resources to satisfy these needs. He was a military officer but, unlike his predecessor, Lopez Contreras was also a technician interested in town planning as an instrument of order. Thus, guidelines for the urbanisation process of Caracas were formulated.

In 1937 the "Technical Direction of Urbanism at the Federal District Government" (Dirección Técnica de Urbanismo, DTU) was formed by the governor of Caracas, General Elbano Mibelli – also known as "Little Haussmann" – to develop the first master plan for Caracas. The DTU, directed by Venezuelan specialists with French educations (Almandoz: 1997), immediately contracted the Parisian office of Prost, Wegenstein, Lambert and Rotival. The latter man became team leader and presented, in 1939, the Plan Monumental de Caracas (PMC). Rotival was contracted again in 1946 by the "National

Commission of Town Planning" to prepare the Plan Regulator de Caracas (PRC), which was finished in 1951. Since he was responsible for both plans they are nowadays known as "Plan Rotival" (Vallmitjana: 1989).

The PMC, a "surgery" to save the heart of the city (Martín Frechilla in Vallmitjana: 1989. P 89), was far from the tabula rasa demanded by the modern proposals, but Rotival's monumental plan nonetheless required substantial changes (including expropriations, demolitions, ambitious new constructions and other actions comparable to Haussmann's planning ideas such as the arrangement of monumental squares and the widening of existing streets into avenues) in order to be achieved. Rotival's prestigious central avenue should act as the main connection between the city centre and the surrounding countryside (see Fig. 4) and set up an image of urbanity, welfare and order for the rest of the city. The surroundings, now most attractive, should be developed by setting up a network of streets and avenues and thus provide easy access from the distance to the core of the city.

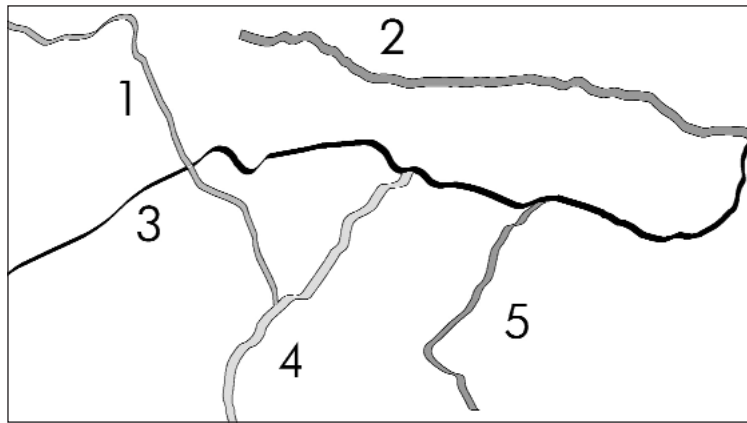
After the oil production and the following economic change, a debate began about the importance of the former Haciendas east of Caracas. In the city it was feared that Caracas could lose its leading role, which was far from what officials wanted. Following Haussmann's lessons, Rotival intended to give back the city centre its former social importance. By controlling the outlook of facades and vistas proposed for the central avenue, he aimed to set up parameters for the rest of the city. New service buildings for the working class as well as a focus on the extension of avenues and the "indispensable works" (Almandoz, 1997) were under consideration. This redevelopment of the centre was Rotival's way to implement planning guidelines that reflected the Parisian experience.

The PMC, mainly focused on the development of the city centre and gave little thought to the way in which the Eastern areas should be urbanised. Thus the second plan, the PRC, was launched. It was a two-dimensional zoning plan that merely divided the city into zones of different uses to be developed by private investors. With the PRC, Rotival betrayed his former intention of reinforcing the old centre as the social, historical and cultural nucleus by handing over further city development to private companies; by this time it was clear that housing schemes for the urban poor would not be provided.

Two significant projects were developed for the old city after the plan, "Centro Simón Bolívar" and "Urbanización El Silencio"; the policies of reinforcement of the old city as centre, however, were never implemented. Therefore, shortly after the PRC was launched, slums within the former colonial grid expanded and the old city and its surrounding areas experienced degradation, an event Rotival always feared. The Avenida Bolívar, Rotival's great avenue which was intended to be splendid and representational of Caracas' importance, is still

Figure 5
The urban highways of Caracas:

1. Caracas - La Guaira: the highway that connect the city with the La Guaira harbour.
2. Avenida Boyacá: marks the border between the city and the national park El Avila.
3. Francisco Fajardo: goes through the city communicating the East with the West regions of the country through the connection with the Valle-Coche.
4. Valle-Coche: a national highway that connects Caracas with the cities of Maracay and Valencia.
5. Caracas - Baruta: serves the new developed southern areas.



imbalance of public service is striking: 80% is found in the West and 20% in the East (Jaimes: 2004). From this imbalance, it can be said that the application of Rotival's ideas not only failed to solve the housing problem of the urban poor, but by being excluded from the privatised development of the city coupled with the lack of public services, this part of the population was pushed out of the formal quarters into the outskirts where a parallel city grew, even more impenetrable and uncontrollable than Pre-Napoleonic Paris.

subject to competitions and plans; the areas along it have remained unfinished until today.

No other master plan was set up for Caracas after the PRC. Thus, today there is still a lack of guidelines to assure housing for the urban poor. Even after the development of some ambitious projects such as "Urbanización Caricuao" or "Urbanización 23 de Enero," the growing demand for housing for the underprivileged has not been satisfied, making the expansion of slums not only inevitable but necessary. Ironically, the spacious open places of the "Urbanización 23 de Enero" project, originally designed to give people light and green, were later invaded by the illegal huts of informal settlers (Jaimes: 2003b). Thus, the concepts proposed by Rotival and later formalised in the current planning guidelines are only set up for one part of the city: the formal city.

In the 1950s, housing projects as well as most public service buildings were built in the Western parts of Caracas, while middle and upper class residential areas with shopping malls, private hospitals and schools grew rapidly in the East. Provided by the state and its huge but instable oil revenues, public services in Venezuela are precarious and insufficient. Meanwhile, private services are clean, safe, numerous, efficient but also expensive and thus inaccessible for the underprivileged. Today the

Apart from the Avenida Bolivar, the "Great Avenue" of the plan, all the avenues were later transformed into urban highways. Far from the spatiality and social role of the avenues, the five new highways (see Fig. 3) have fragmented the city like borders and radically transformed the perception of the city. Thus the fragmentation proposed in the Plan Rotival effectively managed to change Caracas in a deeper way, through a new way of urban life derived from the spatial division of a city shaped by the use of cars. This deeply rooted perception of the city is shared by its formal and informal parts as well as by the inhabitants of Eastern and Western parts. The idea of inhabiting a city made of fragments has caused certain social and spatial needs due to discontinuities that are still present today. This essential aspect of Caracas' urban form and social structure derived from the Plan Rotival constitutes the central question that will be discussed next.

To Whom Does the City Belong: Some Thoughts

It is widely believed that streets must belong to the people that live on them and can control them to achieve lively, enjoyable and safer cities. However, boulevards following Haussmann's ideas are doing the opposite. As Friedrich Engels pointed out: "The scandalous alleys and lanes disappear to the accompaniment of lavish self-praise from the bourgeoisie, but they appear again immediately somewhere else and often in the immediate neighbourhood," a process he calls "Haussmannisation" (Engels after Vidler: 1978, p. 76).

In Caracas' case, the role of streets as a social fact was substituted by the new experience of the fast driving car on broad urban highways, developed for an emerging new class of inhabitants: the car owners. The model proposed by Plan Rotival could only be carried out by the emergence of a new citizen who lives in housing blocks and moves by car, thus degrading the classic role of streets and squares as places of social and economical exchange into a marginal function of transportation. The urban highways were and still are the point of view from which the city can be



Figure 6
Sidewalks in an upper-class residential area in Caracas.

appreciated and owned but, differently to the Enlightenment boulevards, the perception is even more individual and distant; the sense of collectiveness, even if only shared by a certain social level, is lost.

This model was complemented by the creation of shopping malls. Quickly developed by private investors, these new air conditioned spaces came to substitute for the already crowded and polluted streets. Thus, the new upper class (the so-called *mayameros* for whom Miami or *mayami* was a second home) could feel free in these privately controlled spaces and forget the oppressive reality outside (Fig 6). Even the parks that were developed in the second third of the 20th century were segregated from the urban structure and mainly accessed by car. At this time private clubs, certainly only reachable by car, were booming, since most of them were built in strategic places inaccessible by public transportation. These isolated plots, coupled with shopping malls and private clubs, offered the upper class the opportunity to escape from the city core with its few opportunities for recreation.

To complete the car owning approach, the town planning regulations created after the Plan Rotival set up two fundamental aspects: the size of the sidewalks and the location of the buildings in the middle of the plot. The first is determined according to the height of individual buildings: the higher the buildings, the wider the sidewalks. Furthermore, the sidewalks are planned and constructed by the same private investors that construct the buildings, who, of course, pay little attention to the form and quality of this significant public space (Fig. 7). Concerning the second mentioned aspect, the streets are spatially and functionally disconnected from most of the buildings by walls that, in case of high-class buildings, are provided with sophisticated security systems. Neighbours, but especially the street, are considered a source of threat to be protected from. Thus, in exclusive residential areas composed of buildings lower than ten floors, sidewalks are not only narrow and precarious, but can be perceived as open tunnels. Therefore, these areas, hardly accessible by foot and definitely inappropriate for the social exchange, are socially and spatially fragmented and isolated not only from the rest of the city but even from their own inhabitants.

Thus, car owning in Caracas is not only a status symbol but also an indispensable tool for living and participating in a fragmented urban life taking place in enclosed and air-conditioned spaces with restricted access. In such a city it is clear that the sense of collectiveness is broken up into small fragmented groups; the collision between the groups is avoided by the spatial segregation for which the city has been designed.

Obviously, a model based on the private car cannot be valid for a society

increasingly split in poor and rich; thus, the classic role of the streets is still being played in the slums in Caracas (Jaimes, 2003a). In Caracas' case, signs of the urgency of a communication space for all citizens, even for the car-owning class, are reflected in the alteration of the regular use of highways. For example, the success of the closure of Avenida Boyacá on Sunday mornings, ordered during the government of Luis Herrera Campins (1979-1984), emphasized the need of public spaces as well as the potential of these spaces for social activities. The demonstrations against the current administration of Hugo Chavez in 2002 are another example of this increasing need. That year, prosperous and mid-class supporters of the opposition demonstrated and even celebrated the New Year's Eve on Caracas highways, discovering their lost privilege and power of being together on a common place for a common cause (see Fig. 5). These facts, apart from their political background, confirm that the need of public spaces for communication and exchange can perhaps be ignored but cannot be extinguished by the implementation of certain town planning models. Furthermore this need can empower citizens to adjust the city to their needs and thus to show their power to transform their own environment.

Conclusions

In a city like Caracas, which contains formally and informally as well as privately and publicly controlled parts, the question of to whom the city belongs can only be partially answered. It explains some aspects of the social order behind the urban structure – such as the social control, the profile of the citizen, the urban imaginary – and thus some of the guidelines for a further comprehensible town planning.

More particularly, the revision of the background of significant master plans such as the Plan Rotival highlights not only the historical references but also the comparable intentions that are forgotten in the mere formal analyses. Not accidentally, Latin American cities are often compared to American models, ignoring a strong and long tradition of European town planning practice that, since the



Figure 7
An upper-class residential area in Caracas.

colonial times, has influenced the urban development of the cities in that part of the world. Furthermore, the discussion about the political intentions involved in town planning models has revealed, in this particular case, the limits and risks of adopting some site-specific master plan strategies in different contexts as those prevailing in the Paris of the mid-19th century.

On a social-spatial level, the shaping of the city for the car use has also been influenced by other social factors. The joy of the city as a place for living is has been resigned in Caracas. The Caraqueños have not only been deprived of suitable public spaces, they have also been punished by growing criminality and violence. Caracas is one of the most dangerous cities in Latin America. Crime, violence, insecurity, and fear designate the city. Going on the street means, in Caracas, to face crime, to risk life, to activate a paranoid behaviour, to fear. Is a city shaped for the car a suitable environment for crime? Or has crime reinforced the use of the car as the last redoubt of safety in a dangerous urban environment?

Caracas has not always been dangerous, nor has the lack of open spaces always been so critical. The increase of street vendors, as result of the rapid expansion of the informal economy in the last decades, has "suffocated" the citizen's creativity to reinvent their public spaces. The only two boulevards (Sabana Grande and Catia) created by the Metro Company in the 1980s were, until late 1990s, the last redoubts of urban life. Then these boulevards, as well as many other main streets, were explosively occupied by informal street vendors to the point of making almost impossible to walk along.

In this suffocating environment the car would represent the ultimate option for experiencing the city, but it also represents the object of desire for crime. The citizens don't feel safe in their cars (iron-clad cars are getting common in Caracas) or even in their camera-watched electric-fence-wall-surrounded homes; the need of safety is desperate. In such an environment one could think that the urban life is dead. Nevertheless, the renewal of some public spaces and the displacement of street vendors from some streets carried out in the last years represent some attempts to revitalize the urban life in Caracas. These works have shown that, in despite of decades of deprivation, the human need of urban life in open spaces is still untouched. It is enough to provide one small square, one lightened street, to bring skaters, players, children into the street, to awaken the sense of collective, to leave the fear aside and enjoy the city.

Through this revision of the Plan Rotival we have shown two sides of the town planning coin. On one side, planning will almost inevitably be used by those in power to favour their own interests, as it happened both in Haussmann Paris and Caracas at the time of the Plan. But on the other side, the lack of planning can also be taken by the same leading class for the same purposes and if it is to their advantage, as we see in the contemporary Caracas, it will be neglected too. It seems to be a dead-end-street: town planning is destined to be the instrument of power of the

leading class. Nevertheless, Caracas' case proves that an extreme imbalance in the provision of opportunities and urban services will end up prejudicing all.

The streets in Caracas have been relegated to its most primary role of transportation by the creation of a city shaped for the car. Thus, the social role of the street has been fragmented into semi-private spaces in the formal city, parallel to another where most citizens live. If the street is a crucial environment for achieving social cohesion, its negation can only be counterproductive. Finally, a town planning practice, whatsoever its origin, must be oriented to satisfy citizens and should reduce social gaps through guidelines and standards for the equal provision of public space and housing; otherwise, it will generate deep social imbalances that will prejudice the city as whole.

If town planning, as has been and is believed, has the power to control and model behaviours, it also has the power to improve lives – the question that remains to be answered is: for whom?

References:

- Appleyard, Donald et al, (1981) *Livable Streets*. University of California Press, Berkeley
- Almadoz Marte, Arturo, (1997). *Urbanismo europeo en Caracas (1870 - 1940)*. Caracas. Equinoccio, Ediciones de la Universidad Simón Bolívar.
- Bornberg, Renate (2003) *Die Gestalt öffentlicher Plätze. Form, Funktion und sozialer Code*, PhD Thesis, TU Wien, Wien
- Carmona, Michael (2002) *Haussmann. His Life and Times and the Making of Modern Paris*, Ivan R. Dee Inc., Chicago
- De Sola, Irma, (1967). *Contribución al estudio de los planos de Caracas*. Caracas. Dirección de Cartografía Nacional.
- Gehl, Jan (1996), *Life between Buildings: Using Public Space*, Arkitektens Forlag, Copenhagen
- Graham, Stephen and Simon Marvin (2002), *Splintering Urbanism [electronic resource]: Networked Infrastructures, Technological Mobilities and the Urban Condition*, Routledge, London.
- Gutmann, Robert (1978) *The Street Generation*, in Stanford Anderson: *On Streets*, MIT Press, Cambridge, Mass., London, pp. 249 - 264.
- Hall, Peter (2003) *Cities of Tomorrow*, Blackwell Publishing, Oxford.
- Jaimes, Maria, (2003a) *Wie die Barrios entstehen*. Berlin. *Stadtbauwelt*. 48, 52-57.
- Jaimes, Maria, (2003b). *Das Wohnquartier 23 de Enero*. Berlin. *Stadtbauwelt*. 48, 58-63
- Jaimes, Maria, (2004). *Diskontinuitäten im städtischen Netz*. Studienfall Caracas. [Online]. Available: <http://www.meind.de/search.py?recid=30467&ln=de>
- Sennett, Richard; Sutcliffe, Anthony (1970) *The Autumn of Central Paris. The defeat of town planning 1850 - 1970*, Pitman Press, Bath
- Sutcliffe, Anthony (1993) *Paris. An Architectural History*, Yale University Press, New Haven.
- Vallmitjana, Marta et al, (1989). *El Plan Rotival, la Caracas que no fué*. Ediciones Instituto de Urbanismo. Universidad Central de Venezuela, Caracas. Facultad de Arquitectura y Urbanismo.
- Vidler, Anthony (1978) *Scenes of the Street*, in Stanford Anderson: *On Streets*, MIT Press, Cambridge, Mass., London, pp. 29-111.
- Wilson, William (1989) *The City Beautiful Movement*, John Hopkins University Press, Baltimore and London
- Winkel, Gary. H. (1978) *Some Human Dimensions of Urban Design*. In Stanford Anderson: *On Streets*, MIT Press, Cambridge, Mass., London, pp. 241-248.
- Wolf, Peter (1978) *Streets as Channels. Toward an Evaluation of Transportation Potentials for the Urban Street*, in Stanford Anderson: *On Streets*, MIT Press, Cambridge, Mass., London, pp. 187-203.

Dr. Maria Jaimes

was born in Caracas and graduated as an architect and town planner from the Universidad Simón Bolívar, Caracas. She received her PhD at the Leibniz University of Hannover. Her research interests lie in informal settlements, urban transformation processes, and comparative studies. Currently she works and lives in China. Contact: mariajaimes@gmx.net

Dr. Renate Bornberg

is a lecturer at the Institute for Regional Architecture and Settlement Planning (IRAS) at the Leibniz University Hannover, Germany. Her research focuses on comparative settlement structures in both, primitive and so called high cultures, including European and non-European cities, towns, villages and compounds. Of particular interest are the social implications that are embedded in the built environment. Contact: bornberg@iras.uni-hannover.de or bornberg@t-online.de

China und die Kunst des Kopierens

Malte Selugga

During the last decade the accelerating building boom in China has shown effects that are hard to understand for foreigners. Not only are complete master plans made by European planners and important buildings designed by foreign architects, but even whole ancient European towns or villages as well as unique architectural masterpieces are copied and then implemented in the thoroughly different environment of East Asia. Whereas Europeans consider any architectural project a unique work designed for a specific site and with protected authorship (unless it is explicitly meant as a prototype for standard planning), the Chinese concept is based on a different tradition. In China, the traditional artist's apprenticeship consisted of copying distinguished artworks: pupils copied their masters and masterpieces. Individual ideas and creativity were of no importance, the prevalent aim and interest of an artist consisted in copying and perfecting existing masterpieces. Beyond clear economic interests, which cannot be doubted, this tradition may explain the Chinese's unbiased or relaxed attitude towards "copy and paste" in all areas; foreign designers and inventors, however, clearly consider it a copyright crime.

"The most superficial parts of modernism or post-modernism architecture, the parts that are most easily imported, are introduced, without any relationship to the circumstances in which the original buildings were created (...). To put it somewhat harshly, that diversity is a sign of backwardness. Looking elsewhere in search of the latest fashion (...) is basically a sign that one is looking to others for a model. Believing that a model must exist somewhere for whatever one is trying to create is, I feel, the problem."

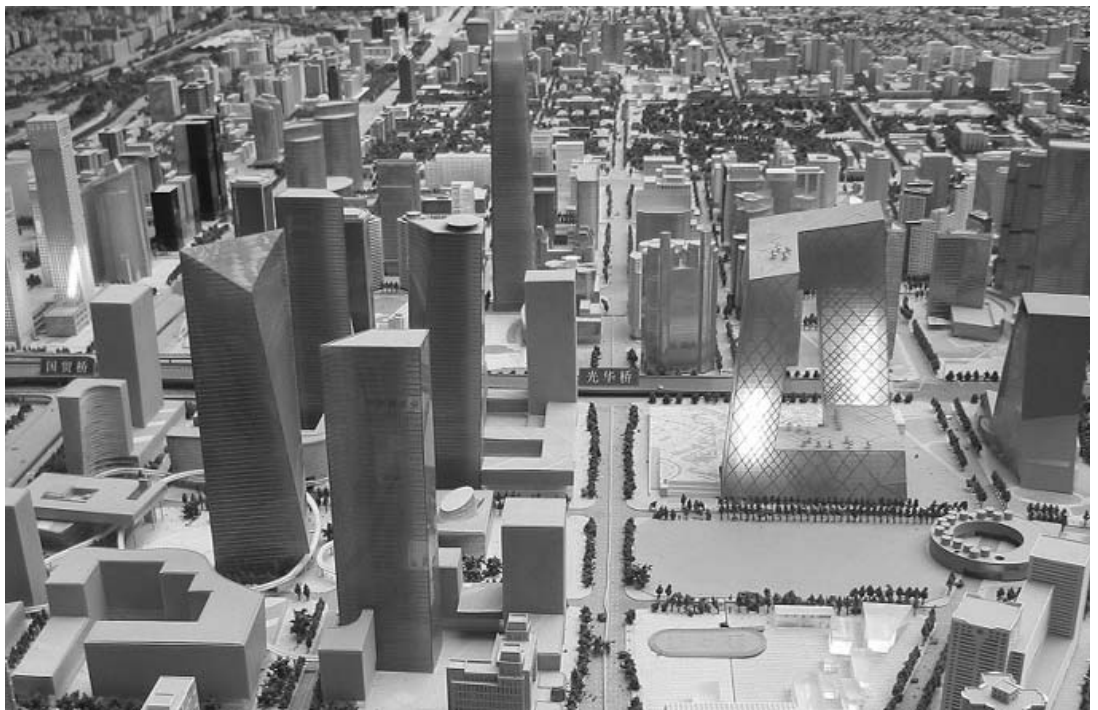
Riken Yamamoto¹

vieler internationaler Planer und Beobachter "kopieren" und "verschneiden" chinesische Architekten binnen weniger Augenblicke nahezu alles, was jemals in den Städten des Orients und Okzidents erdacht und errichtet wurde. "With speed as the main factor in architectural design, an architect assumes the role of a chef who cooks from set recipes. (...) Architectural recipes have become indispensable references to every professional architect and student. Existing projects or previous designs are recycled with minimum alterations."² Fehlt selbst die Zeit zur Formulierung jener mitunter grotesk anmutenden

1
Yamamoto, Riken:
(Kommentar), World
Architecture 138 (Shijie
Jianzhu), 12/2001, S.17.

2
Lin, Nancy: Architecture
Shenzhen, In
Chung/Inaba/Koolhaas/Leon
g: Great Leap
Forward, Harvard, 2001, S.
156-263, S.183.

Gegenwärtig werden in China in Hochgeschwindigkeit allerorts Städte errichtet, Städte, deren Bauten in allen nur erdenklichen Farben und Formen erstrahlen, Städte die als visueller Garant dafür dienen sollen, dass China mit einem "Großen Sprung nach Vorn" den Anschluss an die Weltspitze bereits absolviert hat. Vermögen uns die funkelnden und glitzernden Prachtstädte des wiedererwachten Reiches der Mitte auch zu blenden, so lässt sich der ihnen inhärente potemkinsche Geist nicht verbergen. Allzu dünn sind jene prunkvollen Oberflächen des neuen Reichtums, allzu bekannt die Originale die den neuen Schönheiten Pate standen. Zur Belustigung, aber wohl auch zum Ärger



3

Ende der 90er Jahre ließ ein ambitionierter lokaler Beamter Kopien einer Reihe renommierter Bauwerke des Okzidents, unter ihnen das Weiße Haus in Washington und Le Corbusiers Wallfahrtskirche in Ronchamp in Zhengzhou errichten. Der Kopie der Wallfahrtskirche war jedoch nur eine kurze Lebensdauer vergönnt. Die Bemühungen der Fondation Le Corbusier, auf rechtllichem Wege den Abriss des Faksimiles zu erwirken, scheinen gefruchtet zu haben. Wo sich jüngst noch die chinesische Version der Notre-Dame-du-Haut erhob findet sich heute ein Baustofflagerplatz.

Kollagearchitekturen, muss notfalls auch dieses letzte Aufbäumen kreativen Ehrgeizes unterdrückt und 1:1 Kopien vorhandener Bauten zum Einsatz gebracht werden. Le Corbusier, der unter anderem die Architektur vom kulturellen Zwang des Ortes zu befreien suchte, indem er beispielsweise seine "Wohnmaschine", seine Unité d'Habitation in Marseille auf Stützen errichten ließ, um hiermit symbolisch die Verbindung zum Ort zu durchtrennen, würde sicher nicht schlecht staunen, wenn er erfahren würde, dass seine chinesischen Kollegen eben nicht jene auf universalen Einsatz hin ausgerichteten Architekturen aus seinem Oeuvre als Kopiervorlage übernahmen, sondern ausgerechnet eine originalgetreue Kopie seiner Wallfahrtskirche Notre-Dame-du-Haut in Ronchamp in der zentralchinesischen Stadt Zhengzhou errichten ließen.⁹ "Instant-City" und "Xerox-City", jene gehässigen Schlagworte zur Beschreibung der kontemporären chinesischen Stadt, scheinen wahrlich nicht völlig aus der Luft gegriffen.



Es stellt sich jedoch die Frage, ob das gegenwärtige Phänomen des COPY&PASTE allein als Ausdruck eines Mangels an Zeit verstanden werden muss, als Produkt des turbulenten Marktes, oder ob wir hierin vielmehr eine aus der eigenen Tradition resultierende Planungsmethode ausmachen können, welche sich folglich unserer Kritikkompetenz entzieht. Da sich derzeit gerade westliche Architektur- und Stadtbaumodelle eines außergewöhnlichen Zuspruchs erfreuen, drängt sich zudem die Frage auf, ob dies als Zeichen der besonderen Güte und Qualität dieser Modelle interpretiert werden darf.

China und die Macht der Modelle

"Kopieren" und "Imitieren" stellt in China kein neuzeitliches Phänomen dar. Vielmehr darf "Kopieren" und "Imitieren" als fester Bestandteil der eigenen Kultur verstanden werden. Scheint die Verbindung zur eigenen Tradition und Vergangenheit an der Oberfläche auch durchtrennt, was nicht zuletzt Resultat eben jener massenhaften Präsenz pseudo-okzidentaler Architekturen im chinesischen Stadtraum ist, so zeigt sich bei genauerer Betrachtung, dass die Gegenwart nicht allein das Produkt des Marktes und der Globalisierung, sondern vielmehr das Produkt der eigenen Vergangenheit ist, dass Werte der Vergangenheit hinter den schillernden Fassaden der Gegenwart fortleben. Es läge folglich nahe, das viel kritisierte Phänomen des COPY&PASTE kulturell begründen zu wollen.

Um evaluieren zu können, ob der gegenwärtige Prozess des "Kopierens" als Fortschreibung der eigenen Kultur verstanden werden darf, muss sich der Frage zugewandt werden, worin sich jener Prozess des Kopierens und Imitierens in den einzelnen historischen Phasen begründete, worauf er

abzielte und in welchem Verhältnis der "kreativ Schaffende" zu dem zu kopierenden respektive zu imitierenden Objekt stand.

China war und ist in vielen Bereichen von dem Bestreben geprägt, dauerhaft ein möglichst homogenes Ganzes darzustellen. Derartiges lässt sich beispielsweise durch die Formulierung eines Ideals, dem alle und alles nachzustreben versuchen oder aber auch durch eine Standardisierung der Planung und Produktion realisieren. Im ersten Fall werden Modelle im Sinne von "Vorbildern", im zweiten im Sinne von "Vorlagen" kopiert und imitiert. Würde eine umfassende Definition des Begriffs "Modell", für den jede Disziplin, angefangen bei den Naturwissenschaften über die Architektur bis hin zur Mode ihre ganz eigne Leseart entwickelt hat, an dieser Stelle auch zu weit führen, so bedarf es, bevor ich mich dem konkreten Fall China zuwenden möchte, einer kurze Definitionsskizze, was im Folgenden unter dem Begriff des Modells im Sinn eines "Vorbildes" bzw. einer "Vorlage" verstanden werden soll.

Modelle im Sinne von "Vorbildern"

Modelle im Sinne von "Vorbildern" können Teil aber auch Grundlage eines religiösen, politischen als auch sozialen Systems sein. Sie können sowohl der Vergangenheit, der Gegenwart als auch einer Idee (Zukunft) entstammen und finden im Makro- sowie Mikrobereich Anwendung. Das "Vorbild" ist ein der Wirklichkeit entrücktes, unerreichbares Ideal, dem jedes und alles angetrieben von moralischem Zwang und getragen von der Hoffnung, Perfektion oder eine Form der Erleuchtung zu erlangen, nachstrebt. Erstellte Abbilder werden in den Grundzügen dem Ideal ähneln, ihm jedoch an Perfektion und oftmals auch Radikalität nachstehen. Entrückte Vorbilder lassen sich imitieren, aber niemals in ihrer Ganzheit kopieren.⁴

Ein auf "Vorbildern" gestütztes System zeichnet sich dadurch aus, dass jedes Element in unterschiedlicher Weise das Ideal zu verkörpern mag. Eine Einheit ohne Eintönigkeit wird erzeugt. Klingt dies zunächst auch positiv, so dürfen die diesem System immanenten moralischen Zwänge und die damit einhergehende Beschränkung kreativer Freiheit nicht übersehen werden. Da nicht alle Elemente dem Ideal in gleicher Weise zu entsprechen vermögen, stellt sich zudem fast unweigerlich eine hierarchische Ordnung ein.

Modelle im Sinne von "Vorlagen"

Auch bei Modellen im Sinne von "Vorlagen" handelt es sich um Objekte, die einen hohen Grad an Perfektion erreicht haben. Derartige Modelle sind jedoch weniger abstrakt. Wird z.B. in der Mode ein Element entwickelt, das nach Begutachtung als "perfekt" (für den Markt) erachtet wird, kann dies als Vorlage für eine serielle Herstellung genutzt werden. Später tragen wir ein bestimmtes Modell einer Jeans, kaufen ein bestimmtes Modell eines Fahrzeuges, bewohnen ein bestimmtes Modell einer vorgefertigten Wohneinheit.

4

Besonders im Bereich der Religion werden häufig derartige unerreichbare "Vorbilder" formuliert, denen der Gläubige nachzustreben sucht, deren Perfektion er jedoch nie zu erreichen vermag. Religiöse Führer und Vorbilder wie Jesus Christus oder etwa der Begründer des Buddhismus Siddharta Gautama unterscheiden sich bereits aufgrund ihres "nicht-natürlichen" Zeugungsprozess vom "normalen" Menschen.

Im Unterschied zum "Vorbild", welches von uns beziehungsweise dem neu zu errichtenden Objekt entrückt ist, stellt eine "Vorlage" ein Modell dar, das direkt reproduziert werden kann. Sprachlich drückt sich diese Nähe in der Wortkombination "Kopiervorlage" aus. "Kopierbilder" kennt unsere Sprache nicht. Das Modell als "Vorlage", das später in einer seriellen Produktion mündet, legt den Charakter des Ideals ab und wird zu einem unter vielen. Anders herum ausgedrückt: Alle Elemente erlangen einen "idealen Zustand". Eine allgemeine Gleichheit wird erreicht.

Nachstehend soll nun die Bedeutung von Modellen für die chinesische Kultur und sein Bauwesen in den beiden historischen Phasen Kaiserreich und maoistische Volksrepublik umrissen und anschließend dem gegenwärtigen Phänomen des Kopierens gegenübergestellt werden. Zeichnet sich das Kaiserreich auch primär durch den Einsatz von Modellen im Sinne von "Vorbildern" und Maos China durch den Einsatz von Modellen im Sinne von "Vorlagen" aus, so wurden beide Formen mitunter auch zeitgleich verwandt.

Copy&Paste im kaiserlichen China

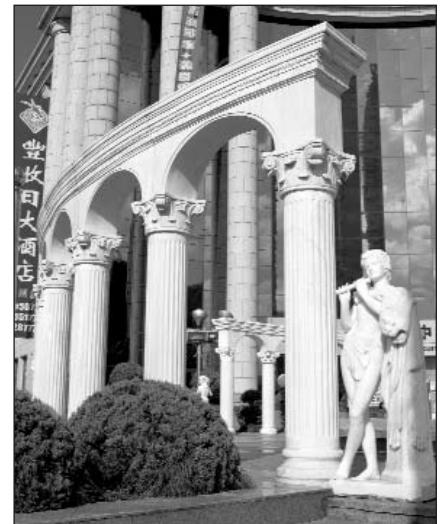
Im Unterschiede zur traditionellen westlichen Weltanschauung, die vereinfacht gesprochen auf die Zukunft ausgerichtet war und in welcher Hoffnung, als auch Sehnsucht, sich nicht auf das Jetzt und Hier, sondern vielmehr auf das Morgen und Jenseits konzentrierten, darf das klassische chinesische Kultursystem als ein auf Kontinuität und Stabilität ausgerichtetes System, welches seine Ideale in der Vergangenheit suchte, verstanden werden.

"Sie [A.d.V. die Vergangenheit] war viel eher so etwas wie eine Verbreitung der Gegenwart, ja sie war die Gegenwart selbst, insofern nämlich, als sie fast immer die Grundlage darstellte auf der geistige Kämpfe ausgetragen wurden, die dem Hier und Jetzt galten, und auch insofern, als sie die meisten Begriffe lieferte, mit denen argumentiert werden konnte. Die Zukunft besaß demgegenüber in der Regel eine sehr viel geringere Bedeutung: Sie war einfach das Nicht-Existierende, jedoch nicht im Sinne eines Nichtseins aus dem etwas erregend Neues entspringen kann, sondern im Sinne der noch nicht vollzogenen Reproduzierung eines in seiner idealen Ausformung seit eh und je bereits bekannten zeitlosen Urbildes. Dafür Sorge zu tragen, dass das "Neue" diesem Urbild möglichst ähnlich würde, erachteten die meisten chinesischen Denker, nicht nur die viel beschriebenen Konfuzianer als ihre vornehmste Aufgabe. Denn dadurch wurde für sie in beglückender Weise das aufgehoben, was in einem dynamischeren Denken gerade den Reiz jeder Auseinandersetzung, jeder Entscheidung ausmacht: die grundsätzliche Trennung von Vergangenheit und Zukunft. Beide fallen hier hinein in eine einzige, sich von einem Punkt in eine weite Ebene ausdehnende Gegenwart."⁵

Die enge Beziehung zur Vergangenheit und die weitestgehende Negation jeglicher Veränderung finden nicht allein in der Philosophie ihren Ausdruck.

Sprache und Schrift, die als Rückgrat bzw. Fundament der chinesischen Kultur betrachtet werden dürfen, sind gleichsam Garanten der Stabilität und Symbol des Unveränderlichen. Wie alle Schriftsysteme wurde auch die chinesische Schrift als Bilderschrift konzipiert. Im Unterschied zu andern Schriftsystemen, die allmählich einen Wandel zu einer phonetischen Schrift vollzogen, verließ bekanntlich die chinesische Schrift das ideographische Prinzip niemals. Erscheint uns heute ein Schriftsystem, welches allein in einem langwierigen Prozess permanenter Wiederholung fest determinierter Elemente erlernbar ist, für die Entwicklung einer Gesellschaft in jeder Form hinderlich, so besitzt es für ein nach Stabilität und Kontinuität strebendes Kultursystem wie das des alten Chinas großen Wert. Nicht durch kritische Analyse, sondern allein durch Auswendiglernen und exaktes Zitieren eines fest vorgegebenen, ewig gültigen Wertekanons ließ sich dem Ideal dauerhafter Harmonie annähern. Nicht individuellem Denken, sondern dem "Lernen" und "Studieren" wurde zentrale Bedeutung beigemessen. Das "Lernen" (xue) wurde "ausdrücklich dem ‚Denken‘ (si) als Pendant gegenübergestellt (...). ‚Lernen ohne zu denken ist sinnlos‘, lautet eines der Epigramme aus dem Munde des Konfuzius, ‚aber Denken ohne Lernen ist gefährlich‘."⁶

Wie aufgezeigt ging jenes Streben nach Kontinuität und Stabilität unweigerlich zu Lasten individueller Freiheit und Kreativität. Von diesen Einschränkungen waren auch Architektur und Kunst betroffen, welche sich nur innerhalb eines festen Rahmens bewegen und entwickeln durften. "Invention of unprecedented styles by individual artists of genius is rarely encouraged."⁷ Beim Studium der klassischen Kalligraphie, Malerei als auch der Dichtung konzentrierte sich alles vornehmlich auf genaue Imitation. Zur Erlangung von Perfektion in dem jeweiligen Kunstfeld war es notwendig, die Anordnungen des Meisters ohne Hinterfragen zu befolgen und möglichst präzise "Kopien" des Vorbildes zu erstellen. "During the process of imitation, no analysis is necessary and reasons underlying "good taste" or "pleasing aesthetics" are never explained by teachers. (...) The belief is that a talented individual will eventually be enlightened and will then begin to develop his or her own style."⁸ Das Hauptaugenmerk war somit weniger auf individuelle Identität des Kunstschaffenden als auf seine Kunstfertigkeit innerhalb eines fest gesteckten Kanons ausgerichtet, den es als Grundlage zu erlernen galt. Ein derartiges System zeichnete sich jedoch nicht zwangsläufig durch Abwesenheit von Kreativität aus. Vielmehr setzt Kreativität und Imagination erst auf einer höheren Stufe ein, wodurch der Fortbestand, die Stabilität des Gesamtsystems gesichert wurde. Wie im Bereich der Gesellschaft die Interessen des Individuums hinter



5 Bauer, Wolfgang: China und die Hoffnung auf Glück - Paradiese, Utopien, Idealvorstellungen in der Geistesgeschichte Chinas, 1.Aufl., München, 1974, S. 13-14.

6 Bauer, Wolfgang: Geschichte der chinesischen Philosophie - Konfuzianismus, Daoismus, Buddhismus, 1.Aufl., München 2001, S. 56.

7 Xing Ruan: Accidental Affinities - American Beau- Arts in Twentieth-century Chinese Architectural Education and Practice, Journal of the Society of Architectural Historians (JSAH), Vol. 61, No. 1, March 2002, S. 30-47, S. 33.

8 Ebd., S. 33.

9 Spätestens seit dem Mittelalter wurde die Kaiserstadt und die sich an ihrem Vorbild orientierenden Städte der unteren administrativen Ebenen nach dem auf Grundlage der klassischen Texte des Kao Gong Ji (Zhanguo, 475-221 v.Chr) formulierten Modells der Idealstadt (Wangcheng) entwickelt. "The ideal city in "Kao Gong Ji" was a summary of the ideals of city planning at the time. It was a collection of progressive ideas for later ages. But later it was regarded as a model for building the capitals of all successive dynasties, and few innovations were made in the form of the cities." Wu Liangyong: A Brief History of Ancient Chinese City Planning, Sonderband URBS ET REGIO 38/1986, S.5.

10 Glahn, Elsa: "Bauvorschriften" im Alten China, Spektrum der Wissenschaft, Juni 1981, Frühe Stadtkulturen, S.192-203, S.196. Mittels dieser standardisierten Bauproduktion war bereits zur Zeit des Kaiserreiches der Bau von "Instant-Cities" in China keine Unbekannte. Im Jahre 1406 ordnete beispielsweise Kaiser Yong Le an, dass zwecks der Relokalisierung der Ming Hauptstadt von Nanjing nach Beijing Vorbereitungen für den Bau von Palastanlagen und einer Stadtmauer in Beijing getroffen werden sollten. Nur vierzehn Jahre später, im Jahre 1420, wurden die Bauarbeiten abgeschlossen. Wu Liangyong zeigt zudem auf, dass der eigentliche Bau, die Konstruktion selbst nur rund drei Jahre in Anspruch nahm. Wu Liangyong: A Brief History of Ancient Chinese City Planning, Sonderband URBS ET REGIO 38/1986, S.61.

denen der Gemeinschaft zurückstehen mussten, so galt auch in künstlerischen sowie architektonischen Belangen das Hauptaugenmerk niemals dem Einzelobjekt und seiner "Genialität", sondern ausschließlich der stabilen Fortentwicklung des Gesamtsystems.

Keiner, selbst der Kaiser, der Sohn des Himmels, vermochte mit dieser, auf einer höheren, der menschlichen Vernunft erhabenen Autorität gestützten Ordnung (Tradition), die jedem entsprechend seiner Stellung in der Hierarchie seinen festen Platz zuwies, zu brechen. War die Macht des Kaisers auch unanfechtbar, so konnte ihm, wenn die Harmonie zwischen Himmel und Erde gestört war, was sich zum Beispiel in Naturkatastrophen oder Missernten äußerte, das Mandat des Himmels entzogen werden. Eigenwillige Veränderungen beispielsweise in der Konfiguration der Kaiserstadt, die als bauliche Manifestation der chinesischen Weltordnung gewertet werden darf, mussten als Affront bzw. Provokation der ewigen Ordnung verstanden werden.⁹ Ein Zuwiderhandeln gegen Tradition und Ordnung untergrub den Herrschaftsanspruch des Kaisers.

Neben Modellen im Sinne von "Vorbildern" wurden in späteren Jahrhunderten im Bauwesen auch Modelle im Sinne von "Vorlagen" zum Einsatz gebracht, d.h. wurde die öffentliche Bautätigkeit kodifizieren und zunehmend standardisiert. In den 1103 erschienen Schriften des Yingzao Fashi ("Methoden des Bauens") wurden erstmals „Modelle“ von Bauten sowie die Dimensionen ihrer Komponenten fixiert. Diese frühe Form der standardisierten Bauproduktion zielte jedoch weniger auf eine Vereinheitlichung der architektonischen Sprache, denn diese war ja bereits durch das System der Modelle im Sinne von "Vorbildern" gesichert, als vielmehr auf die Kontrolle der Baukosten sowie die Reduktion der Bauzeit bei staatlichen Bauprojekten.¹⁰

Wurden in den Bauhandbüchern wie dem Yingzao Fashi und seinen Nachfolgern auch Komponenten und später sogar ganze Gebäudetypen als Grundmodelle entwickelt, so unterschied sich diese Art der Formulierung von Modellen im Sinne von "Vorlagen" von der eingangs aufgezeigten Idee der industriellen Massenproduktion. Das Modell im Sinne einer "Vorlage", das nach ‚Perfektionierung‘ der

Vorlage in der Serie aufgeht, zielt auf die Errichtung egalitärer Strukturen. Da dies jedoch dem Geist des traditionellen chinesischen, streng hierarchisch gegliederten Ordnungssystems widerstrebt hätte, dürfen die "Vorlagen" in den Bauhandbüchern wohl nicht als architektonische "Kopiervorlagen" verstanden werden. Wurden auch Maße und Formen vorgeschrieben, wodurch eine Vorfertigung von Einzelkomponenten ermöglicht wurde, so ließ sich ein Gebäude nicht ohne das von Generation zu Generation mündlich weitergereichte Wissen der Bau- und Kunsthandwerker errichten.

Aufgrund diese dualen Systems aus schriftlich kodifiziertem auf der einen und mündlich tradiertem Wissen auf der anderen Seite, mutet es wenig erstaunlich an, dass nach der Wiederentdeckung der Song-zeitlichen Texte des Yingzao Fashi im Jahre 1919 diese zunächst buchstäblich "dekodiert" werden mussten. Bestrebt durch die Freilegung der "Grammatik" der klassischen chinesischen Architektur, durch die Zusammenführung des mündlich weitergereichten Wissens und der schriftlich fixierten "Vorschriften" ein Fundament zu errichten, auf welchem sich eine moderne chinesische Architektur erheben konnte, entschlüsselte Liang Sicheng, der gemeinhin als "Vater der chinesischen Architektur" gilt, in den 30er Jahren das Yingzao Fashi. "Mein Wunsch ist es, (...); dass sie gewissenhaft die Konstruktionsprinzipien, die Anordnungsprinzipien der Baugruppen, die proportionalen Prinzipien aller Elemente etc. der chinesischen Architektur erforschen und anzuwenden lernen, so dass jene unsäglichen Plagiate, die nur aus oberflächlich und wahllos zusammengefügtem Stückwerk bestehen, erst gar nicht Verbreitung finden. Wer etwas Neues schaffen will, der muss das Alte verstehen."¹¹

Zog Liang auch gegen zusammenhangsloses, geistfreies Kopieren von "chinesischen" Architekturen zu Felde, war es ihm an der tieferen kulturellen Bedeutung der klassischen Baukunst gelegen, so kann, wie Ma Qingyun aufzeigt, die Entschlüsselung des Yingzao Fashi durchaus kritisch betrachtet werden. "Liang (with the collaboration of his architect wife, Lin Wei-Yin) did two things to decode these phrases. One is field investigation; the other is graphic interpretation. Their persistent effort is critical yet destructive to the material, bringing more understanding to them, but ruining their original purpose, allowing anyone to use them as design manuals."¹²

Auf Grundlage Liang'scher Forschung können heute die in den Bauhandbüchern dargestellten Modelle in der Tat als Kopiervorlagen genutzt werden, könnte potentiell eine industrielle Massenproduktion klassischer Bauwerke eingeleitet werden. Zeichnete sich die klassische Architektur auch durch weitestgehende Abwesenheit individueller Kreativität aus, so war jener verbleibende Raum kreativer Freiheit essentiell für die Entwicklung als auch den Fortbestand des Systems, welches als Ganzes auf das entrückte Ideal zustrebte. Den heutigen Repliken mangelt es an eben jenem Raum.¹³



Copy&Paste im sozialistischen China

Wurde die konfuzianische Weltordnung auch 1911 zerschlagen und schließlich 1949, nach Dekaden der Wirren, durch eine sozialistische ersetzt, die unter der Herrschaft Mao Zedongs versuchte, viele der Bindungen an die Vergangenheit und die eigene Kultur zu durchtrennen, so erlebten einige klassische Grundsätze eigenwillige Neuinterpretationen oder erfreuten sich eines Fortlebens, wie beispielsweise der Einsatz von Modellen und somit die Bedeutung von Kopieren und Imitieren. In der sozialistischen Gesellschaft sollte jedoch im Gegensatz zur der des alten Chinas jede Form von Hierarchie vermieden werden, hätte diese nicht zuletzt dem sozialistischen Traum der Errichtung einer egalitären Gesellschaft im Wege gestanden.

Neben der Formulierung ideeller Modelle, wie beispielsweise Lei Feng, jenem aufopferungswilligen "Modell-Soldaten",¹⁴ Modelle, die in Grundzügen Anlehnung nahmen an Modelle im Sinne von "Vorbildern", Modelle die der Sicherung der Macht der Kommunistischen Partei dienten, propagierten die maoistischen Machthaber im Bauwesen Modelle im Sinne von "Vorlagen". Dem sowjetischen Beispiel folgend wurde eine industrielle Bauproduktion, die sich auf die serielle bzw. massenhafte Herstellung von Endprodukten konzentrierte, angestrebt. Auf der einen Seite erhoffte man sich, wie im alten China, auf diesem Wege Arbeitskräften und Finanzmittel einsparen zu können sowie die Planungs- und Baugeschwindigkeit zu erhöhen. Auf der anderen Seite sollte die Standardisierung etwa des Wohnungsbaus dem politischen Streben nach allgemeiner Gleichheit dienstbar gemacht werden. Ähnlich dem "Vorbild", das ein übergeordnetes Ideal formulierte, dem aus moralischen und gesellschaftlichen Gründen nachzustreben war und das die gesamte Gesellschaft umspannte, war auch die industrielle Produktion auf einen, die gesamte Gesellschaft einbindenden Prozess ausgerichtet. Lassen sich zwischen den Systemen auch grundlegende Unterschiede aufzeigen, strebte das eine eine hierarchische, das andere eine egalitäre Ordnung an, so wiesen beide Systeme Parallelen auf. Beide strebten die Herstellung einer weitestgehend homogenen Einheit, eines homogenen Ganzen an. Beide Systeme formulierten Werte, welche individuelle Kreativität weitestgehend eingeschränkten.

Copy&Paste im kontemporären "kapitalistischen" China

Kopieren, Zitieren, Imitieren und Nachahmen sind somit Begriffe, die aufs engste mit der klassischen chinesischen Kultur als auch der jüngeren maoistischen Vergangenheit verbunden sind und denen zweifelsohne zentrale Bedeutung zugesprochen werden muss. Mag die eigene Kultur an der Oberfläche auch einer modernen "internationalen Kultur" gewichen sein, so wird allein durch das Erlernen der chinesische Schrift, welches, wie bereits dargestellt, einen langwierigen Prozesses des "Rezitierens" erfordert, der Bezug zur eigenen

Tradition und Kultur aufrechterhalten. Folglich scheint es wenig erstaunlich, dass auch heute Kopieren und Imitieren allgemein akzeptiert und in einigen Bereichen, wie etwa der beliebten Freizeitbeschäftigung des Karaoke-singens, sogar hoch geschätzt werden. Jedoch unterscheidet sich das gegenwärtige Verhältnis des "kreativ Schaffende" zu dem zu kopierenden bzw. zu imitierenden Objekt grundlegend von der Vergangenheit:

Im alten China versuchte ein Schüler über Kopieren und Nachahmen von Modellen Erleuchtung zu erlangen, auf deren Grundlage er selbst kreativ tätig werden konnte und mittels derer er dazu beitrug, das Gesamtsystem einen Schritt näher an das entrückte Ideal heranzuführen, ohne hierbei die Stabilität des Systems zu gefährden. Die nachgeahmten Modelle waren Teil des eigenen Kultur- und Wertesystems. Heute handelt es sich hingegen bei den kopierten Modellen in der Regel um ‚fremde‘, über Internet bzw. Magazine und Bücher ‚rekrutierte‘ Elemente, deren sozio-kultureller als auch städtebaulicher Kontext weitestgehend unbekannt ist. Da, wie im Falle der zuvor beschriebenen heutigen Kopien klassischer chinesischer Architekturen, allein die Hülle, die äußere Form transportiert wird, kann sich bei dem einen wie dem anderen keine Erleuchtung einstellen. Die Reproduktion "wertfremder" Elemente dient weder der Fortentwicklung der eigenen Kultur noch der, der das Modell entnommen worden ist.

Im Gegensatz zur Vergangenheit, in der im kaiserlichen China etwa die alles beherrschende Tradition oder im maoistischen China die allmächtige Kommunistische Partei Modelle formulierte bzw. entschied welches Modell zum Einsatz gebracht werden sollte, kennt die Gegenwart keine derart dominante höhere Institution. Vielmehr sind es Investoren und einzelnen politische Kader bzw. die Architekten selbst, die getrieben von unterschiedlichsten persönlichen Motiven unterschiedlichste Modelle adaptieren. Beim heutigen "Kopiervorgang" handelt es sich folglich um einen einmaligen in sich abgeschlossenen Akt. Das "modellstehende" Element darf somit weder als ein Modell im vorstehend beschriebenen Sinne eines "Vorbildes", noch einer "Vorlage" begriffen werden. Weder strebt das kopierte Objekt durch seine eigene Reproduktion eine Annäherung des Gesamtsystems an das Ideal an, noch geht es nach Perfektionierung

11
Liang Sicheng, 1934, Qing Shi Yingzao Zeli (Konstruktionsprinzipien der Qing-Architektur), Beijing 1981, S.222; zit.n. Peisert, C.: Peking und die "nationale Form"- Die repräsentative Stadtgestalt im neuen China als Zugang zu klassischen Raumkonzepten, Berliner Beiträge zu Umwelt und Entwicklung, Bd.8; 1.Aufl., Berlin, 1996, S.41.

12
Ma Qingyun: Kein Titel - Kommentare zu Chung/Inaba/Koolhaas/Leong, Great Leap Forward, In Chung/Inaba/Koolhaas/Leong: Great Leap Forward, Harvard, 2001, S.191.

13
Dürfen folglich diese Reproduktionen auch als seelenlose Hüllen verstanden werden, so darf hierüber nicht vergessen werden, dass zu dem Zeitpunkt, an dem Liang die Texte entzifferte, das einst ewig gültige Leit- und Wertesystem des alten Chinas, ohne das die klassische chinesische Architektur keine Bedeutung abseits ihres physischen Wertes besaß, bereits in sich zusammengebrochen war.

14
Der Legende nach hinterließ der 21-jährig Lei Feng, ein junger Soldat der Volksbefreiungsarmee (VBA), der durch seine Bescheidenheit und Selbstlosigkeit hervorstach und in Ausübung seiner militärischen Pflicht ums Leben kam, ein Tagebuch in dem er seine Liebe und Hingabe für die kommunistische Bewegung und den Vorsitzenden Mao festhielt. 1963 wurde dieses vermeintliche Tagbuch zu Propagandazwecken veröffentlicht und Lei Feng, geleitet von Mao Zedongs Parole "Lerne von Kameraden Lei Feng", zum Modell der ganzen Nation erhoben.





15
Die städtebauliche Entwicklung der Stadt Shanghai wurde 2001 unter die Devise "One City - Nine Towns" gestellt, der zufolge neun Schwerpunktstädten zur Entlastung der Kernstadt ausgebaut werden sollen. In Anlehnung an das "koloniale" Erbe der Stadt soll jede dieser Städte einem Thema bzw. Land zugeordnet werden. Neben der von führenden deutschen Planern konzipierten 'deutschen' Stadt Anting findet sich u.a. eine britische, schwedische, spanische, italienische und etwa holländische Stadt, für die Experten des jeweiligen Landes verantwortlich zeichnen.

und Anpassung an den Markt in einer Serie von "perfekten" Elementen auf. Die gegenwärtig in China angefertigten Kopien in Architektur und Städtebau entbehren somit einer höheren gesamtgesellschaftlichen Bestimmung.

Darf deshalb auch geschlussfolgert werden, dass aufgrund des Unterschiedes im Bezug zu dem zu kopierenden Objekt in

Vergangenheit und Gegenwart das heutige Phänomen des COPY&PASTE sich nicht als unmittelbare Fortschreibung der eigenen Kultur rechtfertigen lässt, so würde die Begründung, COPY&PASTE sei ausschließlich Produkt eines Mangels an Zeit sowie jenes im Umbruch befindlichen turbulenten Marktes, zu kurz greifen. Wie in dem eingangs zitierten Satz des japanische Architekt Riken Yamamoto bereits zum Ausdruck kommt, fußt das Problem des Kopierens und Verschneidens zu großen Teilen in dem Glauben an die EXISTENZ eines Modells, eines Rezeptes, welches man ohne Durchführung von kritischer Evaluation zum Einsatz bringen kann – und eben dieser Glaube ist, wie dargestellt, kulturell zutiefst verwurzelt.

Import okzidentaler Modelle

Hält nun der Okzident das passende Rezept für China bereit? Angesichts der seit Öffnung des Reiches der Mitte zu Beginn der 80er Jahre anhaltenden Popularität okzidentaler Modelle in Architektur und Städtebau liegt es nahe, diese aufgrund ihrer Qualität und universalen Einsetzbarkeit feiern zu wollen. Die massenhafte Adaption westlicher Modelle darf jedoch wohl kaum darauf zurückgeführt werden, dass das europäische oder amerikanische Stadtmodell beziehungsweise westliche Architektur als solche besonders für China geeignet wäre. Vielmehr wird auf Grundlage des eigenen Kulturverständnisses, demzufolge eine unmittelbare Verbindung zwischen dem "Erfolg" einer Gesellschaft und ihrer Stadt sowie ihrer Architektur besteht, die okzidentale Stadt gegenwärtig als SYMBOL und somit als Garant für Fortschritt und Prosperität begriffen. Barock, Klassizismus oder etwa Moderne, geistige Kinder grundlegend verschiedener Gesellschaftssysteme, sind in China schlicht Symbole des "Erfolgs" des Westens – und eben diesen möchte man importieren. Dies schließt jedoch nicht die Adaption abendländischer Lebens- und Gesellschaftsformen, westlicher Werte ein. Nicht funktionale oder gar soziale und politische Aspekte des Modells, sondern symbolische allein sollen transportiert werden, prächtige Formen, befreit vom sozio-kulturellen Wurzelwerk des Herkunftslandes. Besonders deutlich lässt sich dies an jenen unzähligen in westlichen Fassadenkostümen

gekleideten Wohnsiedlungen, hinter den sich in der Regel chinesische Standardgrundrisse finden, veranschaulichen.

Es drängen sich Fragen auf: Welchen Nutzen, abseits eines ästhetischen-symbolischen Wertes, hat der Bau eines europäischen Bürgerplatzes, jenes öffentlichen Raumes, der seit der griechischen Agora Symbol der bürgerlich-demokratischen Mitbestimmung ist, in beispielsweise einer Beijinger oder Shanghai-er Wohnsiedlung? Wie kann eine derartige Bühne in Städten, in denen seit Jahrtausenden die Notwendigkeit der Existenz öffentlichen Raumes weitestgehend in Abrede gestellt wurde, bespielt werden?

Doch nicht nur jene von chinesischen Architekten in Windeseile zusammengekopierte Versatzstücke westlicher Baukunst, Symbole des Fortschritts und Reichtums für die Käufer, Garant des Profits für die Investoren, sondern auch der Komplettimport, der Bau "originalgetreuer" okzidentaler Siedlungen und Städten durch internationale Planer, die mitunter durch gelungene Kompositionen hervorstechen, muss kritisch betrachtet werden.¹⁵ Allein aufgrund des Umstandes, dass Wohnsiedlungen in China fast ausnahmslos, unabhängig davon ob es sich hierbei nun um eine herkömmliche 'chinesische' oder aber eine 'englische', 'spanische' oder 'französische' Siedlung handelt, unabhängig davon, ob diese von einem lokalen oder internationalen Planer, der vielleicht sogar seine "German Town" nach allen Regeln der Kunst des deutschen Städte- und Siedlungsbaus konzipiert hat, umzäunt d.h. als Gated Communities ausgebildet werden, unterscheiden sich diese fundamental von ihrem europäischen Pendant. Eine hinter Zäunen und Mauern verbarrikadierte chinesische "deutsche Stadt" entbehrt nicht zuletzt jener für unsere Städte charakteristischen sozialen Durchmischung. Nach Dekaden maoistischer Zwangskollektivierung ist der Drang nach sozialer Abgrenzung in China schier unermesslich. Neben Mauern und Zäune dient die Adaption okzidentaler Formen eben dieser.

Mag eine Stadt wie Luodian auch 'original' schwedisch oder eine Stadt wie Anting 'original' deutsch aussehen und sogar von Experten aus dem jeweiligen Land konzipiert worden sein, so ist allein aufgrund des staatlichen Eigentums an Grund und Boden respektive der zeitlichen Begrenzung des Landnutzungsrechtes, z.B. bei Wohnbauten auf maximal 70 Jahre, die "freie" Entwicklungsfähigkeit und Dynamik, wie wir sie von unseren Städten her kennen, eingeschränkt. Mag sich in den nächsten Jahrzehnten auch politisch einiges in China ändern und staatliches Eigentum an Grund und Boden der Vergangenheit angehören, und mögen die heutigen Pächter zu Eigentümern "ihres" Stückes Land geworden sein, so vermag selbst diese Verschiebung der Eigentumsrechte die heute in einem Stück errichteten Großstrukturen nicht zu wahren Leben erwecken. So wie diese Siedlungen in einem Stück errichtet wurden, werden sie in einem Stück altern und wohl auch in einem Stück wieder entsorgt werden müssen. Breits in den frühen 60er Jahren

wies Jane Jacobs auf die mangelnde Regenerationsfähigkeit derartiger Großstrukturen hin. "Neighborhoods built up all at once change little physically over the years as a rule. (...) The neighborhood shows a strange inability to update itself, enliven itself, repair itself, or be sought after, out of choice, by a new generation. It is dead. Actually it was dead from birth (...). Finally comes the decision, after exhortations to fix up and fight blight have failed, that the whole thing must be wiped out and a new cycle started."¹⁶



Selbstverständlich treffen die hier angeschnittenen Probleme auf alle und nicht allein auf die in "okzidental" Gewändern gehüllten Großsiedlungen Chinas zu. Doch gerade der hilflose Versuch, mittels der Anhäufung unterschiedlichster moderner und "historisierender" okzidentaler Fassaden, mittels der Adaption jener für viele europäische Städte charakteristischen Kleinteiligkeit das Wirken SCHÖPFERISCHER ZEIT¹⁷ vortäuschen zu wollen, unterstreicht die Traurigkeit und Leere, die diesen Siedlungen eigen ist. Aber vielleicht ist es gerade diese Leere, die neue Möglichkeiten eröffnet, die zum Ausgangspunkt für anregend Neues werden

kann. Nicht zuletzt deshalb sollte dieser Artikel auf einer positiven Note schließen.

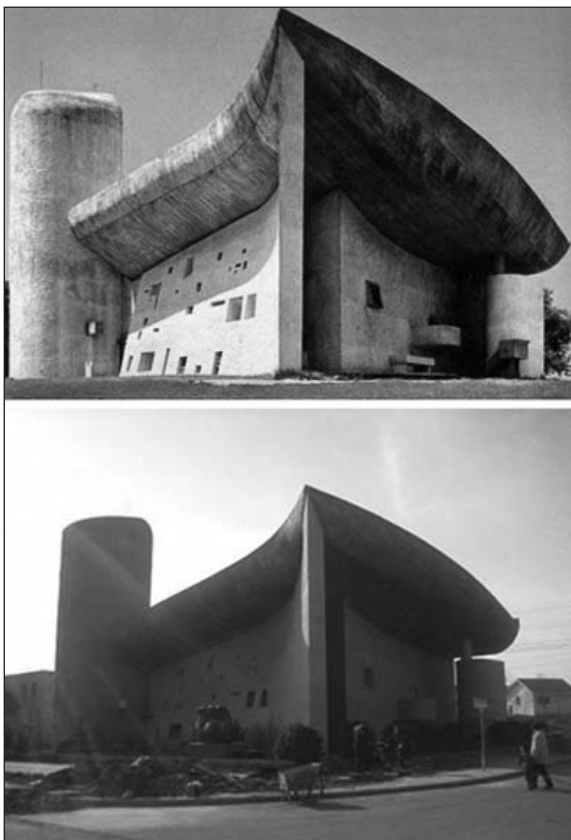
Das gegenwärtige Phänomen des COPY&PASTE, wengleich wie aufgezeigt nicht allein Produkt eines Mangels an Zeit, sondern auch Produkt jener Jahrtausendealten Gewohnheit von Kopieren und Imitieren, kann aufgrund des dargestellten unterschiedlichen geistigen Bezugs zu dem zu kopierenden Objekt in Vergangenheit und Gegenwart nicht als unmittelbare Fortschreibung der eigenen Kultur gerechtfertigt werden. Im Gegensatz zur Vergangenheit, in welcher der Vorgang des Kopierens einer höheren gesamtgesellschaftlichen Bestimmung diene, entbehrt er heute eben jener. Das Phänomen des Kopierens und Imitierens begründet sich heute vornehmlich in der augenblicklichen Befriedigung ästhetischen Wohlgefallens. Unabhängig von kulturellen und städtebaulichen Bezügen wird zusammenkopiert was sich auf dem Markt verkaufen lässt.

Mögen die zusammenkopierten Kollage-Städte Chinas auch als seelenlose Kinder eines jungen und unbeholfenen Marktes erscheinen, so findet sich jedoch gerade hier eine Qualität, an der es Architektur und Städtebau in China bislang mangelte: Im klassischen als auch maoistischen China wurde Architektur und Städtebau in dem Streben nach einem homogenen Ganzen von einer zentralen Institution von oben herab diktiert; dem Geschmack und somit den individuellen ästhetischen Bedürfnissen Einzelner wurde hierbei keine Rechnung getragen. Vermögen heute lokale Kader auch noch ihren persönlichen ästhetischen Vorlieben im Stadtraum Ausdruck zu verleihen, so sind die auf dem hart umkämpften Immobilienmarkt um die Gunst der Endnutzer stetig ringenden Investoren zunehmend darum bemüht, ihre Produkte dem Geschmack eben jener anzupassen. COPY&PASTE ist Zeugnis eines freien Marktes und darf somit in Bereichen als Ausdruck der Partizipation des Endnutzers an der ästhetischen Gestaltung seiner Umwelt, als Ausdruck eines veränderten Selbstwertgefühls des chinesischen Bürgers gewertet werden.

16
Jacobs, Jane: The Need for Aged Buildings, in Stein/Spreckelmeyer: Classic Readings in Architecture, Beijing, 2004, S.222-230.S.229.

17
Jencks, Charles: In welcher Sprache sollen wir bauen, Arch+ 141, April 1998, S.46-88, S.62.

Links: Die Wallfahrtskirche Notre Dame du Haut in Ronchamp, Frankreich, von Le Corbusier. Darunter: nicht autorisierte Kopie in China - inzwischen wieder abgerissen."



Dr.-Ing. Malte Selugga
Assistant Professor at the Peking University, Graduate School of Landscape Architecture, Beijing, China / General Architectural Supervisor TURENSCAPE Design Institute, Beijing China. Contact: selugga@gmx.de

Living between Orient and Occident: A Case Study of Aarbil, Kurdistan, Iraq

Renate Bornberg und Midya Arif Tayfor

Es ist heute weithin bekannt, dass die physische Form einer Stadt eine bestimmte Art des Zusammenlebens einer Gemeinschaft reflektiert. Gemeinschaften kreieren einen Genius Loci und sind Autoren ihrer eigenen Umgebung, und so ist der städtische Raum als Manifestation des kulturellen und sozialen Ausdruckes dieser Gesellschaft zu verstehen. Solange eine Gemeinschaft direkt für die Organisation und Gestaltung der städtischen Struktur verantwortlich ist, kann die morphologische Gestalt als Werkzeug verstanden werden, das Leben in der Gruppe zu organisieren und zu regeln. Ganz anders ist die Situation, wenn große Teile des städtischen Raumes mit fremden baulichen und städtebaulichen Elementen überformt werden. Ein Fallbeispiel für eine solche Transformation ist die hier näher betrachtete Stadt Aarbil im kurdischen Teil des Irak. Diese Nachkriegsstadt, die in den letzten 30 Jahren der Diktatur und des Krieges zerbombt und vernachlässigt wurde, erlebt heute einen Bauboom. Ein Großteil der Projekte wird von europäischen oder anderen ausländischen Investoren finanziert und errichtet, und damit auch eine europäische Stadttradition importiert. In diesem Beitrag werden die dadurch verbundenen Auswirkungen und Probleme, die die lokale und immer noch sehr traditionell verankerte Bevölkerung mit den neuen Projekten hat, diskutiert.

Introduction

Today, it is widely believed that a particular layout and/or physical shape of a town or city reflects the way of cohabitation in the light of cultural and social circumstances. Generally speaking, human beings can be defined as intentional-acting subjects who have the ability to organise their own lives as well as to organise how members of a particular society live together. For this purpose human beings form culture (Weiske: 2003). In turn, cities and towns – as well as other types of settlements – are manifestations of this particular cultural programme. The morphological structure can therefore be seen as a tool for inhabitants to organise daily routines as well as the way of living together (Weiske: 2003). Within a city there will be areas, for example, for exchanging goods and information, for prayers, for mourning, for work as well as places for private retreat (Bornberg: 2003). The various roads, paths, places, public buildings and borders, as well as schools, hospitals and the like are a three-dimensional pattern in which users can act as long as they understand the cultural presumptions that are embedded in this setting, since the structures themselves contain messages for potential users (Eco: 2002). In this respect the physical structure of a city is a transmitter of cultural identity. As Park stated: cities are communication (Park: 1952). A local community living in a city creates a genius loci and is the "author" of its

environment (Weiske: 2003). Apart from this important transmitter function of the morphological structure, environmental objects can be seen as important as relations between human beings. As Durkheim and Mauss pointed out, in primitive societies a territory, objects and buildings, open places and spaces are treated the same way as human relations (Durkheim, Mauss: 1963, primitive classification). By doing so, the physical environment helps creating place identity as well as social bonding. The built environment of a city is therefore strongly related to its inhabitants, their social and cultural identity, as well as economic and climatic factors.

As long as the physical environment of a city is formed in accordance to the cultural identity of the society living in it, the urban fabric will help its inhabitants to achieve the above-described demands.

However, the case is quite different when major parts of a city are over-formed by structures that are imported from elsewhere. A recent example of such a transformation is Aarbil, the capital of the Kurdistan governorate in Iraq. This post-war city was neglected over the last few decades; since money was invested in the city neither from governmental side nor from citizens since most of them had to flee. Since the fall of the regime, Aarbil is facing a dramatic change: refugees and displaced Kurds are returning en mass, and foreign companies are setting up branch offices

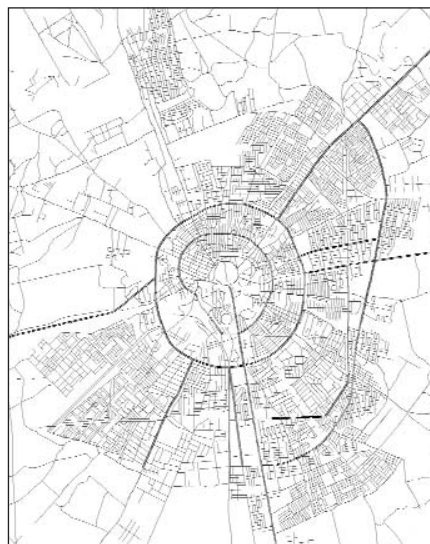


Figure 1
The city of Aarbil. The inner ring is the Al Qala'a, the fortress from medieval times.

here rather than in Southern Iraq, particularly Baghdad, since the latter areas are far from safe. Thus the total number of Aarbیل's population has doubled in the last decades and is to-date around 1 mil. Due to this rapid growth the demand for housing, infrastructure and office spaces is immense. However, governmental money is limited, and therefore many of the launched projects are financed by foreign companies who import European building models. In turn, such imported projects create difficulties for everyday life routines, particularly for those who always lived in the area (even when displaced, they lived in the nearby mountains). To fully understand the difficulties of Aarbیل citizens face with the massive influence of European developments, it is important to understand the traditional, social circumstances and everyday life routines in a city that is most probably the oldest continuously inhabited in the world, in minimum for 4,000 years.

The City of Aarbیل

Modern Aarbیل is built on and around the ancient Sumerian and Assyrian city of Urbillum or Arbela, the first historic record of which dates back to Neo-Sumerian times when Shulji, the king of Ur who reigned from 2094 to 2047 BC, tried but failed to subject Aarbیل. It is known that much later, after the fall of Niniveh, Aarbیل had its first heyday between 680 and 612: Ishtar of Aarbیل (the goddess of love and war) and Great Assur (national god of Assyria) were located and worshiped here. Thus Aarbیل became the cultural and religious centre in the Esarhadon and Assurbanepal region. Hawler, the Kurdish name of Aarbیل also used today, is derived from the ancient Kurdish word Helio (sun) and refers to the city being a place of worship of the sun, thus reflecting its ancient role. In 401 BC, when the "Ten Thousand of Xenophon" marched across Assysira, Aarbیل was the only city told out against the attacks. Another important date was 311 BC, when Alexander the Great defeated the Persian king Darius near Aarbیل. Over the centuries the city faced some ups and downs but could keep an autonomous status until early medieval times. Between 640 and 1200 AD Aarbیل became part of the Arabic Islamic Caliphate Empire (Sherzyd: 1979). Today's very heart of the city, the "Al Qala'a," the Turkish fort, was built in this time. Although Aarbیل was part of the Caliphate Empire, it was a widely known place for transshipment and economy, since the city lay at the junction of two major caravan routes (one north-south connecting Baghdad with Turkey and one going east-west) and therefore could establish its role as a centre of education, culture and trade in the region. However, from 1300 onwards the city lost its importance and was of little importance up until today (Fig. 1).

The last 30 years were shaped by the dictatorship of Saddam Hussein. During this period Kurds lived in fear of pursuit, so the wealthier families moved to Europe or America. The majority of Aarbیل's original population fled to the mountains where they lived scattered in refugee camps and in poverty. This resulted in a deserted city, bombed and neglected. Today Aarbیل, Erbil or Hawler (the Kurdish term),



Figure 2
An overview of the old quarters of Aarbیل, with a vista of the Al Qala'a.

predominately inhabited by Kurds, is the forth-largest city of Iraq and a commercial, agricultural and administrative centre as well as a well-known tourist location. It is the capital of the autonomous protectorate of Kurdistan, which was established by the UNO in the 1990s. In contrast to Baghdad and other cities in South Iraq, where sanctions by the UNO as well as assassinations stopped further development, Kurdistan (and with it Aarbیل) soon began flourishing. Most goods were available – at least to a certain extent – and foreign companies started to invest here and set up their branch offices in Aarbیل instead of Baghdad.

After the end of the dictatorship the city faced a dramatic growth of its population. People who lived in refugee camps in the nearby mountains during the war now moved back to the city, as did Kurds who had stayed in Western countries and Arab refugees from the South of Iraq. Thus the city, which had 54,000 inhabitants in 1977, now has a total population of 1 million (Rassam, Dezayi: 2006).

Development Import from Europe

During the dictatorship, all income from oil business was invested only in prestigious projects and luxury palaces for the ruling and loyal families in Baghdad, aiming to prove Saddam Hussein's claim of leadership: demonstration of power, oppression, and intimidation were the driving forces behind building projects for the last thirty years.¹ Furthermore, master plans were prepared centrally in Baghdad; the planning was mostly inadequate due to the lack of proper information from local officials who had little input to the procedure. Local civil society groups could not evolve at all and thus master plans failed to meet the real needs of the city (Rassam, Dezayi: 2006).

Today, the responsibility for urban management lies in the community. The lack of experience, however, prevents a new master plan and has also lead to the situation that the one from 1994, an updated version

¹ Since Saddam Hussein claimed to be a descendant from ancient, Mesopotamian ruling priests, the great monumental buildings from this time, such as Babylon or Ur, served as role models for building activities.



Figure 3
Aarbil's traditional urban fabric seen from the Al Qala'a.

of the centralised one from 1984, is still being in use. The plan does not correspond to the current situation of the city and does not reflect the aimed-for role of Aarbil as the capital of the Kurdistan region as well as a centre of tourism and commerce (Rassam, Dezayi: 2006). However, officials know that Aarbil will only keep its status as the heart and capital if it is successful in attracting new settlers, business, and tourists, and can counter the strong competition of both Sulemanya as well as Kerkuk. If, for example, Kerkuk would be successful in creating place-bound identity for all Kurds, Aarbil would only be No. 2 in the region – a scenario that could happen. Currently the city faces a number of inadequacies, such as a shortage of housing, educational infrastructures, inadequate health services, and a poorly maintained physical environment (Chilmeran, Rakib: 2006) – a situation that everyone aims to get rid of.

Due to the lack of comprehensive urban development strategies, policy frameworks, development control and a clear vision for the city coupled with goals, objectives and priorities for the city's future, building projects are mainly launched by private investors; and since detailed planning and the requirement of building permits are expensive and complex, they are also out of the reach of the urban poor. Thus, access to land and money for housing has been limited to special interest groups (Faramawy, Madbouly, Hilmi, Yousif: 2006), many of which are investors from abroad or returning Kurds with both a strong bond to members of the government and good

relations to both European and American investors.

Another important factor is that governmental money is limited, thus representatives as well as the inhabitants themselves are happy that investors are active with building projects and setting up businesses. Aarbil citizens are tired of the war, and even more importantly, do not want to be reminded of this time: almost all families suffered losses, some due to war, others because they were taken away. Previously, no one dared to go to private homes, meet friends, or take children to parks and the like. Everyone lived in mortal fear. The population is still traumatised and now, as life starts to become more or less normal, people want to look into a happier future and not back. Now it is not only possible to go out and go to restaurants with families and friends, or go to parks with children, but there are many new features that they never saw before: to just go up and down with an escalator is an amenity many enjoy, as are using shopping malls, all bright and clean, with goods displayed that were not available before, and so on.

However, the environment, the physical shape, the neglected houses, the many slums that evolve everywhere in the city are a reminder of the dreadful past. In this light it is not surprising that everyone welcomes the building developments, regardless of who is doing what. Investments are seen as a sign of hope; a sign that someone believes in this deprived and oppressed people. Apart from this, people who were once very restricted in what they could do, where and when, simply want to enjoy life and do the many things they could not over the last thirty years. As one person told us, "People want to have fun." They want to try out various things, such as going out to restaurants, use shopping malls, sports centres and many other facilities that are available now. Broadly speaking, all imports from Europe are highly sought after. Therefore, people enjoy the massive import of goods, manpower (not only materials come from Europe; even workers are brought over to Aarbil) and certain building types and the coupled lifestyle.



Figure 4
The slip-road from the fortress leading to the old city of Aarbil. on the right side a part of the fortress wall is visible

People who bring in this lifestyle are seen to be open-minded, have a good reputation and "have seen the world."

With this in mind, it is understandable that not too much is said against developments financed by Europeans and built in a European manner. Thus, currently new building projects are being launched everywhere in the city. These include shopping malls, office spaces, sports centres, spas, beauty farms, luxury hotels, motels, health centres, restaurants, office spaces, super markets, exhibition halls, a new airport (the possibility to travel in and out of the country is also new and highly appreciated) and much more. Although it must be said that some negative statements are to be already heard, in general people are enthusiastic about the new projects as they will change their life routines, their social and cultural identity and, finally, place-bound identity, since the physical environment does not match with the cultural background. In this paper we will focus on new residential developments, since the clash between the traditional way of life and living together and the new physical structures that do not support this can be seen very clearly.

The majority of residential housing schemes are sponsored and built by foreign companies or immigrated Kurds – particularly young people who lived in exile and were trained and educated in the West. These exile Kurds and the investors get property for free from the government, but have to set up the developments in a limited time: if they fail, the property has to be returned to the government.² These projects are set up everywhere and all have a certain theme that already indicates their link to Europe: "English Village," "Empire City," "Dream City," "Italian City," "Naz City," to just name a few. Such developments not only comprise luxury homes for the new owners, with safeguarded entrances and enclosed walls, but include schools, nurseries, shopping facilities, sport areas, green zones, community facilities and places, mosques and the



Figure 5
The Project NAZ City, a new upper class residential development

like. All materials and even the workers are imported from Europe, not because local people could not do the job, but because the label "Made in Europe" is valued much more.³ More important is the fact that even the layout and floor plans are imported from Europe. "Naz City," for example, contains 20-storey-high residential blocks with units of around 200 m² (see Fig. 1). The apartments contain three to four bedrooms, two bathrooms, a balcony, living room, kitchen and so on, all planned in a European way. Although multi-storey houses are well known in the Arab world – just think of Sana'a in Jemen with its 10 to 12 storeys – they are structured in a different way: one house in Sana'a is still the unit of one extended family. The intention of the investors of the newly built multi-storey apartment blocks is to sell them apartment by apartment, mainly to nuclear families. This example indicates the first break with traditions. These apartments are very expensive and thus only very rich Kurds can afford to buy them, as well as foreign companies, who use them as offices.

2
Some of the projects fail to be finished in time, often because the investors have problems with local contractors or bureaucracy, so some sites are left unfinished.

3
Since workers from Europe are expensive, factually building workers are recruited from refugees from Southern Iraq, Turkey, Ethiopia or Asia.



Another residential development, "English Village," is currently being built and heavily advertised on Iraq's broadcasting. This project is being financed and built by a British developer and the layout of the whole area offers streets, sidewalks, plantings and finally the garden plots with the detached family homes that can be largely and widely found everywhere in Europe, particularly in England (see Fig. 6). No walls are allowed between the garden plots, only some bushes at the borders should provide some privacy.⁴ English

Figure 6
English village homes.

4
Buyers have to sign a contract that within the first ten years no changes of the house and garden shall be made.

Village has a central axial street going north-south. A roundabout is located at the intersection with another road going east-west that connects the majority of individual garden plots. From both main roads several cul-de-sac roads lead to the outer parts of the property. Bushes and trees and other plants enclose the area, some of the corners are left open either for additional car parking or without any designated use. Thus the property can be accessed via six gateways and, due to the inappropriate enclosure (a central element in Islamic town planning), literally every stranger can enter the development without being prevented by social control of the inhabitants: a feature that never existed in Aarbil, and it most probably will change life routines dramatically. So far a residential quarter was only accessible via one main entrance, often safeguarded. It might be argued that such a control of who is going in and out is outdated and is of no importance in a city development that is built in and for the 21st century. However, controlling the gates has long been important in the Arab world. Aarbil, like most other Islamic cities in the Arab world, was a centre of commerce and trade located at the intersection of two caravan routes. Thus a large amount of those entering and exiting each day were foreigners who stayed only a very short time. As known from behavioural sciences (Eibl-Eibesfeldt: 1997), dealing with too many foreigners causes massive stress which can lead to severe health and psyche problems. Consequently, Islamic trade cities developed a system that helped the inhabitants to deal with the stressful situation: all residential quarters are assigned to an extended clan who, in turn, owns and takes care of it. Most of these areas have restricted access, and the few entrances are safeguarded so that all businesses as well as people coming and going are controlled by the group. Foreigners or other non-clan members cannot intrude into the area for whatever reason. Social stress is known in European cities as well. But in European cities, the barriers and sluices that are set up to deal with strangers are bound to the individual private home. People have learned to live in physical closeness but social distance (Siebel: 2004). Thus gateways – and they exist here as well – are more or less assigned to the individual private homes.

Looking at the individual garden plot with the family homes in "English Village," the European standard is even more strikingly visible: each detached house stands in the centre of a small garden plot and has a drive and carport. On the ground floor level, the kitchen, dining room and living room are orientated

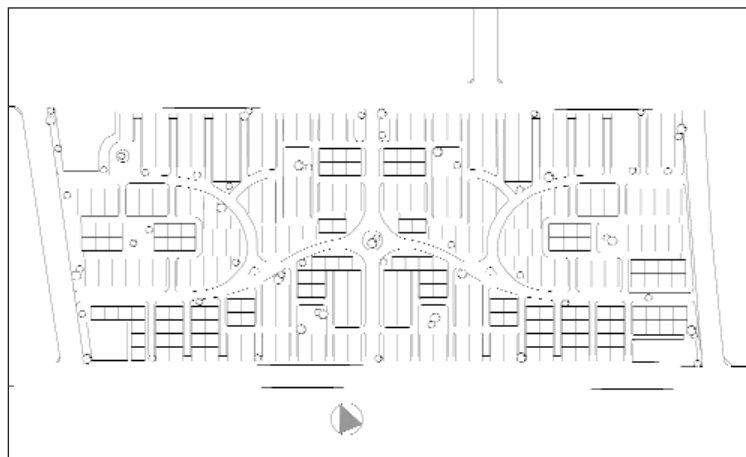


Figure 7
English village homes floor plan.

to the street with no further barriers protecting the house from the nosy eyes of others. A reception area is located in the rear part of the house and has a terrace attached. On the upper floor, several bedrooms (some with balconies) and bathrooms are arranged. The pitched roof, an important feature in the rainy regions of Europe, do not allow for roof terraces, which are important outdoor elements in this dry and hot region; however, no thoughts were given to the differences in the climates of Aarbil and England: the houses can only be used by massive use of air condition.

To understand the differences between the new developments and the traditional way of life we summarise the most important factors below:

Firstly, privacy and the private retreat were and still are important in the Arabic-Islamic world. The private domain has to be protected from any kind of intrusions of strangers and was seen to be inviolable and sacred. Not only are various behaviours (manners) known, but traditional houses are also designed so that curious glimpses from the outside are not possible (Bianca: 2000). In this sense, homes are the private, sacred place of the family and are separated from the public realm of the city much more than in Europe. Each residential unit is neatly divided from the public area with its bazaars, Friday mosque, hamams, caravanserais and so on.

A second very important difference is the organisation of the houses. Ideally, there is a central distributional courtyard which connects the various cells. Apart from bathrooms, kitchens and the courtyard, the other cells are not assigned to a specific use but all have multi-purpose use. This allows very flexible use over the day, year and even lifetime. Living rooms, bedrooms, dining rooms are temporarily set up. Closets and cupboards hold personal belongings, mattress can be rolled up or used for sitting during the day, chairs are not used since rugs and pillows on the floor are much more comfortable in this hot climate, and finally shallow copper trays, easily moved around, are used as dining tables (Bianca: 1991). If guests are expected, reception spaces are quickly set up. Since visitors are not allowed to intrude into the very private areas, it is essential that reception areas function parallel to the family areas. Visual barriers, sluices, corridors, mostly temporarily, quickly transform one of the cells into a reception room while family life can be continued undisturbed.

temporarily, quickly transform one of the cells into a reception room while family life can be continued undisturbed.

The shift of uses is not only known on a daily basis but also according to the time of the year. Warmer upper levels of the house are

mainly used in winter and cooler basements or ground floor areas are the main areas for the very hot summer time. Roof terraces can be transformed into a sleeping zone in summer, since the nighttime cool breeze provides a better environment for sleeping. The last shift of uses is known when family situations change. One house is the home of an extended family in the patrilinear line. When a son marries, a family member dies or a daughter leaves the home, the sub-units of cells can easily be merged, divided and grouped in a new way (Bianca: 1991).

Such plots of traditional residential quarters are still well-known and used in Aarbil today. It is still common that an extended family lives in a house, and that floor spaces are shifted on a daily basis, over the year and lifetime. This way of life is not easily set up in the new projects that were briefly described above. The uninspiring ground floor plans were not adapted or changed for the needs of the local population. Apart from architectural aspects, these new houses do not allow a traditional way of life to unfold either in the house or in the neighbourhood due to the following: the change from an inward to an outward orientation of the houses, the impossibility to sleep on roof gardens,⁵ the missing sluices into the neighbourhood, the layout of streets and roads, to just name a few.

The Reaction of People – Discussion

However, people do buy these houses for many reasons. One is that many are happy to find someone who builds their house and guarantees that it will be finished at a certain time. Many have no contact to local planners and builders and it is anyway often time-consuming for individuals to get building permission and to buy building materials. Besides, European materials and engineers are valued much more than local companies, which is obvious when companies try to attract new customers by advertising "European import." Next, some facilities such as schools, nurseries, doctors, 24-hour electricity, drainage, sewers, new roads, shopping

facilities and the like are already planned on the site. This is very important since Aarbil in general has a lack of such services.

Another very important argument is that the community that lives in a neighbourhood will get to know each other. By moving in, it is clear who will be the neighbours, their social status (because of the high prices), clan affiliation and habitus. Such details are of great importance when it is part of the tradition to help neighbours out. Secondly, buyers of these homes want to show off their wealth, and their open-mindedness: they want to show that they are modern, up-to-date and not backwardly oriented.

Looking at these arguments, it is comprehensible what makes Aarbil citizens move into these new developments. However, these new developments will never allow the establishment of a traditional way of life. But people do still live in their traditions. It is still a custom that extended families live together in one house, or shift the uses of rooms – particularly when a son gets married – and the above described way of spatial thinking is common. The rigid structures of the new developments leave no space for such spatial demands: they prohibit them. We do believe that modern architecture is needed in Aarbil, and also that new architectural design can be implemented in such cities. But urban development should respect old traditions and transform them into a new way of Kurdish life. This paper is certainly not a plea to "leave all unchanged" and force people to live in the past. Here, we have highlighted the problems that occur when an urban structure is imported from a place with its own long tradition and history to a different country with another social, cultural, climatic and historic background. As we have shown at the beginning of this paper, a society must be the creator and author of its environment in order to create a genius loci and place-bound identity. Aarbil, aiming to be the leading city in Kurdistan, will only be successfully the motor and creator of identity for Kurdistan if the new urban fabric is rooted in the traditional structure.

5 Sleeping on roof gardens is also prohibited because many adjacent buildings are much higher and therefore the roof gardens can be overlooked; furthermore, traffic noise makes a comfortable nighttime impossible.

Dr. Renate Bornberg

Is a lecturer at the Institute for Regional Architecture and Settlement Planning (IRAS) at the Leibniz University Hannover, Germany. Her research focuses on comparative settlement structures in both, primitive and so called high cultures, including European and Non-European cities, towns, villages and compounds. Of particular interest are the social implications that are embedded in the built environment. Contact: bornberg@iras.uni-hannover.de; bornberg@t-online.de

Dr. Midya Arif Tayfor

Born in Baghdad, she was educated in Vienna, Austria, where she, too received her PhD from the Technical University of Vienna. After the war she went back to Iraq, where she currently is a lecturer of town planning and urban design at the Salahaddin University of Aarbil, Iraq. Her research interests focus on the current transformations of Iraq and other Islamic cities in the Arab world and issues of heritage, particularly in Aarbil. Contact: midya_a@hotmail.com, archi_sign@gmx.at

References:

- M. Arif, 2002, Stadtentwicklung Dubai - zwischen Tradition und Modernisierung, PhD thesis, TU-Wien, Wien
- S. Bianca, 1991, Hofhaus und Paradiesgarten. Architektur und Lebensformen in der islamischen Welt, C.H. Beck Verlag, München
- S. Bianca, 2000, Urban Form in the Arab World. Past and Present, Thames & Hudson, New York
- R. Bornberg, 2003, Die Gestalt öffentlicher Plätze. Form, Funktion und sozialer Code, PhD thesis TU-Wien, Wien
- A. Chilmeran, K. Rakib, 2006, Municipal Strengthening and Training in Erbil, in E. Cornies and S. Mukerjee, Iraq Urban Sector Strengthening Project. Summaries of selected consulting reports, UN Habitat
- E. Durkheim, M. Mauss, 1963, Primitive Classification, Cohen and West, London.
- U. Eco, 2002, Einführung in die Semiotik, Autorisierte Ausgabe von Jürgen Trabant, Wilhelm Fink Verlag, München.
- I. Eibel-Eibesfeldt, 1997, Die Biologie menschlichen Verhaltens, Seehammer Verlag, Weyarn
- A. Faramawy, M. Madbouly, A. Hilmi, I. Yousif, 2006, An Action Plan for the Reform of Urban and Land Management. Laws, Policies and Programmes in Iraq, in: E. Cornies and S. Mukerjee, Iraq Urban Sector Strengthening Project. Summaries of Selected Consulting Reports, UN Habitat.
- R. Park, 1952, Human Communities, Free Press, New York.
- S. Rassam, M. Dezayi, 2006, Planning and Development Control in Erbil, in E. Cornies and S. Mukerjee, Iraq Urban Sector Strengthening Project. Summaries of selected consulting reports, UN Habitat
- S. Sherzyd, 1979, Architectural Design of the Historic Citadel of Arbil, Iraq - Centre for Tourism and National Heritage, MA thesis, University of Colorado, Denver
- W. Siebel, 2004, Einleitung: die europäische Stadt, in W. Siebel (hg) Die Europäische Stadt, Suhrkamp, Frankfurt/Main, S. 11-50.
- C. Weiske, 2003, Städtische Öffentlichkeiten - ihre Akteure und ihre Räume. In: Informationen zur Raumentwicklung H.1/2, S. 21-26.1

The Cosmology, the Disciplinary and the Informality: Power and Space in Colonial Indonesia

Abidin Kusno

Dieser Beitrag, der sich auf Foucaults Analyse der Macht stützt, erörtert räumliche Schlüsselkonzepte und die Art, wie diese im kolonialen Indonesien als "Technologie der Macht" funktionierten – manchmal sogar mit unbeabsichtigten Nebenwirkungen. Es werden die verschiedenen räumlichen Merkmale beschrieben, die von den holländischen Kolonialherren zu unterschiedlichen Zeiten der indonesischen Geschichte eingeführt wurden. Obwohl jedes einzelne Charakteristikum für sich historisch isoliert betrachtet werden kann, sind diese in der Summe bemerkenswert, da sie bis heute – zwar in abgewandelter Form, aber noch immer – Verwendung finden. Der Artikel beginnt mit der Beschreibung der Pre-kolonialen Zeit und endet mit der kolonialen Transformation der Stadt Jakarta. Hierbei wird beschrieben, wie die durch die kolonialen Herren eingeführten räumlichen Strategien einerseits maßgeblich zur Entstehung von Informalität beigetragen haben und andererseits räumliche Methoden und Prozesse entstehen ließen, um die Gesellschaft zu kontrollieren und ihr eine post-koloniale Identität aufzudrücken.

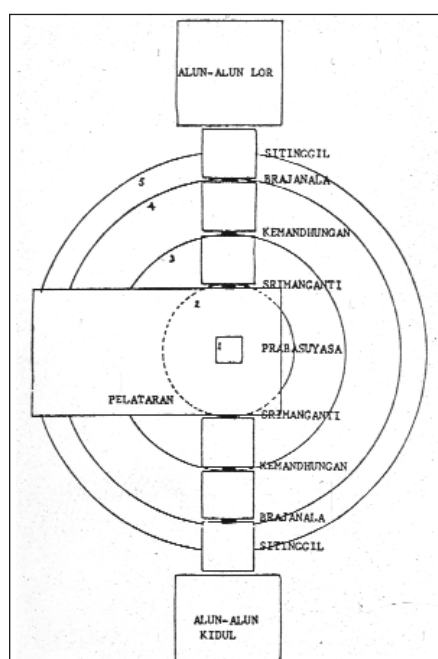
So wurden die Methode und die Prozesse von sozialer Kontrolle und Identitätsbildung in den Städten des heutigen Indonesien geformt.

This essay, drawing upon Foucault's analysis of power, explores key concepts of space and the ways in which they have operated as "technologies of power" in colonial Indonesia, sometimes with unintended effects. It highlights several spatial characteristics that Dutch colonialism produced at various points in the country's history. Although each characteristic can be isolated historically, they are all remarkable because they still function in modified ways today. I start with the pre-colonial era and end with the colonial time, but on the way I indicate how these past spatial strategies produced the space of informality and shaped modes and processes of social control and identity formation in the city of contemporary Indonesia.

power, the classical regime has no political frontiers at all, for the power of one ruler gradually fades into the distance and merges unnoticeably with the ascending power of a neighbouring sovereign. The centre therefore works like a cast light, the radiance of which decreases as the distance from the centre increases (Anderson, 1990). The ideal form is achieved when all political entities are absorbed into a coherent unity centred on the Supreme Ruler. Properly represented, the Supreme Ruler, his capital, the administration, the market, the mosques, the artisans and the commoners (including "foreigners" such as the Chinese, the Arabs, and the Indian traders) are each given a space which perfectly reflects the working of power.

The Space of the Cosmology

In the "classical" regime (perhaps up to the 19th century, before the introduction of modern colonial state), the spatial representation of power is based upon the "mandala" concept of a centre surrounded by a complex of satellites. For example, the 14th century king of Majapahit in East Java proposed, for the spatial order of his imagined territory, a geometric-cosmological mandala scheme (Tambiah, 1985). Under what Clifford Geertz (1983, 1980) has called "the exemplary centre," the regime in power is typically defined by its centre, not by its perimeter. In this concept of



Topologically, at the centre and apex, stood the king; around him and at his feet, the palace; around the palace, the capital composed of a "reliable, submissive" number of relatively self-contained royal compounds; around the capital, the realm of the bondsmen's dwellings of impermanent materials "getting ready to show obedience" at the margin; and finally, the outside world (including the "foreigners" quarters) – all arranged in a North-South compass-point order, a configuration of circles that depicts not just the structure of society but that of a political mandala and of the universe as a whole (Geertz, 1983). It is this structure, the deep geometry of

Figure 1
The spatial configuration of Javanese space as the axis of cosmos (Source: T.E. Behrend, *Kraton and Cosmos in Traditional Java*, Thesis, University of Wisconsin, Madison, 1983)

the cosmos, which fits the royal progress and its representation of power (Figure 1).

Yet, since the spatial dimension of power is not determined by well-defined territory but by the amount of power a regime can concentrate in the centre, the territorial extension of the state is always in flux and varies. The centripetal character of this regime then logically stresses the control or concentration of populations rather than territory as one of the best signs that ruler still has power. This may help account for one well-known aspect of inter-local if not inter-dynastic conflict in classical Java (and mainland Southeast Asia): the wholesale deportation of populations by victorious rulers (Reid, 1980). This mode of power explains the mobility of the clusters of houses surrounding the compound of the rulers and forming relatively inter-dependent and independent quarters. The instability of power leads to the constant bargaining for autonomy among rulers of particular quarters, but even this cannot stop the movement of human power and impermanent building materials. In case of warfare and a decline of power in the centre circle, these houses can be abandoned and re-built at a new location within two days. With a periphery in constant flux in relation to the centre, the capital city was more a complex of quarters than a single walled-in fortress town. Yet, critical to the centralising impulse of this early state was that it had no inherent sense of obligation and responsibility for the welfare of the quarters' inhabitants, except to the extent that a sense of obligation was needed to preserve the leader's power and authority.

Within this mode of power, several important points that have spatial and socio-political consequences for both the past and the present emerge. First, if the power of the ruler tends to diminish towards the periphery, so that he is weakest at the point where the sphere of his power merges with the perimeter of his neighbour's, then ways to avoid being weakened by the pull of his neighbour's power have to be thought out. One well-known method of dealing with this concentration and dispersion of power is absorption, meaning that the neighbours are made, by force or ideally voluntarily, to submit themselves, by means of tribute or/and acknowledgment, to the importance, if not the superiority, of the ruler's supreme power (Anderson 1990). We can see the transposition of this mentality in various rulers of the capital city, from Sukarno's Jakarta (1950-1965), as the beacon of the nation, down to Governor Sadikin's (1966-1977) and Governor Sutiyoso's Jakarta (1997-2007), as the centre for both expansion and absorption of power in their concept of the Greater "Megapolitan" Jakarta.

Second, if the relatively independent quarters which cluster around the centralising power are not permanent, then efforts would be made to bind them to a particular territory. One well-known method of binding territory with population, place and identity is the establishment, via local authority, of a gate, a guardhouse (gardu), and guards at the main entrance to a quarter – a practice which continues today. We can also see the strengthening of this cultural trend in the incorporation (during Japanese occupation in 1942-1945) of the neighbourhood



Figure 2

1 The "floating mass," as a reality and concept, for example, which was essential to the functioning of Suharto's New Order, could perhaps be seen as deriving from this earlier formula of space in flux. While the "floating mass" could be mobilised for various political and economic purposes (as unlimited pool of cheap labour and mass supporters for political parties), it is also subjected to special security measures and control by the state.

associations (the RT and RW systems), and in the contemporary developments of exclusive real estate housing as well as urban kampongs. Through the "quarter system" (Jo Santoso, 2006), the state seeks to control the everyday life of inhabitants to ensure stability and security within its political realm.

Third, even as the state has interest in incorporating the quarters at the periphery, the territorial extension always varies, remaining in flux and relatively autonomous. The "informal" space of today should perhaps be viewed in tandem with the earlier spatial formation, namely, as an entity that occupies the grey area between those considered as spaces of legality and those of illegality (Scott, 1998). At the peripheral of and in proximity to the centre, informality grows symbolically, socially as well as physically. Inside the clusters of urban quarters, a relatively mixed function of social space often exists. Thus, we often see many city-dwelling Indonesians who sustain themselves outside the planned and legal apparatus of the state; they survive on their own means and by utilising their informal network within and across quarters. However, despite the capacity to sustain themselves relatively independently from the centralising state, the informal quarters are seen by the state as marginal and, often, as pathological – despite their importance to the maintenance and legitimacy of the state power.¹

Some characteristics of the concept and reality of informality in Indonesia can thus be seen as deriving from this early formula of power outlined above. Its development, however, is inseparable from the dualistic mode of power attributed to Dutch colonialism: the planned disciplinary space of the European and the informality associated with the space of ethnic Indonesians.

The Space of Disciplinary Power

Batavia, the "old" Jakarta in the late 18th century under Dutch colonialism, provides an example of disciplinary ordering of space. Although the city had never been planned systematically as a whole, projects meant to function in a historically-specific context were continuously imposed (Abeyasekere, 1987). Spatial segregation based on racial categories resulted in areas designated for "European" and "non-European"; known as the kampongs, they furthered the hierarchical quality of pre-colonial spatial organisation. In the colonial city, the kampong areas, divided loosely by ethnic groups, were characterised as the non-built-up "reserve areas" ("nietbebouwde kom") which could later be cleared for the construction of the city ("bebouwde kom"), defined as the built-up area. Jo Santoso

(2006) indicates that this duality of the colonial city gave rise to the idea of the kampongs as an informally built housing areas lacking adequate support for optimum living conditions. The urban kampongs were also often considered illegitimate as opposed to the legitimacy of the colonial city where Europeans lived.

In certain sense, the colonial concept of duality gave the government the option of treating urban kampongs two different ways. First, the kampongs (much like the marginal grey area in the pre-colonial polity) could be seen as "underdeveloped"; the development of which would call for a complete eviction or gradual improvement of the areas. Second, it could be ignored and left alone as untouchable "native space." The first option was practiced until the early 20th century, and even then intervention was sporadic; it was dependent on how the kampongs' growth was calculated as being a detriment or endangerment to the European part of the city. Thus, throughout the 18th and 19th centuries (and in fact much of the 20th century), the kampongs were considered to be a self-enclosed world, and efforts to organise this space were seen as an interference in the domestic affairs of the "natives." As such, throughout much of the colonial time, the disciplinary technology of space was oriented more towards the Europeans rather than the indigenous or other communities.

In late-18th-century Batavia, the space of the discipline was constructed through the provision of numerous land parcels to accommodate the increasing Dutch population (which was less than 10% of the town's inhabitants). For example, two religious buildings, one in the Protestant architectural style and the other in the Neo-Gothic style, were placed on the large city square. To further mark the disciplinary space, monuments and governmental buildings were built in Greek Revival style. Discipline, however, was not only done through monuments, but also through the regulation of domestic life. During the British interregnum, Governor Raffles's wife strove conscientiously to convert women who were classified as European, but who were actually Eurasian, away from the indigenous "sarong" and "kebaya" and to European fashions, and to introduce her idea of elegance into the circle of Batavian high society (Figure 2). However, it was reported that women continued to dress in "Indies" fashion at home and only dressed up as "European" when they went outdoors (Taylor, 1983). One would expect that this performance probably seemed like a life-size "wayang" puppet show to the unaffected inhabitants of the kampongs.

What is remarkable about this series of measures dictating colonial public and private space is that they were not really applied to the colonised. Instead, the disciplinary technology of space was applied for the self-construction and auto-regulation of the privileged "European" community. This self-discipline of the European community provides a good example of how a technology of power operates not simply as a formative process whereby all those enmeshed in it

Figure 3
An example of the interior of a monumental building in Java



space are involved in its operation. A spatial duality was certainly intended in the way the town was planned. But, in this instance, the disciplinary control of space was applied primarily to the fixing and surveillance of the rulers, those with luxury and privilege.

The Space of Contradiction

With the establishment of colonial power to the effect of self-regulating the privileged, what happened to the "exemplary centre" of the Javanese kingdom outlined earlier? By the early 20th century, the old architecture of the indigenous aristocracy had been displaced. For instance, the royal town of Surakarta, which historian Kuntowoyo (2000: 163) called the "macro-cosmos of the big universe," had been filled with contrasting images that destabilised its position. For example, earlier, the office of the *kepatihan* (Javanese court), the Sanggabuwono stage (the court theatre), the Grand Mosque, the Bondholumekso (the Javanese pawn house), the Taman Sriwedari and Taman Balekambang (the royal park) were all understood as forming a synchronic part of the larger palace (Kraton) complex. However, by the early 20th century, this set of buildings had been superimposed by another layer of buildings associated with the power of the Dutch. The office of the Dutch Resident was counterpoised to the office of the *kepatihan*; the Vastenburg castle to the Sanggabuwono stage; the Purbayan Catholic Church to the Grand Mosque; the Volkscreditbank and Javaschebank to the Bondholumekso. The entertainment places, such as Taman Sriwedari and Taman Balekambang were also countered by the Schouwburg and the Societiet buildings (Mulyadi et al. 1999: 321).

These "counter-monuments" formed a paradigmatic ensemble which constituted a system of opposition between the "new" and the "old" powers. Along with this, the new syntagmatic linkages of the transportation system and the road network all contributed to the undermining of the "old" orientation of the cosmos. The sense of impotence prevailed even as the ruling class tried to conceal the reality. The juxtaposition of monumental buildings represented the Javanese ruling class's dependency on the colonial government. The new visual regime recalls the famous photo of Pakubuwana X at the arm of a Dutch Resident of Surakarta. The glory of the diminutive king could only be maintained under the guidance of the taller Dutchman (Figure 3).

The juxtaposition of monuments offered the viewer a comparison, cognitively, of what had come before and after the decline of Javanese power. It created, in the visual environment, a new set of coordinates that could be said as helpful in forming a critical political consciousness among the population of the royal town. Perhaps the new visual environment even provided the cognitive framework for social processes of consciousness change, for from the Javanese perspective, the diachronic relation between the two different building styles was considered as disturbing the equilibrium of Java: the

centrality of the court had been negated.

The refashioning of Javanese authority, symbolised by the visual environment, produced a new consciousness among Indonesians who sought to overcome the colonial system of power. This seems to explain why popular radicalism (against the Dutch-supported feudal system of colonialism) and modern political consciousness in Indonesia first emerged in areas around the heart of traditional authority (in the royal towns of Surakarta and Yogyakarta), and not in the centres of colonial cities such as Batavia or Bandung. The change in the spatial configuration and visual environment of the royal town altered not only the cosmological coherence of the town, but also the cognitive mapping of the inhabitants of the city, thus resulting in a new sense of time. Concomitant to the change in the physical structure of the city, especially in the visual environment of the Javanese kingdom, were the new progressive ideas of anti-colonialism and anti-feudalism which had given rise, in the early twentieth century, to urban popular radicalism against both the colonial state and the traditional authority of Java (Shiraishi, 1990).²

The Space of Pacification

By the first half of the 20th century, as the population in the kampongs (enclosed by the ring of European buildings) increased and the standard of living fell, and along with the everyday experiences of entering and exiting the kampongs, the inequalities of colonial social and spatial structure were revealed and ultimately gave rise to anti-colonial struggles (Frederick, 1983, 1989). Only then were the kampongs identified by the colonial authority as "slum" areas, dangerous and unhealthy spaces of informally built houses. In regard to public health and planning, they were (in the eyes of Hendrik F. Tillema, the Dutch social reformist) best demolished and built anew, or (from the perspective of Thomas Karsten, the prominent Dutch town planner) improved – but never should they be left alone. In contrast to the previous mode of governance, in 20th century colonial Indonesia, the expropriation of the kampong areas and the eviction of their inhabitants for development were considered ethical intervention (Figure 4).

The discourses on improving the kampongs first began in the early 20th century, when, for the first time, the urban kampongs fell under the disciplinary gaze of the state and its professionals (Cobban, 1992, 1998). As early as the 1920s, the "theory of modernisation" – with its aim of constructing a bourgeois middleclass – was already present in the colony; the city and its urban kampongs were its site for experimentation. However, it is important to note

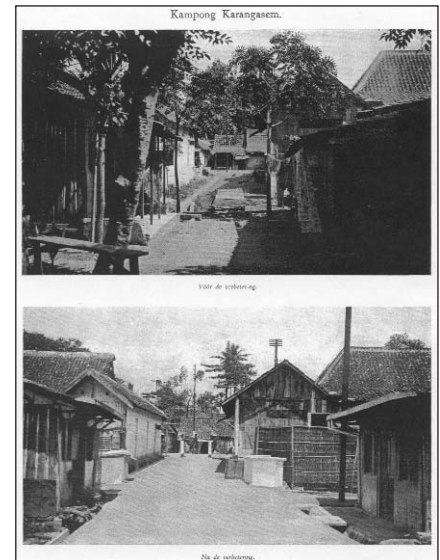


Figure 4
An example of a Kampong

2 Although the new ordering of things seems to be perfectly re-organised to sustain the hierarchical order of colonial society, problems keep emerging and haunting the order itself. The Eurasian, born largely from European and Asian intermingling, continuously poses questions to European identity, colonial categories and its spatial organisation. Meanwhile, the non-indigenous groups such as the Chinese, while confined to their own kampongs, find themselves occupying a space in-between the coloniser and the colonised. This middle space contributes to the rupture of the binary opposition of colonialism. By the late 19th century, the new progressive ideas of anti-colonial inclination began to circulate first in these "middle" communities before they expanded outward to the "natives" and "Arab" quarters, thus giving rise in the early 20th century to what Shiraishi (1990) called "the age in motion."

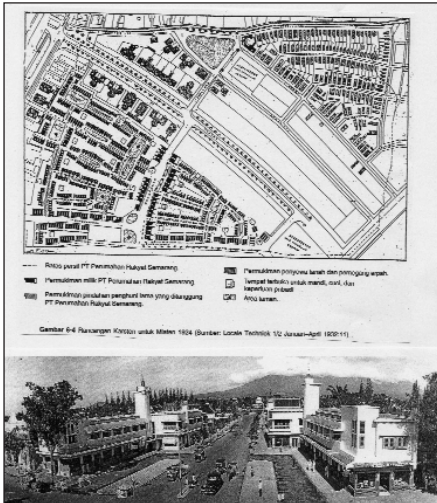


Figure 5

that the incorporation of the "natives" into the temporal framework of development coincided with the early 20th century's urban popular radicalism that developed as cities became arenas of conflict between different social groups seeking access to work, goods and livelihood in the city (Shiraishi, 1990). This time of "natives' awakening" against the feudal structure and colonial power was also connected to popular radicalism and the urban population's feeling that the city was moving in various, possibly uncontrollable directions. In a nutshell, kampong improvement during the colonial time stemmed

not only from the relatively liberal climate in which the colonial city became the "laboratory of modernity," (Rabinow 1989; Wright 1990) but also from the sense that city life had produced the urban popular radicalism that threatened the authority of colonial government.

The other side to this modernisation is pacification. Because of this, perhaps, the tendency in the discourse of kampong improvement is to delegitimise the popular participation that has always been central to the radical project. It is not coincidence, therefore, that a significant part of colonial Indonesia's vision of an ideal city was only put into practice after the communist uprising and urban radicals were crushed in 1926-27. Kampong improvement, and the formation of the ideal city in the colony, was thus concomitant with the emergence of a new political regime based on "peace, order and development" which sought to displace the popular radicalism at the turn of the 20th century.

We don't know exactly how violence and pacification are connected to environment, but in the case of colonial Indonesia, for the remainder of the colonial period, there was relative peace and order until the outbreak of what Indonesians remember as the "Revolution of 1945," when the Republic of Indonesia was born between the collapse of the occupying Japanese regime and the delayed return of the Dutch. Nevertheless, from the "modernisation" of the colonial state and its loosely affiliated professional elites, a modern colony emerged which, in turn, affects the subsequent imaginary of the utopian project of decolonisation.

The Spatial Production of Informality

Nowadays, Jo Santoso (2006) has argued, the colonial way of viewing kampongs (as a problem for the "European" city) is the unwritten basis for today's Indonesian municipalities to issue licenses to real estate developers – especially in the Suharto New Order era (1965-1998) – for the appropriation of kampong areas for development without suffering any ethical conflict. Concomitant to the reproduction

of kampongs as "the other space," the taste of the Indonesian middleclass (not unlike the disciplining of the Europeans in the 19th century Batavia) has been cultivated, disciplined and refined via city construction that ensures the distance from the kampongs, including the provision of flyovers, automobiles, gated real estate housing in the new town, high-rise condo and shopping malls. While discipline has been imposed to both the inhabitants of real estate housing and urban kampongs, a large portion of development has been aimed at producing a generation of obedient middleclass loyal to the ruling regime.

Throughout the New Order, the discourses regarding "development" (in the form of construction for the middleclass) often relegated the kampong to a hierarchically lower position. It was considered a "reserve area" which could be expropriated to support the development of the city, not the other way around. Its informality was considered as devaluing the development of the formal sector, even though the survival of the latter is very much dependent on the former.

References:

- Abeyasekera, Susan (1987). Jakarta: A History. Singapore: Oxford University Press.
- Anderson, Benedict (1990), "The Idea of Power in Javanese Culture." In Language and Power. Ithaca: Cornell University Press.
- Cobban, James (1992), "Exporting Planning: The Work of Thomas Karsten in Colonial Indonesia." Planning Perspectives, 7: 329-344.
- Cobban, James (1988), "Kampongs and Conflict in Colonial Semarang." Journal of Southeast Asian Studies, 19, 2, pp. 266-291.
- Frederick, William (1983), "Hidden Change in Late Colonial Urban Society in Indonesia," Journal of Southeast Asian Studies, 14, 2, pp. 345-371.
- Frederick, William (1989), Visions and Heat: The Making of the Indonesian Revolution. Athens: Ohio University Press.
- Geertz, Clifford (1983), "Centers, Kings and Charisma: Reflections on the Symbolics of Power." In Local Knowledge, NY: Basic Books, pp. 121-146.
- Geertz, Clifford (1980) Negara: The Theater State in Nineteenth Century Bali. Princeton University Press.
- Kuntowijoyo (2000) "The Making of a Modern Urban Ecology: Social and Economic History of Solo, 1900-1915," Lembaran Sejarah, 3, 1.
- Mulyadi, Hari, Soedarmono (dkk) (1999), Runtuhnya Kekuasaan 'Kraton Alit': Studi Radikalisasi Sosial 'Wong sala' dari Kerusuhan Mei 1998 di Surakarta. Surakarta: Lembaga Pengembangan Teknologi Perdesaan.
- Rabinow, Paul (1989) French Modern: Norms and Forms of the Social Environment. Cambridge: MIT Press.
- Reid, Anthony (1980) "The Structure of Cities in Southeast Asia, 15th to 17th Centuries," Journal of Southeast Asian Studies, 11, 2, pp. 235-250.
- Santoso, Jo (2006), Warga Tanpa Kota. Jakarta: ...
- Scott, James (1998) Seeing Like a State. New Haven: Yale University Press.
- Shiraishi, Takashi (1990) An Age in Motion. Ithaca: Cornell University Press. Tambiah, Stanley (1985) "The Galactic Polity in Southeast Asia," in Culture, Thought and Social Action. Cambridge: Harvard University Press: 252-286.
- Taylor, Jean G. (1983), The Social World of Batavia. Madison: University of Wisconsin Press.
- Gwendolyn Wright (1991), The Politics of Design in French Colonial Urbanism. Chicago: Chicago University Press.

Abidin Kusno

Associate Professor at the Institute of Asian Research at the University of British Columbia. Born in Medan, he studied architecture in Surabaya, has worked in Jakarta, and received a PhD in Art History from the State University of New York at Binghamton. He wrote "Behind the Postcolonial: Architecture, Urban Space and Political Cultures in Indonesia" (Routledge, 2000), "Guardhouses in Urban Java" (Indonesian, Ombak Press, 2007), as well as recent articles on architecture, spatial politics and historical memory in Indonesia.

Flooding in Jakarta

Florian Steinberg

Jakarta blickt auf eine lange Geschichte von Überflutungen zurück. In ein tiefliegendes Delta von 13 Flüssen gebaut, musste es von Anfang an mit Überschwemmungen kämpfen. Die holländischen Kolonialherren hatten diese weitgehend unter Kontrolle, unter Anwendung ihres historisch bewiesenen Wissens, wie man Städte ins Wasser baut; Strategien und Techniken, um Jakarta dauerhaft vor Überschwemmungen zu schützen, hinterließen sie jedoch unvollendet. Postkoloniales Wachstum der Stadt und die Urbanisierung der Umgebung erwiesen sich als wesentlich größere Herausforderung für umweltgerechte Politik als angenommen, wie sich jetzt zeigte. Die letzten großen Überschwemmungen in den Jahren 2002 und 2007 werfen ernsthaft die Frage auf, ob sie durch die Natur oder eher durch den Menschen verursacht waren, und warum Katastrophen dieses Ausmaßes nicht verhindert werden konnten.

Introduction

Jakarta has a long history of flooding. Built into a low-lying, flood-prone river basin of 13 rivers, it has had to deal with the menace of flooding from the day it was founded. Initially, flooding was largely controlled by Dutch colonizers using their historically proven skill of building cities below waterlines, but the task of making Jakarta safe from flooding was left uncompleted. As has become apparent, post-colonial growth and urbanisation of the city and its periphery have proven to be a much bigger challenge for environmental governance. The recent major floods of 2002 and 2007 raise some serious questions, such as: Were these natural or man-made disasters, and why could they not be prevented?

The City and Flooding

In the 5th century, before Jakarta was founded, there was a Hindu settlement called Taruma Negara. In the 16th century, the Portuguese attempted to move from Malacca into Java; they were defeated and the settlement's port of Sunda Kelapa was renamed Jayakarta, the "victorious." The Netherlands arrived in 1596 during their first expedition to the East Indies, but it was only in 1617, when they were looking for a base in Java, that they built

a warehouse and the Fort "Kasteel Batavia" in Jayakarta. The Dutch set about to create an "Amsterdam in the tropics." A geometric matrix of streets and canals named after Dutch cities and provinces was laid out. Houses, warehouses, churches, a court and a "Stadhuis" (town hall) were built in an area known today as Kota, which now consists of the colonial part and the famous Chinese quarter.

As business in the East Indies expanded, so did the city. The city canals proved to be a mixed blessing: They were ideal for commercial and social transportation, but also served as the city dump. Accordingly, Batavia was less than fragrant, and for a hundred years (1730-1830) there were frequent outbursts of malaria. Batavia, although often gloriously depicted as the "Queen City of the East" (Milone

1967), was also renowned as a "graveyard of the Orient." Alongside the high population increase in the 17th and 18th centuries, the main problems of Batavia were caused by flooding and a lack of sanitation (Kroef 1953).

After the introduction of the plantation economy in the 1830s, Batavia's role changed from that of a collecting port to a real colonial capital controlling the whole of Indonesia. This period saw major development as the

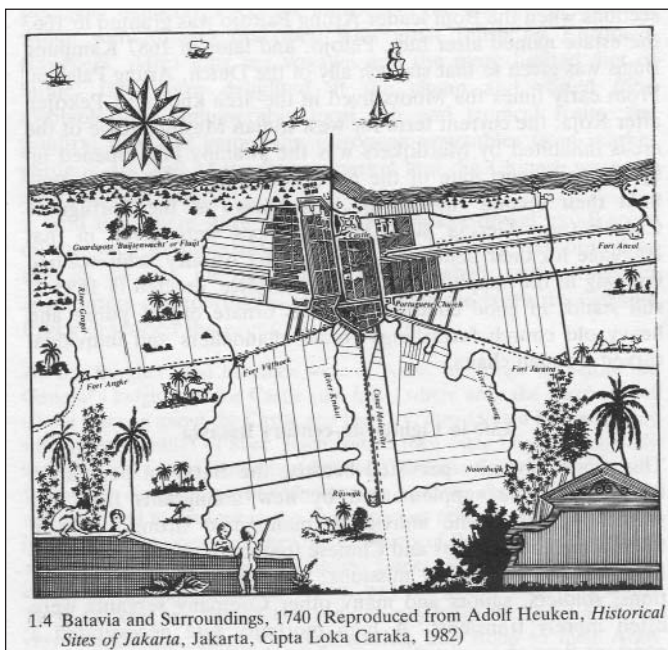


Figure 1
Batavia and Surroundings
1740 (J. Vos, 1887)

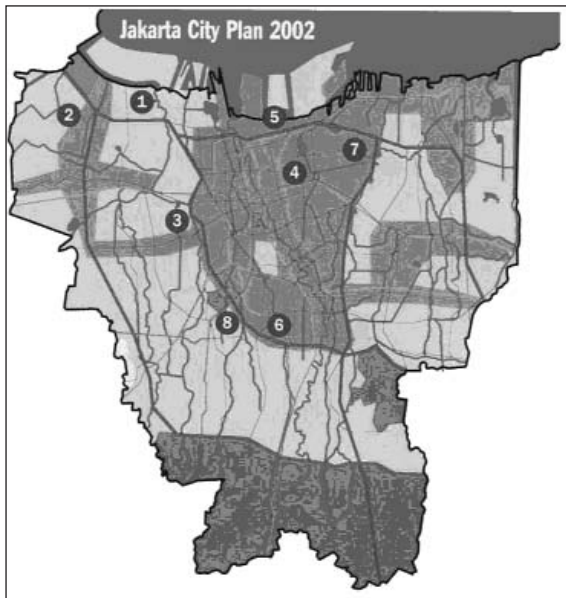


Figure 2
 Jakarta's Master Plan, 1982-2002, with major south-north water arteries

city gradually expanded towards the south. The government area of Gambir (Weltevreden), the "Meester Cornelius" settlement (Jatinegara) along the Ciliwung River, and the construction of big flood canals in the south – along with the new harbour Tanjung Priok built in the north-east to substantiate Batavia's growing position in international trade – were the most important developments of this period. By the end of the 19th century, Jakarta had established a develop-

ment pattern consisting of many nuclei scattered alongside the main road axis running from the north to the south of the city. Between these centres, the ever-growing native community of Kampung residents (Abeyasekere 1987) was scattered.

In order to free the Kampung from flooding, attempts at Kampung improvement were already begun in 1925, but generally speaking, even today large areas of Jakarta are still flood-prone. With the rapid urbanisation of the post-independence period, Jakarta has undergone a massive expansion southwards as well as into the low-lying plains at the west and east of the city. Today, with a population of some 13 million, metropolitan Jakarta consists of five municipalities within the city proper, plus the adjoining cities of Bekasi, Bogor, Depok, and Tangerang.

City Floods – 2002 and 2007

Big floods hit the city almost every five years, but over the past decade flooding has been at an unprecedented scale. In late January, 2002, excessive monsoonal rains hit West Java, and the subsequent floods crippled the city for days: Thousands of houses were submerged, 300,000 people were left homeless, and 30 people died. In February, 2007, an even bigger flood affected 60% of the city-region: 80 people died by drowning or electrocution, 430,000 residents were

forced from their homes, thousands of homes were once again totally destroyed, and large parts of city were disconnected from electricity and telecommunication services.

The 2007 floods were worse than those of 2002, which only underscores that not only have the root causes of the flooding problem been

aggravated, but mitigation and flood control measures have not been implemented as required. The paralysis of the city in the 2007 floods was massive; the loss of life, property and economic capacity, and health problems due to water-borne diseases, diarrhoea, acute respiratory infections, fever, itching skin, and dengue fever were likewise unprecedented. Viewed as a national calamity, the economic cost estimated by the National Planning Ministry (BAPPENAS) lies at US\$453 million; furthermore, costs are expected to rise since the floods also ruined crops on 1,200 square kilometres of land in West Java and Banten provinces – the subsequent increases in commodity prices is likely to accelerate inflation as well. Even the global market outlook for Indonesia has been affected: International financial advisors have been suggesting that investors should unload their Indonesian government bonds, which were the best performer in 2006 (Lim 2007).

To mitigate losses and damage, the governor announced grants of US\$110,000 for Jakarta's sub-districts to clear the devastation. However, these funds were not meant for compensation of household losses, and explicitly not for "houses built without planning approvals." After the two weeks it took for the floodwaters to recede February, 2007, public anger about the lack of flood warning, the inadequacy of emergency assistance, and the failure of long-term planning and civil works became audible. Governor Sutiyoso has been criticized for failing to implement any essential flood control measures after the flooding of 2002. The Jakarta Post proclaimed in an editorial: "If any head must roll for the poor handling of the disaster, it is Sutiyoso's, and his alone. It is simply unforgivable for a governor to see two major floods hit the city, and on both occasions leave the citizens helpless." (Jakarta Post 5 February 2007)

The Causes of Flooding

Flood control, e.g. the anticipation and control of floods, is difficult in a city-region with 40% of its territory below sea level and with so many rivers carrying massive amounts of water from the nearby mountains towards the sea. Even in a "normal" year, some 10-15,000 Jakartans may have to flee or be evacuated to emergency accommodations (at schools and mosques) because of seasonal floods. The main causes for flooding in Jakarta transcend the geographical difficulties of this water-rich region, and are mostly man-made. They are as follows:

- (i) The flood control infrastructure is insufficient and/or incomplete. The Dutch-built west flood canal is inadequate, and the east flood canal of the eastern metropolitan region is still not complete.
- (ii) The capacity of existing systems is shrinking due to uncontrolled garbage dumping. For instance, over the years the width of the Angke River has shrunk from 40-60 metres to 5-10 metres due to inappropriate waste dumping by riverbank settlers (usually squatters) who are not covered by public waste collection services. 14,000 cubic metres of household garbage and 900,000 cubic metres of

Figure 3
 Flooding in 2002



industrial waste are emptied into Jakarta's rivers each year (Nagara 2007); this debris is not cleared by the authorities or the adjacent communities and substantially contributes to increased regular flooding. Not surprisingly, authorities have not been reluctant to put the blame on this most vulnerable group of citizens, the informal settlers.

(iii) The reduction of water absorption due to uncontrolled urbanisation in the city and suburbs. Among others, the huge Kapuk Indah area, the traditional water-catchment area of Northwest Jakarta (near its international airport), has been reduced substantially; the reduction in catchment areas in general is seen as among the prime causes of the massive flooding. Equally, deforestation and new real estate colonies in the neighbouring districts have also had an additional impact.

The Way Forward

The city's budget regularly includes allocations for these emergencies, which the government considers "a natural phenomenon that comes every five years." (Governor Sutiyoso in Jakarta Post 5 February 2007) However, obviously, the curative nature of this approach contributes little to the abatement of the causes of flooding. First and foremost, the real agenda is still to build the full capacity of both the west and the east flood canals. These two projects are said to be high on the agenda of the Governor of Jakarta, but investment has been slow. In 2004, the Ministry of Public Works began work on a 24 km section of the east flood canal; the estimated costs for the civil works alone, for which only partial financing was available, were US\$210 million – excluding acquisition costs.

Also, an upstream river basin rehabilitation project now attempts to regulate the water flow of the Ciliwung and Cisadane Rivers, in the south of the Jakarta metropolitan region, while simultaneously acting as an improved early flood warning system. The Ministry of Forestry has also started to rehabilitate river catchment areas as part of its reforestation programme. As an immediate reaction to the flood crisis in February, 2007, the government announced US\$300 million in financing for the completion of the east and west flood canals. Not only are these funds insufficient, however, but a similar announcement had been made in 2003. The high cost of the land to be acquired for the construction of the canals – 230 hectares need to be purchased for the east canal alone – had stalled the implementation of the east canal project.

However, the question remains: Have the population

and the authorities learnt anything from the 2002 and 2007 floods? And next year, like all previous years, will there be similar flooding in January/February, with new victims who require emergency aid and compensation for the loss in property and household belongings?

Conclusions

The legacy of the flooding of Jakarta seems to reveal the government's long-term neglect and indifference regarding the menace of flooding. Ultimately, for flood control to become effective, an integrated approach is required which addresses the root problems of reduced catchment areas, garbage-clogged rivers and water canals, and insufficient storm-water drainage capacities. But Jakarta's chaotic development seems more strongly determined by real estate groups who openly flout planning regulations than by environmental management. The current construction boom in Jakarta has compounded the city's flooding problem by diminishing natural water catchments, such as lakes and rice paddy fields, and by denuding the surrounding hills in the south.

Jakarta has certainly a bold city management that is able to promote centennial projects like the modernization of the centre, the evolution of an integrated transport system, the redevelopment of the waterfront and a new harbour, or even the conservation of the Old City, but it largely fails in regard to environmental improvements. The issues here, to mention the most prominent ones, include air pollution due to vehicular and industrial emissions and informal waste burning; unclean drinking water; pollution from solid, liquid and hazardous wastes; mercury pollution of sea water; seawater intrusion; disappearing mangrove forests; poorly maintained parks; noise pollution and the widespread menace of insects and mosquitoes. The bad smell in the Jakarta Bay or along the rivers and canals is testimony to this permanent crisis, a crisis which seems to exceed the management capacity of the city's administration. Much remains to be done for Jakarta to become a "world city."

The political cost of this year's flood crisis has yet to be seen. In mid-2007, Jakartans will vote for their new governor in the first direct election since democratisation and decentralisation began in 1998. Although the current governor is not running for re-election, his deputy is, and it can be anticipated that the flood and other environmental issues will have substantial impacts on the outcome of the local election.



Figures 4 - 7
Flooding in 2007

Bibliography:

- Abeyasekera, S. (1987): Jakarta - A History, Oxford University Press.
- Kroef, van der J.M. (1953): The Indonesian City: Its Culture and Evolution, Asian Quarterly of Culture and Synthesis, Vol. 2, No. 8, pp. 563-579.
- Lim, K. (2007): Rains cool Jakarta bonds, International Herald Tribune, 28 February.
- Milone, P.D. (1967): Queen City of the East, The Metamorphosis of a Colonial City, doctoral thesis, University of California.
- Flood disasters are Sutiyoso's unacceptable legacy, Jakarta Post, 5 February 2007.
- Nagara, B. (2007) Jakarta River Management, in: Worldwatch Institute (2007): State of the World - Our Urban Future 2007, Washington, pp. 130-131, 225-226.

Dr. Florian Steinberg

Urban Development Specialist, Asian Development Bank (ADB), Manila. The author lived in Jakarta between 1988-1993 and 2002-2004. The views expressed in this article are solely those of the author. Contact: fsteinberg@adb.org.

Von der Seenlandschaft zur Mega-City

Jorge Legorreta

Within the past 500 years the little town of Tenochtitlán, located more than 2,200 meters above sea level in a high-valley landscape dominated by five lakes, has grown into the mega-city known as Mexico City. The indigenous urban culture was consistent with the watercourses. The Spanish conquerors never understood this relation; therefore their serious interventions were aimed at eliminating the water and drying up the valley. This has led to decreasing groundwater levels and the resulting surface subsidence in the city. As a result, Mexico City constantly faces two different but interrelated threats: On one hand, the Historic Centre is regularly flooded due to heavy rainfall and overburdened drainage systems; on the other hand, the groundwater water supply is less and less able to meet the needs of the more than 20 million inhabitants. Currently the water has to be brought from far-distant watersheds or catchment areas. The author appeals for a more balanced use of the natural resources and an urgent rethinking and reorganisation of the urban water management schemes.

Gekürzt und aus dem mexikanischen Spanisch übersetzt von Antje Wemhöner

In dem Gebiet, das heute Mexico Stadt umfasst, haben innerhalb von weniger als 500 Jahren radikale urbane und ökologische Veränderungen stattgefunden, die auf diesem Planeten ihresgleichen suchen. Zu Beginn des 21. Jahrhunderts nimmt die Siedlungsfläche fast 2000 km² ein. Wie verwandelte sich ein Binnensee von über 1000 km² in eine Mega-Stadt mit gegenwärtig mehr als 20 Mio Einwohnern? Dieser Wandel war im Grunde das Ergebnis der Begegnung zweier Welten, einer Konfrontation widersprüchlicher Kulturen, die ab dem 16. Jahrhundert unser Mestizentum begründeten auf Kosten der vorspanischen Zivilisationen an den Seeufern. Im Laufe der Jahrhunderte wurden in der Stadt die Gräben zu Tunneln, die Kanäle zu Abwasserdrainagen und die Flüsse zu Boulevards. All dies war das Ergebnis des Städtebaus der Renaissance und nur möglich durch die europäische Wissenschaft, beide aus Übersee transportiert, und löschte die klar auf die Seen bezogene Stadtanlagen unserer Vorfahren nahezu aus.

Die Grandeza der prähispanischen Seenlandschaft

Im Jahr 1519 entdeckten 400 kühne spanische Soldaten, nachdem sie die beeindruckenden Vulkane Popocatepetl und Iztaccihuatl passiert hatten, ein Panorama, wie es Europäer vorher noch nicht gesehen hatten und was auch Marco Polo sich nicht für seine Orientreisen erträumt hatte. Die Wasserfläche im Hochtal von Mexico war mehr als 1100 km² groß. Diese Seenlandschaft wurde von 48 Flüssen gespeist. An den Ufern der fünf Seen, die in der Regenzeit zu einem einzigen verschmolzen, gab es 10 große Häfen: Chalco, Xochimilco, Iztapalapa, Chimalhuacán, Texcoco, Zumpango, Cuautitlán, Azcapotzalco, Tacuba y Coyoacán. Das indigene¹ Volk der Mexica war durch fast all diese Orte gepilgert; nachdem es auch aus Culhuacán, Hauptstadt des Reichs vom Iztapalapa, vertrieben worden war, gründete es 1325 mitten im Wasser die Stadt Mexico-Tenochtitlán, eines der städtebaulichen Wunder vergangener Zeiten.

¹ Von „pueblos indígenas“, indigene Völker, Ureinwohner; in Lateinamerika ein Sammelbegriff für alle Nachkommen der vorkolumbischen Bevölkerung



Abbildung 1
Tenochtitlán 1519 auf der Basis von Chinampas im Wasser errichtet. Im Zentrum der Templo Mayor, links Tlatelolco, weiter hinten der Damm von Nezahualcoyotl, der Süßwasser und Salzwasser trennt; im Hintergrund die Vulkane. Die Ausdehnung der Stadt beträgt höchstens 5 km² (Museo de la Ciudad de México)

Tenochtitlán wurde mittels der Technik der Chinampas auf dem Wasser gebaut, das heißt, durch Verdichtung von Erdschichten, die teilweise vom Seegrund stammten. Dieses Vorgehen war ein Vermächtnis des Staates Xochimilco an die Mexicas und andere Küstenvölker. Die Felder und Gärten auf den Chinampas waren außerordentlich ertragreich. Ein großer Damm von 16 Kilometern Länge, drei Metern Höhe und einem Meter Breite, den Nezahualcoyotl, der Dichterkönig der Stadt Texcoco, errichten ließ, diente der Stadt und den Anbauflächen als Schutz vor Überschwemmungen. Heute sind nur noch wenige Spuren dieser wasserbezogenen



Abbildung 2
Mexico Stadt 2007, im
Hintergrund die Vulkane
(Foto: Thomas Röttchen)

Zivilisationen innerhalb der 1600 km² Stadtfläche zu finden.

Die Größe der vorspanischen Zivilisation basierte auf der gründlichen Kenntnis des Wassers. Die enge und unauflösbare Beziehung zu diesem lebensnotwendigen Element begründete ihre wirtschaftliche, kulturelle, und militärische Kraft, denn aus ihm bezogen sie Schutz und Nahrung. Das große Tenochtitlán war eine Stadt auf dem Wasser mit ausgefeilten Technologien der Müllverwertung und zur Kontrolle des Wasserstands. Der Respekt der Natur gegenüber war bemerkenswert. Aber mit der gewaltsamen Ankunft der „Alten Welt“ änderte sich die Situation. Die fundierte Kenntnis und die umfassende Beherrschung des Wassers, sowie den angemessenen Umgang damit konnten die Männer zu Pferde nie verstehen. Ab dem 16. Jahrhundert begann die neue Kultur aus Übersee ihre irriige Arbeit, die alte Zivilisation samt ihres Wissens aus dem Hochtal von Mexico verschwinden zu lassen. Wie entfernt man das Wasser aus einem in 2200 m Höhe gelegenen Becken, das von Bergen umgeben ist? Wie bringt man es dann über 350 km Entfernung zum Meer? Wie trocknet man die Seen aus, um die stadtplanerischen Grundsätze und die Kultur des alten Kontinents überzustülpen?

Anfänge der Transformation

Den Spaniern bot die Eroberung dieser Stadt die erste Herausforderung: die militärische Überlegenheit der Einheimischen, die sich in fast 200 000 Kanus flink bewegten, gegenüber der geringen Beweglichkeit der schweren Waffen, Kanonen, Pferde und bewaffneten Soldaten. Das erklärt, warum ein Heer mit Schießpulver fast zwei Jahre brauchte, um die Eingeborenen zu besiegen. Die Eroberer mussten richtige Schiffe bauen, um eine Seeschlacht mitten im Gebirge zu schlagen. Der

erste in Europa bekannt gewordene Plan von Tenochtitlán, von Hernan Cortés an König Carlos V geschickt, zeigt die Zerstörung der Mauer, um die Schlachtschiffe von Texcoco aus hereinzubringen.

Die spanischen Truppen zerstörten den Templo Mayor und die weiteren vorspanischen Grundfesten, um alle indigenen Symbole zu beseitigen. Die Eroberer hielten die Götter für Dämonen, die der neue Glaube zerstören musste; dies war der militärische und religiöse Kreuzzug der Konquista. Die Fantasien, die der Renaissance entsprangen drückten sich in unzähligen – natürlich irrealen – Bildern aus, die den Alten Kontinent in Angst versetzte. Um die Indios aus der nun spanischen Stadt auszugrenzen, reichte es nicht, ihre Tempel und Götterbilder zu zerstören; und auch nicht, die



Abbildung 3
Der erste Plan von
Tenochtitlán, der 1523 in
Europa bekannt wurde, der
Plan von Cortes. In der
Mitte der Templo Mayor,
links das Aquaedukt über
das Wasser bis
Chapultepec; rechts
Texcoco mit dem Damm
von Nezahualcoyotl; unten
Xochimilco. (Planos de la
Ciudad de México, UNAM y
GDF)

Abbildung 4
Plan von Enrico Martínez
1608. Hier ist Osten oben.
Ganz links unten sieht man
den Durchbruch vom See
von Zumpango und ab dort
den Tunnel, durch den das
Wasser aus dem Hochtal
von Mexico Richtung Meer
(Golf von Mexico) abgeleitet
wird. Dieser Ingenieurbau
wurde in nur 11 Monaten
fertiggestellt. (Memorias de
las obras del Drenaje, tomo
IV DDF, 1975)



Festungsstadt gemäß dem Renaissance-Städtebau zu planen. Man musste das Wasser unterdrücken, oder besser ganz entfernen, da die Eroberer es weder verstanden noch beherrschten. Folglich wurden die Kanäle in Dränagen verwandelt und das Seewasser in eine Mülldeponie. Die Zerstörung der vorspanischen hydraulischen Anlagen war der Ausgangspunkt für die wiederholten Überschwemmungen, die seit dem das Problem Nummer eins der Stadt sind.

Das Medium Wasser bedeutete Stärke in kultureller, militärischer und urbaner Hinsicht für die ursprünglichen Städte an den Seeufern. Seine Beseitigung war für die koloniale Übermacht unerlässlich, denn anders war es nicht möglich, die europäische Kultur und städtebaulichen Leitbilder zu etablieren. Daher beauftragten in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts Könige und Vizekönige etliche entsprechende Projekte; Geographen, Kosmographen und andere Wissenschaftler kamen nach „Neuspanien“ (Nueva España), um diese Aufgabe zu lösen. Nach den großen Überschwemmungen von

In nur 11 Monaten erbauten um die 150 000 Indigenas diesen Tunnel von sieben Kilometern Länge und 50 Metern Tiefe. Durch diesen wurde das Wasser des Flusses Cuautitlan abgeleitet und der See von Zumpango – über den Fluss Tula und dessen Nebenflüsse – mit dem Meer verbunden. Mit dem Durchbruch des künstlichen Tunnels wurde aus der Seenlandschaft allmählich das Hochtal von Mexico.

Mit weniger Wasser begann die radikale Transformation der Stadt Mexico. Der Renaissance-Grundriss der Stadt, den der erste Virrey Antonio de Mendoza entwarf, wird in dem berühmten Stich von Gómez de Trasmonte (1628) dargestellt. Zu der Zeit hatten nur wenige Kanäle überlebt, auch wenn die Peripherie noch immer eine Seenlandschaft ist. Vor allen Dingen ist das vorspanische Aquädukt wieder zu sehen, das die koloniale Stadt mit Wasser versorgte, nachdem es erst einmal wieder aufgebaut war. Ein Jahr später wurde die Stadt nahezu zerstört durch eine Überschwemmung, die 4 Jahre andauerte. Nicht einmal die heilige Jungfrau von Guadalupe konnte den

Wasserstand senken, dessen Höhe bis 1634 unverändert blieb. Nachdem die Katastrophe vorbei war, dehnte sich die Stadt auf trockenem Boden weiter aus. Die Wasserwege wurden durch Straßen ersetzt und die Kanus durch Kutschen. Die Plätze definierten ein neues urbanes Bild. Mit dem Wandel der Kultur änderte sich auch die Stadt.

Die barocke Stadt säte auf festem Boden große Residenzen, Paläste und

Abbildung 5
Mexico Stadt 1629, von
Wasser umschlossen und
durch den Wall San Lazaro
geschützt. Vorne der
prähispanische Aquaedukt,
von den Spaniern wieder
hergestellt. Er versorgte die
Stadt mit Wasser aus den
Quellen von Chapultepec.
(Museo de la Ciudad de
México)

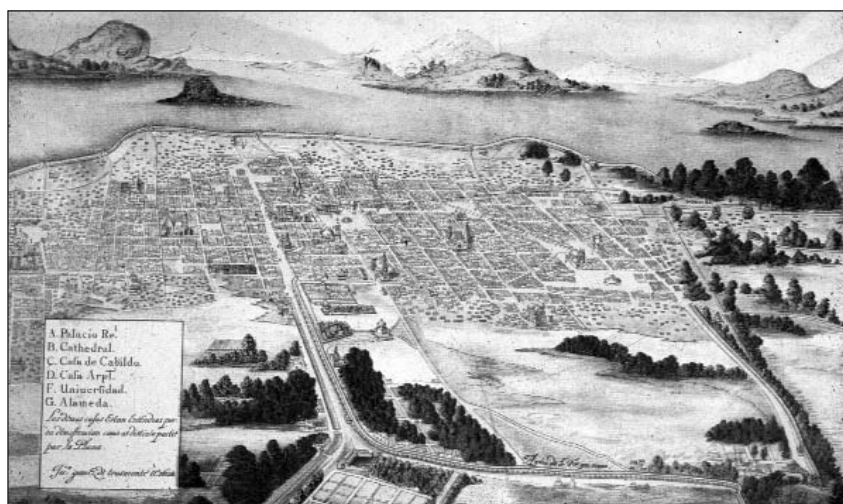




Abbildung 6
Während der
Überschwemmung 1951
ähnelte das Centro
Historico dem alten
Tenochtitlán, wieder waren
Boote die vorherrschenden
Verkehrsmittel – jetzt
allerdings modernere.
(Memorias de las obras del
Drenaje, tomo IV DDF,
1975)

Kirchen, deren Anblick Tausende von Reisenden erstaunte. Ein Plan von 1784 hingegen stellt die Realität dar: Mexiko Stadt bestand nicht aus Palästen, sondern aus Seen, die langsam durch die Paläste verdrängt wurden. Ende des 18. Jahrhunderts wurden die Bestrebungen, die Seenfläche zu reduzieren, fortgesetzt. Ignacio Castera, Architekt des Neoklassizismus und Verfasser des ersten Bebauungsplans der Stadt, baute 1794 den Kanal von Guadalupe, um das Wasser eines weiteren Sees (San Cristobal Xaltocán) abzuführen.

Eine Vision des Kaisers: der große Entwässerungskanal

Die neuen europäischen Herrscher verfolgten den spanischen Traum weiter, das Hochtal von Mexiko

trockenzulegen. Maximilian von Habsburg ließ in den wenigen Jahren seiner Regentschaft den ersten Abschnitt des Kaiser-Boulevards bauen (heute Avenida de la Reforma) 1865 genehmigte er ein Projekt, um die Seen zu entleeren. Es basiert auf dem ursprünglichen Vorhaben aus dem 17. Jahrhundert, eine Entwässerung für den am tiefsten gelegenen See von Texcoco zu bauen. Das Vorhaben bestand in einem 48 km langen Kanal zwischen der Stadt und dem Dorf Zumpango. Von dort aus wurde das Becken zum zweiten Mal mit einem Tunnel von 11 Kilometern Länge und vier Metern Durchmesser, der bis zum Fuß der Berge reichte, perforiert. Der Bau wurde 1895 fertiggestellt und 1900 vom Präsidenten Porfirio Diaz eingeweiht. Diesem Werk, Stolz der ausländischen Baufirmen, eilte der Ruf voraus, es würde das Problem der Überschwemmungen lösen. Aber zwei Jahre nach der

Abbildung 7
Schematische Darstellung
des Absinkens der Stadt
Mexiko. Im Laufe des 20.
Jahrhunderts sank das
Zentrum um nahezu 10 m
aufgrund der überhöhten
Grundwasserentnahme.

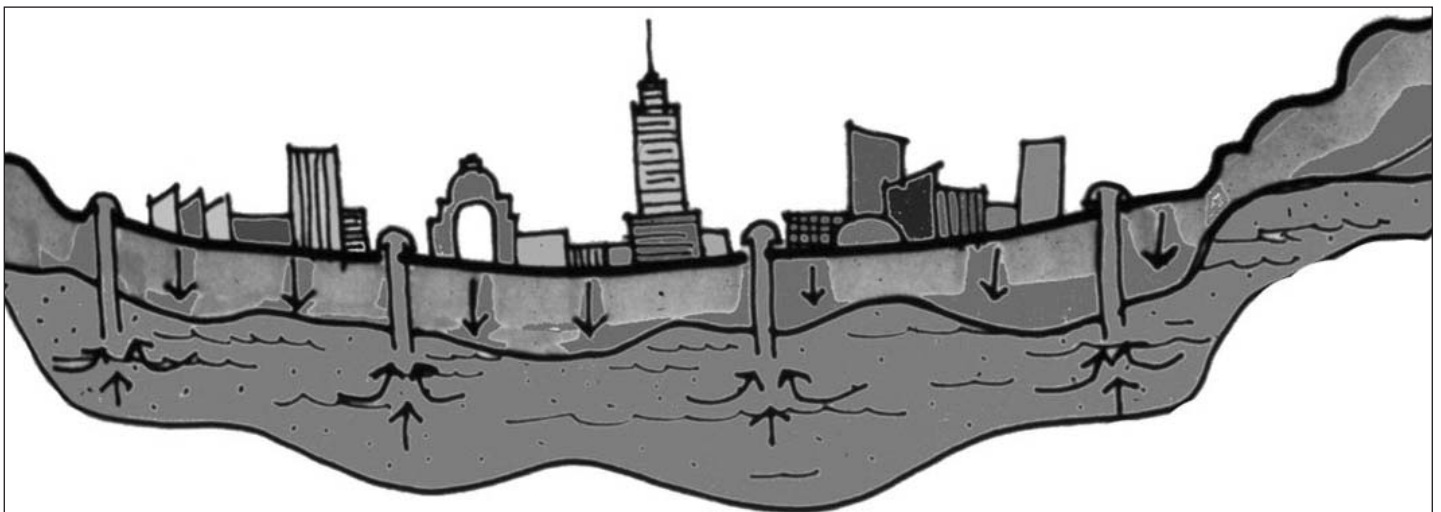




Abbildung 8
Während der Überschwemmung 1951 tauchten zwischen den üblichen Verkehrsschildern in der temporären Lagunenstadt neue Verbotsschilder auf, wie hier „Favor no pescar!“ „Bitte nicht angeln!“ (Memorias de las obras del Drenaje, tomo II DDF, 1975)

Eröffnung stand die Stadt schon wieder unter Wasser.

Nachdem die Revolutionswirren überstanden waren, ermöglichte die Konsolidierung des mexikanischen Staats ein rapides Stadtwachstum, das durch das Automobil geprägt wird. Zig Quadratkilometer Grünflächen wurden asphaltiert und trockengelegte Flüsse von mehreren hundert Kilometern Länge in moderne Straßen und Viadukte verwandelt. In der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts wuchs die Stadt überproportional: 1920 war sie 46 km² groß und hatte 950 000 Einwohner; 1953 erstreckte sie sich bereits über 240 km² und beherbergte 3,5 Millionen Einwohner.

Heutzutage erscheinen diese Zahlen unbedeutend, aber zu jener Zeit erregten sie Aufsehen. Das schwindelerregende Wachstum überforderte die Leistungsfähigkeit der Entwässerung der Stadt und machte eine dritte Perforierung des Beckens erforderlich. Ein weiterer Tunnel wurde zwischen 1937 und -42 gebohrt und sollte das weitere Wachstum für die nächsten Jahrzehnte sicherstellen. Aber 1951 setzte die Natur ein Zeichen, indem das Centro Histórico und einige Ansiedlungen drei

Abbildung 9
Während der Überschwemmung 1951 teilten Autobusse sich die Straßen mit ungewöhnlichen wassertauglichen Transportmitteln für den Individualverkehr der eleganteren Passagiere. (Memorias de las obras del Drenaje, tomo II DDF, 1975)



Monate lang überschwemmt waren. Der Wasserstand erreichte zwei Meter, und die Stadt verwandelte sich wieder in einen See. Die Spontaneität der Stadtbewohner ließ nicht auf sich warten, und neue, den Wasserwegen angemessene Transportmittel wurden eingesetzt. Auch das Verbot zu angeln wurde wiederholt übertreten.

Zur gleichen Zeit verzeichnete der Boden in der Stadt ein deutliches Absinken, was durch die exzessive Grundwasserentnahme verursacht wurde. Im Laufe des 20. Jahrhunderts ist die Stadt schon um einige Meter versunken, derzeit beträgt die Abwärtsbewegung im Centro Histórico etwa 2,5 cm pro Jahr. Die großflächige Versiegelung verhindert, dass der Grundwasserspiegel wieder aufgefüllt wird. Das Absinken der Innenstadt führt auch dazu, dass das Oberflächenwasser sich in der Vertiefung sammelt und dass gleichzeitig das Gefälle aller Kanäle, die zur Peripherie führen, drastisch abnimmt.

Die größte Abwasserkanalisation der Welt, die je für eine Stadt gebaut wurde, besteht aus einem Netz unterirdischer Tunnel von insgesamt 135 km Länge und einem Durchmesser von 4,5 m, die in den Hauptabfluss (mit 6,5 m Durchmesser) in 240 m Tiefe münden. Dieses Dränagesystem ist eine Erbschaft des Bestrebens der Spanier, mittels großer Ingenieurbauten das Wasser aus dem Hochtal von Mexico zu entfernen. Der Anteil des Abwassers daran beträgt nur 20%, die übrigen 80% bestehen in ungenutztem Regenwasser.

Mit aufwendigen, und zu ihrer Zeit auch sehr aufwendigen, Ingenieurbauten wurde das saubere Wasser von 5 enorm großen Seen entfernt. Ihren Platz hat jetzt eine Stadt auf festem Grund eingenommen, die ihre Herrschaft auf alle verfügbaren natürlichen Ressourcen auszudehnen versucht. Auch die Schifffahrt auf jenen Seen und Kanälen wurde ausgelöscht. An ihrer Stelle wurden Straßen für die Kutschen und Straßenbahnen gebaut, und später Viadukte, Ringstraßen, Stadtautobahnen, letztlich sogar mit einem zweiten Stockwerk, um Millionen von Autos bewegen zu können. Doch bis heute sind die historischen Bemühungen, die großen Überschwemmungen zu verhindern, vergeblich. Weiterhin wird das architektonische Erbe Jahr für Jahr überflutet; das Ergebnis der sehr begrenzten technologischen Möglichkeiten, diesen Überfluss an Wasser aus der Stadt heraus zu bringen. Es wird Zeit damit zu beginnen, es aufzufangen, aufzubereiten und zu nutzen, damit es nicht länger als Bedrohung gilt, sondern wie in vergangenen Zeiten, Bestandteil des Lebens ist.

Die Herausforderung des Wassers. Überfluss und Anfälligkeit

Im Laufe der Zeit wurde die indigene Gedankenwelt, die den Umgang mit der Seenlandschaft, geprägt hatte, fast vollständig durch modernistische Vorstellungen abgelöst, die sich jedoch nicht auf die sinnvolle Verwendung des Wassers beziehen, sondern nur auf dessen Entsorgung durch neue



Abbildung 10
Kanäle und Chinampas in
Xochimilco im Dezember
2006 (Foto: Thomas
Röttchen)

Eine andere, verbesserte Wasserwirtschaft muss effektivere Maßnahmen beinhalten, um kurzfristig die Extraktion von 70 % des Grundwassers erheblich zu reduzieren, die das Absinken des Untergrunds verursacht, was wiederum Risse und Brüche in den Trinkwasserleitungen, Abwasserkanälen und wahrscheinlich auch in Gas- und Benzinleitungen nach sich zieht. Dies ist ein Problem, das dringend gelöst werden muss. Wir brauchen unbedingt bald Systeme auf städtischer und privater Ebene, um das Wasser zurückzuhalten und zu nutzen, das die Natur uns schenkt; das saubere, klare Wasser der Flüsse, das direkt in den Abwasserkanälen landet, und auch jenes, das in den Haushalten und im Gewerbe verschwendet wird. Dies würde erheblich dazu beitragen, die Extraktion des Wassers und damit das gravierende Versinken der Stadt verringern.

Es ist nicht mehr länger hinzunehmen, dass der steigende Wasserbedarf der Hauptstadt allein durch Grundwasser gedeckt wird und dieses zunehmend auch aus anderen Wassereinzugsgebieten herbeigeschafft wird, was wiederum die dortige Landwirtschaft beeinträchtigt. Das Stadtwachstum vollzieht sich auf Kosten der natürlichen Ressourcen des Umlands und des ländlichen Raums im Allgemeinen. Die Landwirtschaft stellt zu Recht die Verschwendung des Wassers in der Stadt in Frage, das dann wiederum für die Produktion von Lebensmitteln, die auch in der Stadt konsumiert werden, fehlt. Gerade die Abzweigung des Wassers aus Xochimilco, Lerma und Cutzamala hatte seinerzeit die Migration unzähliger Indigenas aus der betroffenen Gegend in die Stadt auf der Suche nach Arbeit zur Folge gehabt.

Eine Herausforderung: Xochimilco

Im Bezirk Xochimilco im Süden der Stadt wartet eine große Aufgabe auf die Bewältigung durch Politiker und Umweltschützer. Es geht um den dauerhaften Schutz der dort noch existierenden und landwirtschaftlich genutzten Chinampas auf etwa 25 Hektar Fläche und die entsprechenden, in vorspanischer Zeit angelegten Kanäle von insgesamt 140 Kilometern Länge. Das Gebiet ist mittlerweile von der UNESCO zum Bestandteil des Weltkulturerbes erklärt worden, was die Bedrohung durch das Stadtwachstum jedoch nicht verringert. Das Areal hat das Interesse der Immobilienwirtschaft auf sich gezogen und ist inzwischen von hochpreisigen Siedlungsflächen umgeben. Derzeit fließt ein großer Teil der in der Gegend anfallenden Abwässer ungeklärt in das zu schützende Kanalnetz. Die Schaffung funktionierender Abwassersysteme ist dringend notwendig und wird ausschlaggebend für den Fortbestand dieses einzigartigen, lebendigen Kulturdenkmals sein.

Die Stadt wird unaufhaltsam weiterwachsen. Es ist höchste Zeit, Strategien zu entwickeln und Wege zu finden, die wieder zu einem ausgeglichenen Wasserhaushalt führen. Die Ressourcen sind vorhanden, aber wir müssen sie in kluger Weise nutzen.

Ingenieurbauwerke. Der unkontrollierte Überfluss des Wassers im Hochtal führt zu zwei kritischen Szenarien: auf der einen Seite besteht die ständige Gefahr sich wiederholender Überschwemmungen, wie sie bereits mehrfach vorkamen, auf der anderen die chronische Wasserknappheit in vielen armen Stadtteilen und die kontinuierliche Suche nach immer neuen Grundwasservorkommen in immer größeren Entfernungen, die angezapft werden können, um den stetig zunehmenden Wasserbedarf der wachsenden Stadt zu decken.

Die notwendige Wiederherstellung des Wasserhaushalts

Die Stadt wird immer anfälliger in dem Maße, in dem weiterhin Infrastruktur gebaut wird, die ausschließlich der Entwässerung dienen, ohne gleichzeitig zu verhindern, dass erhebliche Regenwassermengen in die Abwasserdrainage fließen, was der Hauptgrund für die wiederholten Überschwemmungen ist. Durch die bisherigen zahlreichen und aufwendigen Bemühungen wird das Problem nur temporär gelöst, denn mit weiterem Stadtwachstum und fortschreitender Versiegelung des Bodens werden auch die Abwasser- und Oberflächenwassermengen zunehmen.

Es ist einfach dringend notwendig, den Wasserhaushalt unserer Umgebung wieder herzustellen und sinnvoll zu nutzen durch Infrastrukturmaßnahmen, durch die die natürlich vorhandenen Wassermengen kanalisiert werden, um sie für unterschiedlichste Zwecke sinnvoll zu nutzen.

Dr. Jorge Legorreta

Architekt, Stadtplaner, Soziologe, Stadtforscher; unterrichtet seit fast 3 Jahrzehnten Städtebau- und Architekturgeschichte an verschiedenen Universitäten in Mexiko; leitet das Stadtforschungszentrum Metropolis in Mexico D.F.;

Weitere Texte des Autors zu diesem Thema: *Das Buch El agua y la ciudad de México*, Jorge Legorreta, UAM, 2006; *Agua in der Tageszeitung La Jornada*, 2006; *La gestión del agua urbana en México*, David Barkin (Hrsg.), Universidad de Guadalajara, 2006

Self-Aware Urbanity in Old Europe and in Modern India and Africa: Individual Survival or Pursuit of Communal Happiness?

Jürgen Oestereich

Das Prinzip des „Ich“ und „Wir“ sind wichtige Eigenschaften, die schon im Kindesalter erlernt werden. Doch ein „gesundes Wir“ entsteht Zufriedenheit, ein Glücksgefühl, Geborgenheit und Identität. Die vielen „Ichs, die in einer Gemeinschaft vereinigt werden, bedienen sich verschiedener Ebenen von Kommunikation, um ein „Wir“-Gefühl zu erzeugen und um Identität zu erwirken. Die verschiedenen „Wirs“, also die Gesellschaften, können auch als Institutionen bezeichnet werden, die als Plattform fungieren, auf denen die verschiedenen Belange des alltäglichen Lebens aber auch besonderer Ereignisse, geregelt werden. Die Institution der lokalen Gemeinschaft regelt die verschiedenen Belange der Einzel- „Ichs“ und unterstellt diese einem übergeordneten System des „Wir“. Die lokale Gemeinschaft wird wichtig als Manifestation des „Wir“, da sie spirituelle aber auch materielle Sicherheit bietet, und somit Identität stiftet. Die Institution der lokalen Gemeinschaft ist jedoch nicht als starres Gebilde zu bezeichnen sondern ändert sich im Laufe der Zeit und passt sich den sich verändernde Rahmenbedingungen an. Da sie auch räumliche Belange regelt, wie das Ausweisen von Flächen für verschiedene Funktionen, wie Wohnen, Arbeiten, Anbau- und Ackerflächen sowie für Zeremonien, entsteht eine Siedlungsstruktur und Territorialität, die die spezielle soziale Struktur der einzelnen lokalen Gemeinschaften widerspiegelt.

In diesem Beitrag werden einige Beispiele lokaler Gemeinschaften beschrieben, bei denen deutlich wird, wie sehr aus einer sehr prägnanten Gesellschaftsform ein unverwechselbarer Siedlungsraum und eine territoriale Ordnung entsteht. Aufgeführt werden die griechische Polis, die indische Tempelstadt, aber auch heutige Slums in Indien und Afrika. Diese sehr unterschiedlichen Fälle haben gemein, dass sie selbstorganisierte, lokale Gemeinschaften bilden. Werden – was heutiger gängiger Praxis entspricht – internationale Planungsstrategien und –standards eingeführt, so bedeutet das den Verlust der eigenen Identität. Diese globale Planung hat katastrophale Auswirkungen auf das einst erzeugte Gefühl von Geborgenheit des „Wir“ und erzeugt damit Probleme einer friedlichen Stadtentwicklung in Ländern mit anderem kulturellem Hintergrund.

1

Stietencron, H. v. (1994)
Das Glück und die Schatten
der Vergänglichkeit.
Religiös-philosophische
Konzeptualisierungen von
Glück im alten Indien; in:
Bellebaum, A. ed.; Vom
gutem Leben: Glücks-
vorstellungen in Hoch-
kulturen; Berlin: 153-178.
Elster, Jon, ed. (1986)
Rational Choice; New York;

The individual "self" and the concept of "identity"

A child of around two years of age starts to speak of itself as "I" and "me" – in every human language. It discovers that it is a "self" opposed to and in cooperation with other "selves." A sound self follows an inbuilt programme of socialisation and increasing self-assurance culminating in the construction of a self-reflecting "identity," a self "in pursuit of happiness" as the USA Constitution puts it. This conjecture of individual happiness is central in most religions, but also in the Rational Choice Theory, the logical base of neo-liberal economics.¹ But how should individuals who are depressed or over-aggressive, pathologic, and/or not made for happiness be dealt with? How should social environments which are incalculable, hostile, traumatic be dealt with? A sound, self-reflecting and strong self would act in empathy to help traumatised fellow-beings and foster solidarity to alleviate rancour. A self with a strong identity is recognised by its quest not for individual, but for collective happiness, for peace. Unfortunately, identity is not monolithic. It splits into various roles (as family member, as practitioner of a trade or a hobby, as fan of free jazz or whatever) which have to be combined to actively establish the continuity of a self.² Coupled with the concept of self-awareness, identity presupposes

remembrance of the past and an outlook into the future. Any one self lives a biography, mostly unconsciously, sometimes posturing, striving for more than survival but risking failure, especially in a turbulent and repressive environment.

Self-awareness of collective "selves" and "collective identity"

The concept of "identity," "self" and "self-awareness" is not only used in connection with the individual, but also with groups of people. What does it mean if "we" (you, the reader of these lines and me, the author) feel some kind of togetherness? What if "we," the subscribers of TRIALOG, adore New York, if "we Christians" hate "the Moslems" or vice versa? It is the language – any human language including the non-verbal – which misleads by treating the pronoun "we" and "us" grammatically like "I" and "me," the plural "them" like "him" in singular. A more or less definite number of MEs assume a common "WE-empathy" by ascribing "identity" to "MY" collective. A WE may feel togetherness and collective power for opposing a THEM. Yet, economics and even sociology tend to see the individual as the constituting atom of society and disregard the fact that there are no "WE-less MEs," and that "Wes" are different from "MEs" and "figurations of MEs" as Norbert Elias once put it.³

2

Sen, Amartya (2006)
Identity and Violence: The
Illusion of Destiny; New
York/London.

3

Elias, Norbert (1987)
Gesellschaft der Individuen;
Frankfurt; Elias, Norbert
(1987) Über die Begriffe der
Figuration und der sozialen
Prozesse MS (TU Berlin,
Institut für Soziologie)

As far as I can see, only systems theory deals with the specifics of societal units. The essence of its concept is to abstract from (physical or biological) human beings and to concentrate on the between, i.e. the communication of minds. In communicating on what becomes by necessity common issues, the selves create common sense. They construct some kind of collective identity and, in a further move, collective self-awareness. This concept of self-organised, often floating "social systems" as units of communication is more adequate than the concept of collectives as assemblies of material individuals. Communication units define themselves by including or excluding contributions and not participants.⁴ Hence language, jargon and habitus of contributions are decisive, but work from both sides. (You, dear reader, may stop reading this essay for whatever good reason, hence you exclude yourself.) Inclusion and exclusion can be packed with strong emotions tempting politicians for example to insidiously imply a dangerous otherness of migrants, Moslems, Jews etc. and strip such THEM-groups from basic human rights – by whatever justification.

Much communication happens spontaneously, in fluid, self-organised ("autopoietic") social systems, informal WEs. A particular class of communications follows standing patterns making up what is called "institutions."⁵ The selves communicate in distinctive modes: as family members, association affiliates, associates of an organisation (whether in the economy, entertainment, education, art, government etc.). Institutions function like moulds to be filled by individual actions and reactions fusing them to collective ones. The manifold transformations of natural resources into livelihood, the daily sequence of activities according to age, family events, periodic rituals, the investiture of new tools, gadgets, fashion etc., little happens outside of institutions. By providing a pattern of communication, institutions produce "sense." Most communication goes without self-reflection, either individual or collective. However, in critical situations in particular, the WE may become important and acknowledged as manifestation of a community offering material security and spiritual affirmation. The WE thus firms up the feeling of togetherness by raising it to collective, communal, institutional identity.

Institutions make up a world of their own. In analogy to individuals, new institutions grow and are being "socialised," too. Yet, in contrast to the laws in the world of individuals, institutions are not living a given life-span. Being not stable by nature, they may grow, decline, collapse, become revived, transformed, reassembled etc. In analogy to biographies of individual minds, institutions generate inter-subjective history. Historical recollection, oral or written, present in signs and monuments, rituals, anniversaries etc. stabilise the spirit of any institution and organisation as constituents of collective self-awareness.⁶ Collective self-awareness sharpens institutional identity and this, in turn, reinforces any WE – to the point of feeling responsible of itself.

Max Weber proposes to distinguish three types of

organisations. There are, a) the traditional ones working along conventions established supposedly by God, founders or similar unquestionable authorities. Such social entities live on rather meek self-awareness. Their identity is vested in their chiefs as undisputed rulers. There are b) organisations led by charismatic leaders. These engender much more self-reflection thus legitimising their actions. Ruling on behalf of their followers they seek legitimacy by displaying empathy for them. Finally there are c) bureaucratic societies living on a set of rules and regulations and the prevailing procedures of creating and altering them. Their collective self-reflection emerges significantly in elections and in debates over procedures and the perspective of self-rule.⁷ Taking this as point of departure, Niklas Luhmann argues that already the very existence and observance of procedures legitimises leadership and delegation in decision-making. Collective self-awareness thus takes the form of recalling institutions and revalidating the prevailing rules. In this context, Luhmann draws attention to the relieving and simplifying role of trust.⁸ Trust in continuity of societal affairs is as important as in the calculability of the course of the material world.

In fact, the material world offers the resources which humans as biological entities depend on. A specific class of institutions which is related to the territory as provider of life resources, the territorially defined "local communities" are dealing with this. These are unbreakably tied to the right of access and/or ownership of these resources, but also, at the next level, to the power of coercing these rights. The materiality of a territory makes the passing of time visible: a review of the past offers experience, a perspective into the future demands assessment. Local communities thus open rational prospects for collaboration, transaction of ownership, and for the pursuit of interests – individual as well as common.⁹ Local communities command the land needed for monuments, landmarks and other signals and the space for rituals and events. These elements bring further continuity to the communities and thus help to reduce the effects of biological change in personnel.

Communities never exist isolated. They exist usually side-by-side, sharing common boundaries which also separate them. Territorial borders function like membranes of biological cells, as filters. They let energy and information in and waste out.¹⁰

There are other important aspects of territorial units such as size and control of inner complexity, certainly important for providing material security and societal sense leading to collective peace. In this essay I shall focus on community self-awareness and self-rule. Based on examples such as that of the Ancient Greek polis, the Indian temple town as well as the contemporary agglomerations of slums in India and in Africa I shall try to show that local communities possess an inner logic towards self-rule. If left undisturbed in their self-organisation, local communities will from inside establish and consolidate their collective identity and common self-awareness – in pursuit of communal happiness.

- 4 Luhmann, N. (1970) *Moderne Systemtheorien als Form gesellschaftlicher Analyse: 7-24*; Luhmann, N. (1970) *Sinn als Grundbegriff der Soziologie: 25-100*; Habermas, J. (1970) *Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechnologie? Eine Auseinandersetzung mit Niklas Luhmann*; 142-290; all in: Habermas, J./Luhmann, N.: *Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechnologie*; Frankfurt: Foucault, Michel (1976) *Mikrophysik der Macht*; Berlin (Merve); Bourdieu, P./Wacquant, L. J. D. (1996) *Reflexive Anthropologie*; Frankfurt (Suhrkamp)
- 5 Tenbruck, Friedrich (1986) *Geschichte und Gesellschaft*; Berlin (Duncker & Humblot); Berger, P. L./Luckmann, Th. (1969) *Die gesellschaftliche Konstruktion der Wirklichkeit. Eine Theorie der Wissenssoziologie*; Frankfurt
- 6 Assmann, A./Hardt, D., eds. (1991) *Mnemosyne. Formen und Funktionen der kulturellen Erinnerung*; Frankfurt; Illich, Ivan/Sanders, B. (1988) *Das Denken lernt schreiben. Lesekultur und Identität*; Reinbek; Egkoffstein, A. Graf; (1989) *Das Denkmal - Versuch einer Begriffsbestimmung*; in: Mai, E./Schirmer, G., eds.: *Denkmal - Zeichen - Monument*; München: 38-41
- 7 Weber, Max (1964) *Wirtschaft und Gesellschaft*; Köln/Berlin: 246f
- 8 Luhmann, N. (1969) *Legitimation durch Verfahren*; Neuwied; Luhmann, N. (1973) *Vertrauen*; Stuttgart
- 9 Evers, H. D. (1976) *Urban Expansion and Landownership in Underdeveloped Societies*; in: Walton, J./Masotti, L. H., eds. *The City in Comparative Perspective*; New York; Sack, Robert D. (1986) *Human Territoriality: Its Theory and History*; Cambridge; Oesterreich, J. (2002) *Ownership and Command over Resources in the Sahel Town of Abéché*; in: *Eikistics* 412
- 10 Oesterholt, D. (1997) *Biologische Membranen als lebensnotwendige Barrieren*; in: Weizsäcker, U. v., ed.: 26-39; Böckenförde, Ernst W. (1997) *Recht setzt Grenzen*; in: Weizsäcker, U. v., ed.: 272-279

11

Meier, Christian (1995)
Athen: Ein Neubeginn der
Weltgeschichte; Berlin

12

Ong, Walter J. (1987) *Orality
and Literacy: The
Technologization of the
World*; London/New York;
Tutthahs, Gerhard (1998)
*Milet und das Wasser. Ein
Beispiel für die
Wasserwirtschaft einer
antiken Stadt*; Essen;
Franke, P. R./Hirmer, M.
(2000) *Die griechische
Münze*; München; Menthe,
Ulrich, ed. (2003)
Rechtskulturen der Antike;
München; Bredow, Iris v.
(2004) *Wie die Griechen
schreiben lernten*; in: *Antike
Welt* 25/1: 104-107

13

Hansen, Mogens H. (1991)
*The Athenian Democracy in
the Century of
Demosthenes: Structure,
principles and self-image
403-322 BC*; Cambridge;
Meier, Christian (1997)
*Demokratie und Republik.
Zwei Errungen- und
Erbschaften der Antike*; in:
Specker, H.-E., ed.: *Ein-
wohner und Bürger auf dem
Weg in die Demokratie*;
Stuttgart: 9-26; Bleicken,
Jochen (1995) *Die
athenische Demokratie*;
Paderborn

14

Parke, H. W. (1977)
Festivals of the Athenians
London; Zimmermann,
Bernhard (1991) *Stadt und
Fest in Athen*; in: Assmann,
A. et al. eds.; *Kultur als
Lebenswelt und Monument*;
Frankfurt: 153-161

15

Schneider, Karl (1967/68)
*Kulturgeschichte des
Hellenismus I / II*; München;
Vittinghoff, F. ed. (1982)
*Stadt und Herrschaft: röm-
Kaiserzeit und hohes
Mittelalter*; München; Finley,
Moses I. (1972) *Politics in
the Ancient World*;
Cambridge; Shermin-White,
A. N. (1973) *The Roman
Citizenship*; Brunswick; Kolb,
Frank (1995) *Rom*;
München

16

Funck, Bernd (1984) *Uruk
zur Seleukidenzeit. Eine
Tempelstadt am Euphrat*;
Berlin

17

Oestereich, J. (2005)
*Kulturelle Vielfalt und Kultur
der Institutionen*; in: *Triolog*
85: 43-48

18

Köckmann, Uwe (1982)
*Hindutradition und
Stadtentwicklung. Varanasi:
Analyse einer gewachsenen
ungeplanten Pilgerstadt am
Ganges*; Bochum; Schütte,

Self-aware and self-ruled local communities in Classical and Hellenistic times

Some scholars call the years between 800 and 400 BC a new start in history ("Ein Neubeginn der Weltgeschichte").¹¹ In a small corner of the Mediterranean Sea a number of vigorous communities in precarious balance between belligerent nobility and a peace-searching peasantry, found themselves in competition while sharing rituals, myths, an inspiring language, the Classic Greek, and a spirit of courageous curiosity. Ingenious solutions for water provision, extraction of minerals, engineering and handling of commercial goods and other technical problems, writing and abstract counting were invented. A vigorous, quasi-democratic dissemination of these achievements, of literacy for example with its corollaries of calculating, listing, documenting, reporting and bookkeeping went hand in hand with the diffusion of coins and money. Cross-fertilising symbiotic processes over ten and more generations furthered objectivity, transparency and thus calculability in private and public affairs. By testing and gradually codifying rules for transaction, acquisition and heritage, by measuring property (cadastre is of Greek origin) for taxation etc., law became understood as a matter accessible to reason. By and large the people learned that individual and public realms, private and common goods are distinct but interdependent.¹²

Sagacious thinkers conceived of a new principle of living in togetherness and, most important, convinced their compatriots to put it into practice: a system of rules which consisted of two layers, one set to be followed directly which would concede continuity in daily community life, and a superior set which bestows the lower level with authority and grant identity for the community understood as a sequence of generations. The wish of the community not only to survive in the long run, but to improve their lives, to live in material security and spiritual peace proved to be sufficient and satisfactory. No metaphysical justification or heavenly revelation was needed.

Instead those in power, the nobility, had to cede their privileges. Solon in ancient Athens (around 590 BC) convinced them to subordinate under a general rule, especially to contribute to the common good by way of general taxation. Kleistenes (in 506 BC) put into effect a still more equitable internal structure of communal government and instigated the open and free debate on public matters as governed by the two tiered rules, to be conducted at the agora. The theatre plays of Sophokles, Euripides, Aristophanes and others explored the foundations and the ramifications of what gradually emerged as communal and community self-rule – as democracy. The community in its entirety ("the demos as sovereign") was declared self-responsible. A whole set of institutions (assemblies, elections, offices, reports) putting the community in command became experimented with. Soon it became clear that for time, competence and a lot of other reasons, representatives had to be selected and given a mandate for particular matters. Such formal

delegation of responsibility led to the concept of legitimacy. (In its strong form legitimacy means that each act is to be approved by the community, in its common form it means that a decision is taken as legitimate, if certain procedures are observed. and if it does not meet serious objections. The principle of legitimisation justifies the mode of representation and delegation in decision-making. It gives also reasons for restricting the right to vote to "citizens," whatever the definition is.¹³

Guided by this kind of self-rule, the Greek communities created collective symbols in form of temples and public buildings, stimulated artistic and aesthetic efforts in a wide range of activities celebrating the community. Particular important for fostering collective self-awareness was the conduct of community festivals. Some (the Olympics, the Pythien games near Delphi, the Istmien near Corinth and the Nemien) periodically united all Greeks. More important still was that each polis had its own ritual ceremonies and competitive events. Athens was famous for the number and exuberance of its festivals and the weeklong spectacular Dionysians amalgamating theatre performances, games, processions etc. Although costly in any respect, their effect of consolidating collective identity – the pursuit of communal happiness – was accepted as superior.¹⁴

Altogether, after the town had recovered from its defeat in the Peloponnesian war, the Athenian mode of democracy as publicised by Aristoteles and, later, Cicero, became an ideal for governance at local level. However, it was – and still is – a model which demands so much transparency in procedures, honesty in personal conduct and dedication to the common good, that it was and is more often injured than complied with.

In a second historical coincidence in that period and region, the Italian city-state of Rome evolved and produced a number of leaders and intellectuals who were able to grasp the Greek achievements and to make use of them when translating their military successes into intellectual dominance. Like in Greece, the crucial initiation was to restrict the power of the nobility and bind it to the common good (as documented in the Twelve Tables of around 500 BC). This made the elite self-aware and set out, perhaps stimulated by their language, Latin, to develop the judicature as an instrument for government. This helped the Romans to convert their initially belligerent spirit into an integrative one. The leadership's efforts to extend the borders of the imperium into "un-colonised" areas made it internally focus on its peacekeeping function.¹⁵ For this end, the laws of the imperium became designed to give local communities a substantial degree of autonomy in community matters, especially those in the Eastern part of the Mediterranean, living already on a high degree of economic autarchy. Their territories, the internal subdivisions into private and public property became clearly demarcated, as well as the corresponding rights and duties. Local responsibility together with security in the exchange of ideas and the commerce of goods fostered and controlled by communal self-awareness, brought about a

continuous increase in material wealth. This became partly translated into prestigious public buildings, still visible in form of the great number of impressive ruins of the "Golden Age of Roman Peace."

During the last phase of the imperium, the concern for religion as metaphysics grew. A number of temple towns, dedicated to various rites and ceremonies benefited from this growing demand. They were organised much in the same way as secular Hellenistic towns with their established institutions for material security and well-being of residents and visitors. The temples and the other infrastructures were impressive but remained under the control of the secular local community. Similar to Rome, but in contrast to most other towns, the temple towns had much less economic autarchy. They drew on agrarian "footprint areas," usually in easy reach by ship and connected by monetary systems. Metaphysics thus remained subordinate to secular rationality.¹⁶

Non-reflexive routines in Indian temple towns

Some years ago in an essay on cultural diversity I gave a short description of the old Indian temple town in Orissa State, Puri.¹⁷ My observations suggest that the population has very little self-reflection as affiliates of a local community. There are faint feelings and very few activities concerning collective matters in the neighbourhoods (Sahis), except in some areas of disadvantaged groups, but certainly not for the town with a population of approx. around 200,000. My impression was that the extraordinary language mix of Oriya, English, Telugu, Hindi, Bengali, Tamil etc. had long obstructed any collective problem-solving. Fairly undisturbed by environmental or societal turbulences the life of the collective had passed rather unreflected, some arrangements for public goods had found their place, others not, in a kind of evolutionary process. The deficits were tolerated. I assumed that this was due to the Hindu priority for personal salvation through ritual purity. This civil negligence is answered by precipitancy and paternalism on the side of the bureaucrats at municipal corporation and Orissa State Government level.

Another Indian temple town – some people say the most important of the subcontinent – Varanasi (called also Benares or Kashi), was founded around 400 BC as capital of a regional kingdom, just like Puri. It gained religious importance probably because of its position looking towards the rising sun across the Ganga River. During the following 2,000 years the town was on several occasions attacked and conquered, destroyed fully or partially, and re-erected. The last raid was by Mughal armies in 1715 AD and left many places of Hindu veneration in ruins. Many sacred objects were mutilated and the remains scattered all over the town. The veneration which had always been decentralised was still more dispersed. Its sacred places are found near or directly along the waterfront of 5 km length, mostly in connection with staircases leading into the river. The configuration of these Ghats is haphazard. The adjacent town fabric consists of a labyrinth of winding and often blind alleys with some scattered, more-or-less eminent

temples. Drought, flood and plagues has made the population number of Varanasi oscillate sharply over the decenniums. In 1900, the census stated around 200,000 residents, the estimate today stands at 1.2 million on some 300 ha. This resident population is supplemented by pilgrims of around 50,000 to 100,000 on any day, which roughly means 3 million per year. Lingua franca are Hindi and English, Urdu is frequent, other Indian languages are in use, too. If in the distant past neighbourhoods of caste and profession have existed, they are no longer recognisable. Pilgrims of the same part of India tend to concentrate in certain areas, but this seems to have no bearing on the daily life. Untouchables and members of unscheduled castes live scattered in niches. The majority of the Brahmans run their houses as hotels or otherwise serve in the religious tourist industry. The lower caste residents also offer services to the pilgrims. Others, especially Moslems (25% of the total), are engaged in textile and metal trade, of which the production of souvenirs addresses the pilgrims, too. With very little civil self-organisation, with the exception of religious matters, the responsibility for public facilities rests on an overloaded public administration. The resulting negligence of public services, roads, water lines, public order, etc. is endured by residents and visitors alike – like the weather. There is no WE, neither at a neighbourhood nor city level and, hence, no collective self-awareness. Public and individual well-being boils down to participation in rituals.¹⁸

Segmented reflexivity in Indian towns

In contrast to these temple towns most Indian cities are organised in a secular way following one of two distinct organisational patterns. The traditional Mohalla-type consists of neighbourhoods ruled by a municipal administration from above running on logic of its own. The more recent Agglomeration-type is composed of a hierarchy of units held together institutionally by some kind of bottom-up/top-down political game in which the administrations (municipal corporation or state bureaucracy) hold specific stakes of their own.

The Mohalla pattern has a long tradition. It is related to what has been described time-and-again in Arab-Moslem towns, but may go back to Babylonian times. Its constituent is the intimate neighbourhood. As a societal entity it is easy to grasp for everybody, since it possesses a small-scale collective identity. Its smallness facilitates the settlement of problems of "human nearness." The town is seen as being composed of such "quarters" without any rest. High above these units rules an all-embracing administration.¹⁹ This is the model for the Weberian "traditional" organisation. Its foremost tasks are to ensure subsistence and the satisfaction of basic needs by defending the long-standing routines of exploiting the agrarian footprint areas in the vicinity which complement the urban economy. Hence, the most important public good to be delivered by the administration is the defence of the routines of subsistence and, hence, the calculability of life. Mohallas have a slow pace in evolution and tend to be as conservative as the administration. Their

Stefan (2003) Soziale Netzwerke als räumliche Orientierungssysteme. Konstruktion von Ram und Lokalität der Wäscher von Ban Arat; Saarbrücken; Gutschow, Niels (2007) Benares. The Sacred Landscape of Varanasi; Stuttgart/London

19
Chandhoke, S. K. (1991) The Delhis within Delhi; in: *Dialog* 29: 13-16; Garella, Veena (1994) Income, Occupation and Life-styles in Delhi's Neighbourhoods; in: *Dialog* 43: 24-32

20
This is a blank in the scientific and in the political discussion of the mega-city syndrome by which the problem of power and ownership is dispensed with as most recently proved by *Dialog* 92 (1/2007) on mega-cities and the totality of references quoted there. Incidentally, I should mention another blank in the planning science, that on temple towns in general. This shows the power-purged economic bias which had welcomed uncritically Max Weber's definition of "town" as market (and nothing else).

21
Steinberg, Florian (1987) Bombays illegale Siedler: Der Kampf um das Recht auf Wohnung; in: *Dialog* 15: 4-8; Mohandas, Shashikant, K. (1987) Selbstorganisation - Selbstentwicklung. Die Slumsanierung von Ganeshnagar, Poona; in: *Dialog* 15: 9-11; Dwivedi, S. / Mehrotra, R. (1995) Bombay: The cities within; Bombay; Marulanda, Liliana (1997) Participatory Experience in Katputly Colony, New Delhi; in: *Dialog* 51: 5-10; Köberlein, Michael (2003) Living from Waste. Livelyhood of the Actors in Delhi's Informal Recycling Economy; Saarbrücken

22
Patel, Sheela (2001) Partnership with the Urban Poor. The Indian Experience; in: *UN Chronicle* Issue 1 (www.un.org/pubs/chronicle/2001/issue1/0101p48.html); Patel, Sheela/ deCruz, C./ Burra, S. (2002) Beyond visions in a global city: people-managed resettlement in Mumbai; in: *Environment & Urbanisation* 14: 159-172; other remarkable personalities are Arundha Roy, Vandana Shiva, Shalini Randeria, Bunker Roy etc. (see: Consolidating Rural Communities in Rhadastan: The role of the Barefoot

Architects Institute: in: *Dialog* 72:12-15)

23

Cities Alliance (2003) *Annual Report 2003: Cities without Slums*; Washington DC; Neuwirth, Robert (2004) *A Billion Squatters. A New Urban World*; London; Worldwatch Institute (2006) *State of the world Report: Our Urban Future*; Washington; UNCHS (2006) *Global Report on Human Settlements*; Nairobi; Davis, Mike (2006) *Planet of Slums*; New York

24

Bolnick, Joel/ Baumann, Ted (1995) *International Grassroots Networking Yields a Handsome Dividend*; in: *Dialog* 47: 7-11

25

Skinner, E.P. (1974) *African Urban Life: The Transformation of Ouagadougou*; Princeton; Osmont, Annick (1978) *Une communauté en ville africaine - les castors de Dakar*; Grenoble; Le Bris, Emile et al. (1987) *Famille et résidence dans les villes africaines*; Paris; Oestereich, J. (1987) *Self-Controlled Development and Government in Urban Communities*; in: *African Urban Quarterly* 11/3: 251-256

26

Wheatley, P. (1970) *The Significance of Traditional Yoruba Urbanism*; in: *Comparative Studies in Society and History* 12/9: 393-423; Harrel-Brad, B. E./ Howard, A. M./Skinner, D. E. (1978) *Community Leadership and the Transformation of Freetown (1801-1976)*; The Hague/Paris; Ross, M. H. (1975) *Grassroots in an African City: Political Behaviour in Nairobi*; Cambridge MA; Oestereich, J. (1987) *Upgrading a Squatter Community: some conclusions drawn from the Kalingalinga Project, Lusaka*; in: *Dialog* 13/14: 30-35; Simone, Abdou Maliq (2001) *Between Ghetto and Globe: Remaking Urban Life in Africa*; and Gough, K. V./ Yangson, P. W. K. (2001) *The Role of Civil Society in Urban Management in Accra, Ghana*; both in: Tostensen, A./ Tvedten, I./ Vaa, M. eds.: *Associational Life in African Cities: Popular Responses to the Urban Crisis*; Uppsala: 46-63 and 127-143; Ley, Astrid/ Stead, Grace (2001) *Local Agenda 21 North-South Partnership*; in: *Dialog* 69: 20-22

27

Jogan, I./ Patassini, D. eds. (1996) *Urban Land Management in Ethiopia. The case of Makallé*; Venezia; Oestereich, J. (2002)

inward perspective render it difficult to communicate meaningfully across their boundaries. Visions of symbiosis and synergy are implemented rather casually, if at all. Aesthetic and artistic expressions and their manifestations are directed towards the intimate. Festivities tend to be those of the family, neighbours and friends. Mohallas are convivial, but economically reliant and of shaky self-awareness.

Self-aware communities in Indian towns claiming self-rule

The Agglomeration-type, albeit recent as urban pattern, is nowadays found in every Indian city of notable size – usually sharply separated from business and better-off residential areas. Some communities are small in size, occupying small left-over plots; others are in the range of over 1 million residents, like the Dharavi slum in Mumbai. The latter are cities on their own, hierarchically structured with spokespersons for each political unit at two or three levels, with general assemblies, special-interest organisations etc. often in existence already for generations. Without any extra land for food production, they rely theoretically as well as practically on complementary shadow footprint areas elsewhere. This aspect has been missed by most analysts, hitherto.²⁰ Likewise, little attention has been paid to the internal dynamics caused by changes in population, leaders, environment and external pressures. The entire unit appears as a venture in two-tiered democratic self-organisation without telos – except the vision of an undisturbed pursuit of communal happiness.²¹

A typical feature of Indian slums is the intense collaboration with non-governmental organisations. Some NGOs draw their personnel from local residents; others are staffed with philanthropic-minded intellectuals from better-off parts of the city. These tend to derive much of their identity from their engagement for the poor as well as for democracy and human rights. Their engagement consolidates crucial institution-building. Some of these mediators attain national and international reputation. Sheela Patel, board-member of the Worldbank-sponsored Cities Alliance Council and a sought-after speaker on international conferences, is one such a person. She is one of those typical (Weberian) charismatic leaders: capable of personal self-reflection, invigorating followers and even bureaucrats, and initiating collective self-awareness. Quite a number of these persons are dedicated to revive the Gandhian principles ahimsa (non-violence), satyagraha (non-violent action), swadeshi (self-reliance), sarvodaya (the welfare of all) and swaraj (self-rule).²² Especially this last principle ties up with the crucial question of urban life: sovereignty in local community matters by living the core principle of democracy, the two-tiered system of rules. With this in mind, communities proceed to focus on the essential commons, the public goods of water, health, education, security and freedom in movement and speech. The production of symbols and signs, the establishment of unifying secular festivities and ceremonies seems to be overshadowed by the Hindu tendency of focussing on individual salvation.

The mediators are, the more prominent, the more explicitly confronted with two dilemmas. First: Locals and the UN alike are interested in implementation only, i.e. in the performance of the lower level of two-tiered system of rules. However, democracy is only effective if one is aware of the second level, too. Second: To be effective at national and international level mediators tag along to an excessive time-table of global conferences and negotiations at international level. Very little time is left for local matters, especially for translating those reports into local idioms to get across their content and start realising their aim: the empowerment of the local community. In their stance for honesty, many mediators have withdrawn from official politics to focus on local problems. These persons and their communities thus vanish from the TV screen, but their units continue, practice and secure gradually their skills in self-rule.

Self-awareness at risk and self-rule at contest in African cities

At first glance there are striking similarities between Indian and African slums. The similitude has misled many students to take a sweeping view.²³ This, however, neglects essential cultural discrepancies. Visiting each other, representatives of Indian and South-African slum-dweller organisations have experienced considerable cultural shocks.²⁴

In Black Africa, contrary to the common belief, traditions of urban life and patterns of urbanity have long existed. In the North they are influenced by the Mohalla-model, slightly modified to offer more openness for urban agriculture and options for intense alliances of neighbourhoods.²⁵ Further south, from Freetown in the West to Antananarive in the East and to Kapstad in the South, the pattern may be called one of urban villages. This became differentiated under colonial rule.²⁶ African cities (like their peers all over the world) are composed of blocks, quarters and townships. As opposed to the Indian system, their density is about one tenth (+/-200 pop/ha against +/-2,000). Hence there is room for urban agriculture to allow for food security and to reduce considerably the dependence on complementary agricultural footprint areas.

Under colonial rule it went by itself to endow each town with a management unit to run the body of public facilities which the Europeans found indispensable. After independence these and the complete set of technical and bureaucratic regulations gauged to uphold them (right-hand, resp. left-hand driving and all the rest) was left in place. The new elite who slipped into the shoes of the alien governors of colonial times, felt, behaved and became regarded as mercenaries (in governmental or non-governmental service), naturally suspicious of any self-rule. Yet, studies of African local communities confirm the existence of an inherent capability and will for self-rule in form of a two-tiered democracy. But the examples appear like islands in the sea to be flooded sooner or later.²⁷

TRIALOG

Zeitschrift für das
Planen und Bauen
in der Dritten Welt

- Ein Journal für Architekten, Stadtplaner, Geographen, Soziologen, Ökologen und Entwicklungsplaner.
- Ein Journal zum Austausch beruflicher Erfahrungen im Bereich städtischer und ländlicher Entwicklung der Dritten Welt.
- Ein Journal zur Aufarbeitung neuer Forschungsergebnisse und zur Diskussion entwicklungspolitischer Konzepte für die räumliche Planung.
- Ein Journal der freien Diskussion, der Arbeitsberichte und der Dokumentation richtungsweisen der Ansätze.

Die thematische Bandbreite von TRIALOG umfaßt u.a.: Verstärkung und Wohnungspolitik / Architektur und regionale Kulturen / Ökologie, Technologietransfer und Angepaßte Technologien / Ländliche Entwicklungsstrategien.

Die Beiträge in TRIALOG sind in Deutsch oder Englisch mit einer Zusammenfassung in der anderen Sprache.

Themen der letzten Jahrgänge:

65 (2/00)	Urban Agrikultur
66 (3/00)	Local Heroes
67 (4/00)	Transformations of Public Housing
68 (1/01)	China
69 (2/01)	South(ern) Africa
70 (3/01)	Peripheries
71 (4/01)	Eco-technology
72 (1/02)	Eco-community
73 (2/02)	Disaster Relief - Katastrophenhilfe
74 (3/02)	Urban Land Managements
75 (4/02)	New Settlements
76 (1/03)	Stadt und Wüste
77 (2/03)	Infrastruktur und Entsorgung
78 (3/03)	Social Production of Habitat in Latin America
79 (4/03)	Tourism and Development
80 (1/04)	Neo-liberal Urbanity
81 (2/04)	Micro Governance
82 (3/04)	Urban Mobility
83 (4/04)	Entlang der Seidenstrasse
84 (1/05)	Orte Bauen
85 (2/05)	Regionalkultur - Cultural Diversity
86 (3/05)	Lehre und Forschung 2
87 (4/05)	Violence and Insecurity in Cities
88 (1/06)	Afghanistan
89 (2/06)	Controlling Urban Space
90 (3/06)	Urban Coalitions
91 (4/06)	Building on Disasters
92 (1/07)	Megacities

Einzelhefte ab Nr. 72, € 10,- (zzgl. Versand)
bis Einschl. Nr. 71 € 6,- (zzgl. Versand)

Mitgliedschaft im Herausgeberverein: €65,- im Jahr
Studenten € 40,- (inkl. TRIALOG-Abo)

Abo-Preise
(1 Jahrgang, 4 Ausgaben, zzgl. Versand)
Standard-Abo: € 35,-
Institutionen-Abo: € 45,-
Studenten-Abo: € 20,-

Abo-Bestellungen / Einzelheft:
Wolfgang Scholz, c/o SPRING, Baroper Strasse 283,
44227 Dortmund, tel 0231/755-4820,
eMail: wolfgang.scholz@uni-dortmund.de

Weitere Informationen: www.trialog-journal.de

This may be so for two main reasons. Bantu culture obliges to honour and by no means criticise those in power. This feature is opposed to an essential characteristic of democracy: the separation of office and office-holder. The prohibition of critique holds sway in African Pentecostal churches and makes initially elected governments become increasingly autocratic. Another setback to self-rule is brought by the inherent instability of many states. If, however, continuity holds over two or three generations, the germs of self-rule appear. Observers of cities such as Dakar, Bamako, Ouagadougou, Accra, Gabarone and other towns confirm that not only neighbourhoods, but also public facilities are being consolidated and defended as common good. Schools, hospitals, markets etc. become symbols of togetherness, common festivities, ceremonies and even elections point to a future of communal happiness.²⁸ The desire for self-rule can also be proved ex negativo: in cities which suffer under national governments which are incompetent (Lagos, Kinshasa, Abidjan) or self-aggressive (Harare, Luanda) or just absent (Mogadishu, Freetown), civic order has subsided.²⁹ Filip van Boek describes the result for Kinshasa: the slipping into a kind of general pathology of the population. A sweeping trauma caused by the absence of rules, breakdown of institutions, lack of calculability and any trustful communication makes the individual lose the feeling of solidarity and even togetherness. In an environment of turbulence and repression people have no choice than seeking material survival in corruption and spiritual perspective in fancies and follies.³⁰

To put up, in this situation, abstract standards of "good government," as international donor agencies do, is simply disdainful. To praise this state of affairs as preordained is absurd. Only jet-set intellectuals who are not affected by the turbulences of globalisation and believe in their media-filters could applaud Rem Koolhaas when he proclaims Lagos to be the model of the "demanding, stimulating system of capitalism" and consequently urges: "Learning from Lagos."³¹ Still, the blind Rem Koolhaas may point to the right direction: megacities will survive only – at least peacefully – if they organise their subsistence as much as possible locally, i.e. by developing an extremely intensive kind of urban horticulture and reducing the exploitation of their footprint areas. Many institutions needed for this end are not yet in place or have still to be invented. This means that no city whatsoever – and especially the resource-devouring bad practices called "developed cities" – can remain what they are.

Each city on earth is unique. By responding to the unavoidable challenges in future it will become still more specific. Such responses have to be found from inside, under self-rule, and will be satisfactory only in full collective self-awareness in view of global togetherness. As to the African cities, it may well be that they have to wait for an African Solon or Ghandi to show the way.

Ownership and Command over Resources in the Sahel Town of Abéché; in: *Ektistics* 412: 86-93; Oestereich, J. (2002) How to allocate Land and Life Resources? On an Universal Right of communal control; in: *Trialog* 74: 40-45

28
Gaye, Malick (1996) *Villes entrepreneures. De l'action participative à la gouvernance urbaine*; Dakar; Voigt-Moritz, C./Ziss, R. (1996) *Urban Management and Community Development in Africa*; Wiesbaden; Simone, Abdou Maliq (2004) *For the City Yet to Come. Changing African Life in Four Cities*; Durham

29
a small selection of studies illustrating the downward process: Barney, Sandra T. (1986) *Patrons and Power: Political communities in Lagos; Manchester*; Peil, Margaret (1991) *Lagos. The City is the People*; London; Amy Otchet (1999) 'Lagos: the survival of the determined'; in: *UNESCO Courier*, June 1999: 23-25; Maximy, R.de (1984) *Kinshasa: ville en suspens*; Paris; Piernay, Jean-Luc (1997) *Kinshasa: A reprieved mega-city?* in: Rakodi, Carol, ed.: *The Urban Challenge in Africa: Growth and Management of Its Large Cities*; Tokyo: 232-245; Boek, Filip de/ Plissart, M.-F. (2005) *Kinshasa. Récits de la ville invisible*; Bruxelles.

30
Boek, Filip de (2007) *Das Lachen Kinshasas. Eine postkoloniale Stadt und ihre Architektur aus Worten und Körpern*; in: *Lettre International* 76: 38-46

31
Koolhaas, R (1997) *Stadt ohne Eigenschaften*; in: *Lettre international* 30: 30-36; Collectif (2001) *Lagos*; in: Koolhaas, R. et al.: *Mutations*; Bordeaux: 650-720; Koolhaas, R. (2006) *Learning from Lagos*; Interview by Strategy Consultants, RSS, Oct 26, Köln

Dr.-Ing. Jürgen Oestereich

Architekt, Planer SRL,
Fachplaner für
Siedlungswesen für
deutsche und internationale
Organisationen der
Entwicklungszusammenarbeit.
Mitbegründer von
TRIALOG E-Mail
JOestereich@aol.com

Neue Bücher / Book Reviews

Architektur

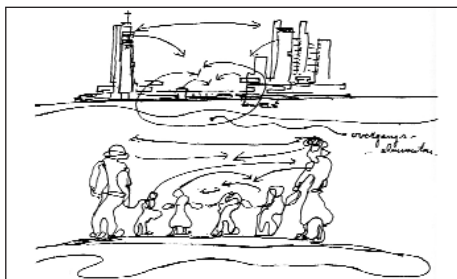
Renata Calzi; Patricio Como. Gypsy Architecture, Houses of the Roma in Eastern Europe. 160S. ISBN 3 936681 12 3, 2007. 59,-. Edition Axel Menges, Stuttgart. (www.axelmenges.de)



Zigeunerarchitektur – das klingt wie ein Widerspruch in sich. Aber mit der politischen Wende in den zentralen Zigeunerländern, Rumänien und Moldavia, sind einige Zigeuner zu hohem Reichtum gelangt – mehr als sich bei einer ewigen Wanderschaft mitschleppen lässt. Also bauten sie Paläste. Von einer eigenen Baukultur unbeleckt konnten sie unbefangene alle Stilelemente ausleben, die sie vielleicht auf früheren Reisen gesehen haben – und alles ins gleiche Haus integrieren. Architekturhistoriker mögen das vielleicht als Neo-Eklektizismus bezeichnen. Amüsant ist es allemal: Russische Zwiebeltürme mit ovalen Aluminiumfenstern, Rokoko-Treppenhäuser, Biedermeier Schlafzimmer, glatt gebohnertes Holzparkett, Spiegelbesetzte Fassaden, chinesische Pagodendächer, Schwarzwälder Traufbretter – und davor vielleicht der Eigentümer mit Goldgewebe-Krawatte. Hundertwasser wäre neidisch geworden. Bei all der Pracht verschlägt es einem leicht die Sprache, deshalb ist es auch im Wesentlichen ein Bildband geworden – abgesehen von einigen kurzen Aufsätzen, z.B. über feministische Abtrünnige unter den Frauen oder die Musikerfamilien. Ein Buch zum Entspannen.

Kosta Mathéy

Paul Groenendijk, Piet Vollard, Rook Nagelkerke. Architectural Guide to Rotterdam. 300 S., ISBN 90 6450 6055, 010 Publishers, Rotterdam. (www.010publishers.nl)



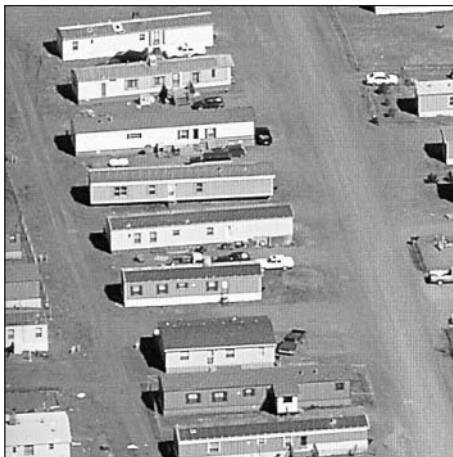
Rotterdam vermarktet sich seit der Jahrtausendwende als ‚die Architekturstadt‘ – während sie sich den Besuchern eher als die ewige Baustelle in die Erinnerung geprägt hat. Tatsächlich hat Rotterdam eine beachtliche Anzahl historischer wie moderner Bauwerke aufzuweisen. Viele von ihnen sind von überdurchschnittlicher architektonischer Qualität oder zumindest bemerkenswert, auch wenn man das achte

Weltwunder wohl besser woanders sucht. Für architekturinteressierte Besucher stellt der hier vorgelegte Architekturführer ein nützliches Werkzeug dar, um unter den zahllosen Architekturdenkmälern die persönlich interessantesten heraus zu filtern und vor Allem geografisch zu lokalisieren. Denn alle aufgelisteten Gebäude sind nach Quartieren sortiert und auf den Kartenausschnitten vermerkt, reich bebildert und mit den wichtigsten Informationen versehen (wie Name, Zweck, Fertigstellung, Adresse). Als Zugabe findet sich in der Einleitung eine ausführliche Baugeschichte der Stadt. Ein Buch zum Benutzen.

Kosta Mathéy

Stadtentwicklung

Dolores Hayden. A Field Guide to Sprawl. 128 S., ISBN 0-393-73125-1. 2006. GBL 13,-. W.W.Norton, New York. (http://www.wwnorton.com)



Wer sich fragt, warum die Vision einer ‚Compact City‘ in den letzten beiden Jahrzehnten so populär wurde, findet die Antwort in diesem hübsch-erschrecklichen Buch. Die Autorin, Städtebau-Professorin an der Yale University, ist mit ihrer querdenkerischen Direktheit weit über die Grenzen der USA hinaus eine Berühmtheit geworden und schrieb in der Vergangenheit u.a. über Stadtentwicklung im Zusammenhang von Utopien, Feminismus, Sozialismus und Familie. In dieser jüngsten Publikation stellt sie ein illustriertes Wörterbuch zu dem Phänomen des übermäßigen Landverbrauchs und dessen Ursachen dar, wobei das Ordnungsprinzip die Planer-Nicknames für die jeweiligen Prozesse sind, wie z.B. Car Glut (Autofriedhof); Litter on a Stick (Billboards), Luli (locally unwanted land use); Ozoner (Autokino); Privatopia (gated community). Die verwendeten Luftfotos von Jim Walk sind ebenso einmalig wie das ganze Buch, das vorbehaltlos als Lehrbuch für angehende Architekten empfohlen werden kann.

Kosta Mathéy

Kathryn Milun. Pathologies of Modern Space. Empty Space, Urban Anxiety, and the Recovery of the Public Self. 325 S. ISBN 0-415-92574-3. 17,- GPP. Routledge, Abington. www.taylorandfrancis.com

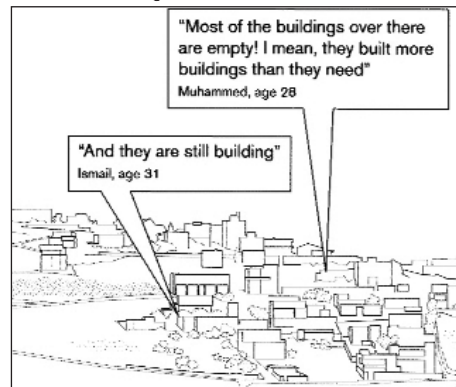
Leitthema der Arbeit ist Agoraphobie – ein Krankheitsbild, das in den USA vornehmlich bei weißen Mittelschicht-Frauen beobachtet wird. Es äußert sich in Angstgefühlen, öffentliche Flächen, z.B. in den Stadtzentren, zu betreten und kann in Extremfällen dazu führen, dass die betreffenden Personen das Haus gar nicht mehr verlassen. Die Therapie in den USA erfolgt allgemein auf der individuellen Ebene, z.B. durch Psychopharmaka oder Psychotherapie. Die berechnete Vermutung der

Autorin ist, dass es sich im Grunde um ein gesellschaftliches Problem handelt und vielleicht auch mit der Qualität der Räume zu tun haben muss, insbesondere mit dem ‚empty space‘ wie Parkplätze oder Supermarkt-Areale. Ihre These lautet demnach, dass früher, als die Ortschaften überschaubar waren und sich viele der Passanten kannten, die erlebte Umgebung vertraut und gefühlsmäßig unproblematisch war. Mit dem Anwachsen der Städte begegnete man zunehmend mehr Fremden, und auch die Umwelt wurde unwirtlicher. Frauen reagieren, wie sie anführt, feinfühler („surplus sensibility“) und sind deshalb auch vorrangig von Agoraphobie betroffen. Warum gerade weiße Mittelschichtfrauen sensibler sind als andere, wird leider nicht erklärt. Milun's konsequente Schlussfolgerung ist, dass ein neues Raumgefühl geschaffen werden muss – und da die Autorin in diesem Zusammenhang die Stadtplaner besonders erwähnt, meint sie vermutlich die physischen Qualitäten. Jetzt könnte das Buch interessant werden, indem die geforderte Qualität solcher Räume konkret beschrieben wird, oder zumindest Beispiele gegeben werden, aber die Arbeit bricht hier bedauerlicherweise ab. Dafür folgen fast 50 Seiten eng gedruckter Endnoten und Quellen-nachweise.

Lesern, die die Geduld aufbringen, eröffnet sich mit diesem Buch ein aufschlussreiches Bild der Stadtwahrnehmung von jemandem, der vielleicht nie die USA verlassen hat. Schon im benachbarten Mexiko könnte die Autorin sicher ganz andere Erfahrungen machen bzw. erforschen. Sofern dort Angst mit der Nutzung des öffentlichen Raums verbunden wird, wird diese vermutlich von wesentlich konkreter definierten Gefahren ausgehen und deshalb leichter zu handhaben sein als dies bei diffuser Angst der Fall ist.

Kosta Mathéy

Philipp Misselwitz, Tim Rieniets (eds). City of Collision. Jerusalem and the Principles of Conflict Urbanism. 391 S. ISBN 978-3-7643-7482-2. 2006. EUR 43,-. Birkhäuser Verlag, Basel.



Das Buch entstand im Zusammenhang dem gemeinsamen Projekt ‚Grenzgeografien‘ der Universität der Künste in Berlin und der Academy of Arts and Design in West Jerusalem. In diesem Kontext fanden eine Erkundungsreise, zwei Workshops (2003 und 2005), eine Konferenz, ein Ausstellung und eine Video-Produktion statt – abgesehen von dem Ergebnis dieses vorliegenden Buches. Die Publikation enthält über 30 Aufsätze von Autoren zahlreicher Disziplinen und Nationalitäten, zahlreiche Fotos sowie kartographische Aufarbeitungen der geschichtlichen Abfolge von Raumnutzungen und Grenzverläufen. Die Herausgeber haben versucht, diese reiche Sammlung von Informationen mit dem Anspruch eines avantgardistischen Kunstbuches zu verquicken, was im Resultat der Verständlichkeit und Übersichtlichkeit des Vorhabens wie der Situation in Jerusalem leider nicht förderlich war. Sicher kann man entgegenhalten, dass die schwer begreifbare Organisation des Buches

genau der Lage vor Ort entspricht – doch am Ende eines so umfangreichen Projektes sollte mehr herauskommen als nur ein Potpourri von Einzelaufsätzen, insbesondere wenn im Titel ‚Principles of Conflict Urbanism‘ versprochen werden. Erwarten würde man darunter eine rote Linie durch das Werk, eine klare Definition der verwendeten Begriffe und zumindest den Versuch einer Theorie, die auch einen Beitrag zu dem Verständnis anderer Konfliktstädte leistet. *Kosta Mathéy*

Tyabji, A.: Bhuj – Art, Architecture, History, Mapin Publishing/Environmental Planning Collaborative, Ahmedabad 2006. 303 S. (Vertrieb Europa: Art Books International, London, sales@art-bks.com; www.art-bks.com).

Die Stadt Bhuj in Gujarat, Indien, nahe an der Grenze zu Pakistan, ist 2001 von einem heftigen Erdbeben stark zerstört worden. Der Wiederaufbau wurde zu einem wichtigen politischen Großprojekt Indiens, und verschiedene Ansätze des Wiederaufbaus in Bhuj wurden von der Regierung Indonesiens, nach der Erdbeben-Tsunami Katastrophe in Nordsumatra vom 26. Dezember 2006, wegen ihres innovativen Ansatzes studiert. Der Autor, der in einem der Planungsteams zur Vorbereitung des Wiederaufbaus in Bhuj beschäftigt war, hat mit diesem Buch nicht nur eine beeindruckende und exquisit illustrierte Ethnographie der architektonischen Lebensgeschichte von Bhuj präsentiert, ergänzt durch Zeugnisse einiger älterer Überlebenden, sondern auch eine interessante Diskussion der Prämissen für den Wiederaufbau der Stadt. Der Autor weist mehrfach darauf hin, wie wichtig der Rückblick ist, wenn auch in Trauer, auf die Stadt, die mal war, für eine Neudefinition der zukünftigen Stadt, und er hebt hervor, dass anthropologische Studien wie diese ein nur kleiner Kostenfaktor sind, aber wesentlich zur Orientierung von Investitionsmassnahmen beitragen kann. Die Stärke des Ansatzes des Autors liegt in der Rückbesinnung auf die Bedeutung und Werte des gebauten Raumes, seiner Bedeutung für die Bewohner dieser Stadt. Einige Projekte von exemplarischen Restaurierungen wichtiger Gebäude wie dem Gemüsemarkt, dem Gericht, bekannter historischer Monumente, des Krankenhauses, der Flusspromenade, der Tempel, Stadttürme und -tore werden vorgeführt, als Beispiele erfolgreicher Rettung der wesentlichen Monumente.

Aber der innovativste Teil des Wiederaufbauprogrammes ist die Reorganisierung der Parzellen der Altstadtbebauung, die in einem Prozess der Rationalisierung des Parzellenzuschnitts und der Wegführung zu einer Vereinfachung und breiterem Strassensystem sowie zu mehr Sicherheit in eventuellen Risikosituationen in der Zukunft führen soll. Dieses ‚Land Readjustment und Reallocation‘ Programm war nur durch intensive Bewohnerbeteiligung möglich und ist eine bewundernswerte Leistung des Wiederaufbaus von Bhuj, von der viele Städte in Zukunft lernen sollten.

Das Buch ist eine Demonstration eines emotionalen Engagements mit der Stadt Bhuj, und setzt neue Standards für stadtgeschichtliche Arbeiten, speziell für den Umgang mit Rekonstruktion und Wiederaufbau nach großen Naturkatastrophen. *Florian Steinberg*

Hilary Ballon; Kenneth T. Jackson. Robert Moses and the Modern City. The Transformation of New York. 336 S. ISBN 0393732061, 2007, GBP 30,-. W.W. Norton, New York (www.wwnorton.com)

Robert Moses, eine schillernde Persönlichkeit, war sicher zu allen Zeiten der einflussreichste Stadtplaner in den USA. Zwischen 1930 und 1965 besetzte er eine Serie von öffentlichen Ämtern in New York und bestimmte die gesamte Stadtentwicklung der Metropole. Zeitweise hatte er bis zu 80.000 Angestellte unter seiner Führung beschäftigt. Er war u.a. verantwortlich für die großen Parks und Uferareale von New York, baute öffentliche Schwimmbäder mit einer Kapazität von insgesamt 66.000 Besuchern, entwickelte das Schnellstraßennetz, über das die Vororte erschlossen werden konnten, baute Tunnel und Hochhäuser und vieles mehr. Kritiker von Moses erinnern andererseits daran, dass er explizit auf den Ausbau des Individualverkehrs setzte, um so den



armen Bevölkerungsgruppen den Zugang zu den neuen Erholungsgebieten zu verwehren, dass er im Wahn seiner immensen Slum-Sanierungsprojekte hundert tausende Bewohner obdachlos machte, dass er ein unverhohlener Rassist war und öffentlich darüber räsonierte, dass man die Afrikastämmigen Amerikaner aus den schönen neuen Schwimmbädern fernhalten sollte, indem man die Bade-Wassertemperatur absenke. Moses' Einfluss begann Anfang der 1960er Jahre zu schmelzen, als die Kritik an seinen unmenschlichen Wohnprojekten lauter wurde und die generelle Modernisierungs-Euphorie Stück für Stück in Frage gestellt wurde.

Die vorliegende Publikation erschien als Katalog zu einer Ausstellung über sein Werk, die an drei Standorten in New York gezeigt wird. Das großformatige und reich bebilderte Buch enthält neben vielen Photos und Plänen sieben qualifizierte Aufsätze über das Lebenswerk von Moses sowie einen Katalog seiner Projekte, die in New York realisiert wurden.

Kosta Mathéy

Landry, C.: The Art of City Making, Earthscan, London 2007. 462 S., GBP 20,- (earthinfo@earthscan.co.uk; www.earthscan.co.uk)

Charles Landry, schon bekannt durch sein Buch ‚Creative Cities‘, hat hiermit einen noch größeren Wurf versucht, ein Werk zur ‚Kunst‘ der Schaffung von (gut funktionierenden und lebenswerten) Städten. Das Buch ist sehr lang und sollte, wie der Autor hervorhebt, mit Unterbrechungen gelesen werden. Hauptargument von Landry ist, dass die Schaffung von Städten keine ingenieurmäßige Arbeit ist, sondern eine ‚Kunst‘ welche gleichermaßen Investoren, Bürger, Stadtverwaltungen und lokale Organisationen einbeziehen muss. Aber darüber hinaus ist Kreativität und eine liberale politische und wirtschaftliche Konzeption gefragt, ohne die es keine wirklich kreative Stadtentwicklung geben kann. Ein hoch interessanter Vergleich von Dubai, Singapore, Barcelona und Bilbao zeigt auf, welche Elemente kreativer Stadtentwicklung Erfolg haben, oder was nur in sterilen und konsumeristischen Abziehbildern endet.

Die Themen des Buches sind weit gesteckt, reichen von einer Betrachtung der Geographie der vielfältigen Aspekte des wilden ‚Biestes‘ Stadt, zu der Besetzung des Stadtraumes durch die Funktionen der Produktion und des Konsums, bis hin zu den Ritualen des Widerstandes gegen uniformes Stadtmodell und universellen Lebensstil. Der Autor, selber ein ‚cultural planner‘ und Consultant, attackiert die konventionellen Berufsmuster und projiziert, als einzig relevant, die Notwendigkeit einer Zusammenarbeit von diversen ‚Stakeholders‘ (Investoren, Bürger, Stadtverwaltungen und lokale Organisationen), welche eine demokratische und offene Vision der Stadt umsetzen können. Schwerpunkte von Landry's Denken sind Kultur, Kunst des Stadtraumes und -geschehens, Diversität, die

Schaffung von konsensfähigen Aktionsplänen, und ein emotionales Engagement in Bezug auf kulturelle und ökologische Qualitäten der Stadt. Das sechste Kapitel zur Stadt als ein lebendiges Produkt der Kunst (hier verstanden als ‚Kreativität‘) präsentiert eine faszinierende Vielfalt von Initiativen für eine Neue Stadt. Aber letztendlich ist vieles nicht neu, man hat das schon anderswo gehört oder gelesen und die geradezu unbegrenzte Breite der Reflektionen machen das Buch zu einer recht schweren Lektüre. Aber das Thema ist hoch interessant, und sehr relevant für die Städte der Zukunft, die alle wissen wollen, wie sie sich am besten im globalen Wettbewerb positionieren, wo doch schon bekannt ist, dass nicht jede Stadt den Erfolg von Singapore oder Bilbao wiederholen kann.

Florian Steinberg

Tony Champion, Graeme Hugo (eds). New Forms of Urbanization. Beyond the Urban-Rural Dichotomy. 420 S. ISBN 0-7546-3588-0. 2004. Ca. US\$ 150,-. Ashgate Publishing, Aldershot (www.ashgate.com)

Rasch ansteigende Urbanisierung weltweit und das Erscheinen von städtischen Konglomeraten versetzt Demographen, Statistiker und Geografen in ein Dilemma: es fehlen ihnen zunehmend die Kriterien, zwischen städtischer und ländlicher Bevölkerung zu unterscheiden. Diese Situation veranlasste Mitglieder der International Union for the Scientific Study of Population (IUSSP), eine Arbeitsgruppe über Urbanisierungsprozesse zu formen, die letztendlich auch für die vorliegende Veröffentlichung verantwortlich sind. Die 19 Kapitel des Buches sind auf fünf Abschnitte verteilt. Der erste enthält die Einleitung und eine Zusammenfassung aktueller UN-Bevölkerungstatistiken. Abschnitt II gilt Teilaspekten derselben Daten, wie z.B. die regionalen Unterschiede, womit man viel Zeit bzw. Seiten füllen kann. Abschnitt III ist weniger abstrakt, da hier Fallstudien zu konkreten Regionen enthalten sind, und zwar über die Großräume Mexiko DF, Delhi, Sao Paulo und mehrere Stadregionen Chinas. Abschnitt IV diskutiert die Notwendigkeit, die klassische Dichotomie zwischen Stadt und Land durch ein differenzierteres Modell von Siedlungstypen bzw. Siedlungshierarchien zu ersetzen. Abschnitt V ist Beiträgen vorbehalten, die sich nicht so leicht den voranstehenden Themen zuordnen lassen, wie z.B. die Frage, wie urbane Siedlungen zu behandeln seien, welche landwirtschaftliche Fläche einschließen oder auch ländliche Zonen, in denen plötzlich städtische Inseln entstehen. Ein anderes Kapitel dieses Abschnittes thematisiert den Nutzen von GIS zur Identifizierung von urbanen und ruralen Siedlungsflächen. Der abschließende Abschnitt VI enthüllte zu guter Letzt den Versuch einer Zusammenführung aller Argumente und gipfelt u.a. in der Empfehlung, das Problem der diffizilen Unterscheidung zwischen Stadt und Land durch kleinmaßstäbliche Untersuchungseinheiten zu lösen. Wieder einmal hält bei dieser Veröffentlichung der Inhalt nicht, was der Buchtitel verspricht. Eine qualitative Betrachtung von Urbanisationsformen findet nicht statt, und die tatsächlich anstehende Auseinandersetzung über Wechselbeziehungen und Abhängigkeiten zwischen urbanen Kernen und dem näheren wie weiteren Umland liegt offensichtlich jenseits des Vorstellungsvermögens dieser Forschergruppe. Dieser Umstand belegt die Notwendigkeit, noch mehr interdisziplinäre Forschung zu betreiben

Kosta Mathéy

Wolfgang Schwentker (Hg.): Megastädte im 20. Jahrhundert. 308 S., 25 Euro, 2006. Verlag Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen,

Von dem oftmals schrillen Sound des Megacity-Diskurses hebt sich der von Wolfgang Schwentker herausgegebene Band ‚Megastädte im 20. Jahrhunderts‘ durch angenehme Nüchternheit ab. Schon die Wahl der deutschen anstelle der englischen Bezeichnung mag davon zeugen. Es geht hier einmal nicht um die Aneinanderreihung urbaner Superlative, sondern darum, wie diese Riesenstädte wurden, was sie heute sind, also um die sozial- und stadtgeschichtliche Genese der Mega-Urbanisierung. Dabei wird der Begriff zunächst einfach als quantitative Kategorie eingeführt bei einer Bevölkerung von mehr als fünf

Millionen. In einem Sample von Fallstudien wird die Entwicklung von elf solcher weit über die Welt verstreuten Megastädten für jeweils spezifische Zeitabschnitte des vergangenen Jahrhunderts nachgezeichnet. Gerne hätte man diesen weiten in Zeit und Raum gespannten Bogen graphisch – etwa in Karten, auf die Herausgeber und Autoren leider fast vollständig verzichten – veranschaulicht gesehen.

Auch wenn sich der Herausgeber einer resümierenden Verklammerung der Einzelskizzen enthält – was angesichts der Datenfülle ebenso verständlich wie letztlich doch bedauerlich ist – so kristallisieren sich nach der Lektüre dieser historischen Megastadt-Porträts doch eine Reihe übergreifender Leitmotive heraus, die als Forschungsfelder und -fragen auch in die Gegenwart fortzuschreiben wären. Deutlich ist, dass die Civitas als Idealbild eines zivilisierten Miteinander offenbar längst einem spannungsgeladenen Neben- und Gegeneinander gewichen ist. Der urbane Raum ist gespalten in ethnisch und sozial Verschiedene, die Mittelschichten schrumpfen, mehr und abgeschotteter werden die „Sicherheitsklaven“ (S. 259) der Reichen. Fast überall sind Megastädte paradoxe Gebilde, stark und schwach, mächtig und abhängig zugleich. Denn nahezu alle von ihnen sind zugleich die Hauptstädte ihrer Länder. Zwar ist in ihnen die geballte Wirtschafts- und Finanzmacht des Landes versammelt, zugleich aber ist das Städtische oftmals vom Nationalen überlagert. Die Mega- als Hauptstadt hat nicht selten den Aufstieg einer Nation zu verkörpern. Zugleich sind es Städte mit „einem Loch in der Mitte“: die Innenstadt ist zumeist Hoheitsgebiet der Bundesregierung, ohne eine autonome Stadtpolitik oder den Status einer Provinzregierung, meist ohne Budgethoheit und somit mit wenig Spielräumen für metropolitane Selbstverwaltung. Schließlich, dies ist womöglich eines der interessantesten Erkenntnisse aus der übergreifenden Lektüre, ist Informalisierung nicht als Deformation, sondern als Strukturprinzip des Urbanen zu verstehen. Auch wenn die informellen Siedlungen eher nach ungeschriebenen denn geschriebenen Gesetzen funktionieren, ist dies nicht automatisch gleichbedeutend mit Chaos: Oftmals verfügen die städtischen Armen über ein hohes Maß an sozialer Organisation und Kontrolle. Fast immer aber führen die Migrationsströme, ohne die keine Megastadt heute vorstellbar wäre, zu einer Ethnisierung des öffentlichen Raums.

Anne Huffschild (von der Redaktion gekürzt)

Josef Gugler (ed.). World Cities beyond the West. 396 S. ISBN 0521536855, GBP 20,-. 2nd. Edition 2006. Cambridge University Press, Cambridge.

Der Autor, Soziologe an der Universität von Connecticut, ist ein etablierter Autor von Grundlagenliteratur zum Thema Verstädterung in Ländern der Peripherie. In diesem neuen Buch, das in der Erstauflage 2004 erschienen war, konzentriert er seine Aufmerksamkeit auf so genannte ‚World Cities‘ in der ersten Reihe, also die größten Städte außerhalb der Industrienationen. Konkret sind dies Bangkok, Cairo, Hong Kong, Jakarta, Johannesburg, Mexiko City, Moskau, Mumbai, Sao Paulo, Seoul, Shanghai und Singapore. Zu jeder dieser Städte wurde ein Beitrag von einem mit der Stadt vertrauten Wissenschaftler geschrieben, eingerahmt von der Einführung des Herausgebers und einem lobenden Nachwort von Saskia Sassen.

Jedes der Stadtprofile präsentiert sich in seiner eigenen Perspektive – in Kenntnis der unbestrittenen Besonderheiten einer jeder Stadt wurde seitens der Herausgeber den Autoren kein enges Korsett vorgegeben. So begnügen sich die meisten Autoren mit einer geschichtlichen Betrachtung der jeweiligen Stadtentwicklung und der Diskussion statistischer Daten zu Bevölkerung und Wirtschaft. Hervorzuheben ist der gelegentliche Versuch, auch Nutzungsverschiebungen in den Innenstädten als Folge der Globalisierung und ein Wideranwachsen von Basisbewegungen als gemeinsames Phänomen zu beschreiben. Gesellschaftliche Interpretation oder gar planungsrelevante Überlegungen standen aber offensichtlich jenseits der Interessen von Autoren und Herausgebern. Als knappe Einführung in die objektiv messbaren Strukturmerkmale dieser Weltstädte eignet sich dieser Sammelband ausgezeichnet.

Kosta Mathéy

Alexander R. Cuthbert. The Form of Cities. Political Economy and Urban Design. 304 S. ISBN 1-4051-1640-4. 2006. Blackwell Publishing, Oxford (www.blackwellpublishing.com)

Der Autor versucht mit diesem Buch, die Entstehung von Stadtform erklärbar zu machen, und will explizit keine weitere Anleitung zum Städtebaulichen Entwerfen auf den Markt werfen. Er geht aus von der Einschätzung, dass ein guter Stadtplaner die folgenden vier Wissensebenen beherrschen muss:

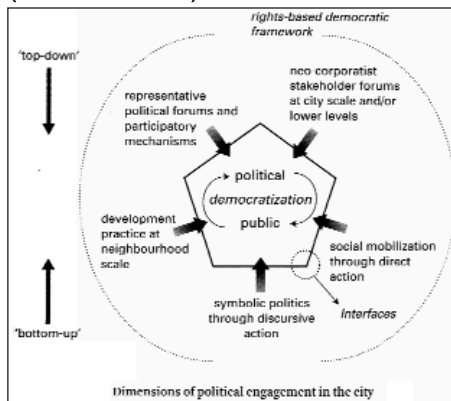
- 1) Theoretische, philosophische Grundlagen, die sein Schaffen legitimieren
- 2) Den legalen, finanziellen und administrativen Rahmen, in dem er seinen Beruf ausüben kann.
- 3) Die Technologie über Raum und Form
- 4) Beispiele woanders bereits praktizierten Städtebaus

In dieser Hierarchie beschränkt sich sein Buch explizit auf die erste Ebene des Wissens, sozusagen eine Meta-Theorie zum Städtebau. Diese entwickelt er an 10 Einflussgrößen: Theorie; Geschichte, Philosophie, Politik, Kultur, Gender, Umwelt, Ästhetik, Typologien und Pragmatik. Die gleiche Aufteilung in Einflussgrößen entspricht auch den Kapiteln des Vorgängerbuches ‚Designing Cities‘ dessen Zusammenfassung man übrigens auch im Internet herunterladen kann (www.fbe.unsw.edu.au/staff/Alexander.Cuthbert).

Obligleich also die Arbeit um städtebauliche Theorie kreist, vermeidet der Autor es, sich an einer Theorie des Städtebaus zu versuchen. Er weiß, dass eine beachtliche Anzahl von Kollegen bereits an diesem Vorhaben scheitern mussten, da die Einflussfaktoren zu komplex und dynamisch sind, um darauf theoretische Gesetze aufzubauen zu können. Kurz: Cuthbert weiß einfach zu viel, um banal vereinfachte Prinzipien zu predigen. So entstand ein Sammelband mit faszinierenden Gedanken, der den/die Leser/in jede Minute aufs Neue fasziniert. Ein Buch, wie ich es seit Langem nicht in der Hand hatte.

Kosta Mathéy

AbdouMalik Simone, Abdelghani Abouhani (eds.), Urban Africa. 305 S. ISDN 1-84277-593-6. 1975. Codesria Books, Dakar and Zed Books, London (www.zedbooks.co.uk)



Eine Sammlung von Forschungsarbeiten zu Survival Strategies and Governance in afrikanischen Städten. Gefördert wurde die Publikation von dem Council of Social Science Research in Africa (CODESRIA) und die Autoren der 10 Beiträge sind ausnahmslos lokale Wissenschaftler und keine Europäer oder Nordamerikaner.

Direkt auf die Einleitung folgend analysiert Bénédicte Florin die Diskrepanz zwischen Anspruch und Realität der Kairoer Trabantenstädte in der Wüste. Anna Madoeuf bleibt in Cairo und untersucht die vielen Facetten des jährlichen Stadtviertel-Festes Moulids. Jean Omasongo beschreibt den Niedergang der Stadt Kishangani im Kongo. Bahru Zefte verfolgt den Wandel in den Zielen und der Praxis bei der Stadtplanung in Addis Ababa über die letzten Jahrzehnte. Edgar Pieterse unternimmt den Versuch einer Querschnittsbetrachtung zum Wandel der Stadtplanungspadigmen in Afrika und darüber hinaus.

Im zweiten Teil des Bandes, mit ‚Urban Practices‘ überschrieben, untersucht Mohammed-Bello Yunusa die Sozialstruktur eines Stadtteils extrem hoher Dichter in Zaria (Nigeria) und trifft auf eine sehr

heterogene Bewohnermischung. Victor Adetula verfolgt die Entwicklung von ethnischen Interessensvertretungen in der Stadtpolitik von Jos, ebenfalls Nigeria. Mohammadou Abdoul beschreibt die informellen Elemente in der Stadtentwicklung von Pikine, Senegal. Den Abschluss bildet eine Chronologie der Wohnungspolitik in Marrakesh, Marokko. Die Herausgeber waren weise genug, auf die Farce einer Zusammenführung von so unterschiedlichen Beiträgen am Ende des Bandes zu verzichten.

Kosta Mathéy

Ronald Daus. Atypische Weltstädte. Die Verlagerung des Vergnügens ins Exotische: Tijuana, Cancún, Dubai. 240 S. ISBN 3-925529-21-4. 2007. 36,-. Babylon Metropolis Studien im Ursula Opitz Verlag, Berlin (www.babylon-metropolis.com).

Globale Metropolen haben als Thema derzeit Konjunktur, und wenn sich da jemand den atypischen Varianten zuwendet, wird es besonders spannend. Dieses Buch beschäftigt sich mit lediglich drei Städten: Tijuana, Cancún und Dubai. Es handelt sich bei ihnen um monofunktionale Retortenstädte, die ihren Planern, sofern es welche gab, schnell davon gewachsen sind. Ihre wichtigsten Gewerbebereiche sind Sex, Geld und Korruption. Während Tijuana in Mexico direkt an der kalifornischen Küste zur USA gelegen ist und als Vergnügungsparadies für die US Bürger jenseits der Grenze groß wurde, ist Cancún an der mexikanischen Süd-Ostküste seit den 1960er Jahren im wahrsten Sinne auf sandigen Spekulanteboden zuerst in die Höhe und dann in die Fläche geschossen. Es profitierte in erster Linie von dem aufkommenden Pauschal-tourismus. Auch Dubai – anfänglich als logistischer Standort für die Ölförderung aufgebaut, konzentriert seine Anstrengungen heute primär auf internationalen Tourismus mit all seinen Randgeschäften.

Der Autor beschreibt den Werdegang der drei Städte sprachgewandt und spannend, wie es einem Literaten ansteht. Ronald Daus ist nämlich, wie interessierte Leser mittels einigen Internet-Recherchen schnell erfahren, Professor für Romanistik und Kulturwissenschaften an der FU in Berlin. Leider hat er nicht noch in einem weiteren Nebenfach Architektur studiert, denn so fehlen dem im Buch durchaus plastisch beschriebenen Ortschaften die visuellen Belege für das Gesagte. Eine spannende Zugabe wäre eine (hoffentlich) erleuchtende Theorie über die gemeinsamen Global- und Kulturwissenschaftlichen Verknüpfungen dieser drei Weltstädte im Gegensatz zu den anderen ‚typischen‘ gewesen. Da dieser Band Teil einer dreiteiligen Dokumentation zu einem universitären Forschungsprojekt darstellt, dürfen wir auf die theoretischen Erkenntnisse nach Abschluss aller Fallstudien hoffen.

Kosta Mathéy

Meine Pieter van Dijk. Managing Cities in Developing Countries. The Theory and Practice of Urban Management. 212 S. ISBN 1-84542-880-3. 2006. GBP 60,-. Edward Elgar, Cheltenham. www.e-elgar.co.uk.

Urban Management wurde als Instrument zur Steuerung von Stadtentwicklung erst Ende der 1980er Jahre eingeführt und ist damit ein relativ junger Begriff. Wie bei allen noch nicht fest etablierten Konzepten, konkurrieren unterschiedliche Definitionen des Begriffs, und so erstaunt es nicht, dass das vorliegende Buch die ersten Kapitel im Wesentlichen mit der Festlegung von Definitionen, seinen Herausforderungen und Chancen verbindet. Die neuen Umstände und Aufgabenbereiche, die durch Urban Management bewältigt werden sollen, werden wie folgt überzeugend dargestellt:

1. Die Aufgaben der Gemeinden haben Ihre Verantwortlichkeiten geändert: aus früheren Service-Anbietern wurden Service Makler. Wirtschaftsunternehmen werden zu Partnern.
2. Im Rahmen der Dezentralisierung kamen neue Aufgaben hinzu.
3. Die Neuen Technologien ermöglichen vernetztes Arbeiten und Informationsüberlagerung
4. Neue Institutionen tauchen als städtische Akteure auf, wie z.B. Nicht-Regierungs-Organisationen;
5. Prioritäten ändern sich, wie z.B. zuletzt der neue Fokus auf poverty alleviation
6. Kulturelle Integration und Migrationsfolgen stehen

derzeit auf der Tagesordnung

7. Sozialer wie technologischer Wandel erfordern Trainingsmaßnahmen für Gemeindepersonal

8. Die Verknüpfung der Stadt mit dem Hinterland wird immer dringlicher

9. Globalisierung lässt auch die Strategien der Stadtentwicklung in Industrie- und Entwicklungsländern näher aneinander rücken

Die restlichen Kapitel des Buches illustrieren die vorangegangenen Statements und Analysen durch Fallstudien aus Äthiopien, Indien, den Niederlanden und – besonders umfangreich – aus China.

Meine Pieter van Dijk ist Professor an der Erasmus University Rotterdam, an der UNESCO-IHE in Delft und Affiliat Professor am renommierten Institute of Social Studies, The Hague. Unter der Flut von Neuerscheinungen ist dieses Buch eine erfreuliche Ausnahme insofern als der Autor offensichtlich nicht aus Publikationszwang schreibt, sondern weil er wirklich etwas zu sagen hat (und dieses auch noch verständlich vermitteln kann). Leider macht der hohe Preis das Buch für die meisten Leser unerschwinglich.

Kosta Mathéy

Smolka, M.O. and Mullahy, L.: Perspectivas Urbanas: Tópicos críticos en políticas de suelo en América Latina, Lincoln Institute of Land Policy, Cambridge, Mass. 2007, 387 S. (Bezug: Lincoln Institute of Land Policy help@lincolninstitute.edu).

Das Lincoln Institute of Land Policy unterhält seit 1993 ein lateinamerikanisches und karibisches Landmanagement Programm, das Studien und Trainingsmaßnahmen gewidmet ist, und im Laufe der Jahre hat die hauseigene Zeitschrift Land Lines regelmäßig zu diversen Themen dieses Regionalprogramms berichtet, und einige Debatten-provozierende Artikel veröffentlicht. Die gesamte Sammlung der Land Lines Artikel sind in diesem Band zum ersten Mal auf Spanisch verfügbar, und damit auch dem spanisch-sprachigen Sprachraum zugänglich(er) gemacht.

Das Buch ist unterteilt in sechs große Themenblöcke, welchen insgesamt 52 kurze Artikel zugeordnet sind: (i) Tendenzen und Perspektiven des städtischen Bodens; (ii) Informalität, Regularisierung und Recht auf Bodeneigentum; (iii) Bodenbesteuerung; (iv) Abschöpfung von Wertzuwachs; (v) Bodennutzung und städtische Entwicklung; und (vi) Partizipation und Management des öffentlichen Sektors. Obwohl das Buch nicht den Anspruch erhebt, sämtliche Aspekte des Bodenthemas abzudecken, so ist es doch ein guter Spiegel der Themen, die in den letzten 15 Jahren von den mit dem Institut verbundenen Experten bearbeitet wurden. Dabei geht es immer wieder um die Einführung von modern(er)en Landmanagement-systemen, einer rationelleren und gerechteren Bodennutzung und –planung, um die Nutzung der Ressource Boden als Finanzierungsquelle für Infrastruktur und andere öffentliche Investitionen, und um die Abstimmung der Interessen der Gesamt-Stadt mit denen der armen und marginalisierten Bevölkerungsgruppen, die in informellen und illegalen Siedlungen leben (müssen). Die Bandbreite der konzeptionellen Innovationen belegt, dass die letzten 15 Jahre viele positive Initiativen hervorgebracht haben, und dass die Bemühungen um eine gerechtere Verteilung des Bodens Fortschritte gemacht haben, wenn auch vieles noch auf limitierte Fälle und 'Enklaven' der Entwicklung beschränkt ist.

Bücher wie dieses werden hilfreich sein, diese Konzepte einem breiteren Publikum vorzuführen. Und es wäre wünschenswert, dass eine englische Ausgabe dieses Buches auch der nicht-spanisch sprechenden Leserschaft zugute kommt. Vorerst findet man sie nur in den alten Land Lines Ausgaben und auf der Webseite des Institutes (www.lincolninstitute.edu), wo die Artikel einzeln herunterzuladen sind.

Florian Steinberg

Herbert Girardet. Cities, People, Planet. 296 S. ISBN 0-470-85284-4. 2004. 30 EUR. Wiley, Chichester. www.wiley.com.

Rechtzeitig zum Zeitpunkt, an dem die Stadtbewohner zahlenmäßig die Landbevölkerung übersteigen, wurde Herbert Girardet's bislang umfassendstes Buch veröffentlicht. Girardet hat sich als Autor, Cineast und Vortragender einen Namen gemacht und ist als



Verfechter einer ökologisch nachhaltigeren Welt bekannt. In diesem Buch stellt er das Thema Urbanisierung in den Vordergrund und fordert Maßnahmen in allen Sektoren, um den ökologischen 'Footprint' der Städte auf eine akzeptable Maß zu reduzieren. Am Beispiel Londons zeigt er geeignete Maßnahmen auf in den Sektoren Nahrungsproduktion, Wasserkreislauf, Energiesektor, Transportwesen, Materialbeschaffung und Abfallbeseitigung, um diesem Ziel bis 2015 nahe zu kommen. Die Empfehlungen sind keine vom Autor neu erfundenen Lösungen, sondern seit langem bekannte und vielerorts beschriebene Maßnahmen, wie geschlossene Ressourcen-Kreisläufe, erneuerbare Energien, städtische Landwirtschaft usw. Das Verdienst von Girardet ist es jedoch, diese Strategien publikumsgerecht aufzubereiten und damit einen Leserkreis zu erreichen, der keinen Zugang hat zu wissenschaftlicher Fachliteratur und durch diese sicher auch gelangweilt wäre. Allerdings gilt auch für Girardet die Binsenwahrheit: je dicker (und teurer) seine Bücher werden, desto mehr entfernt er sich notgedrungen von seiner primären Zielgruppe. Einer der Gründe, warum es zu der fatalen ökologischen Situation unserer Erde gekommen ist zweifellos: komplexe Zusammenhänge finden unter der so genannten Normalbevölkerung wenig Zuhörer – zumindest solange, wie das Erziehungs- und Mediensystem den Leuten das Nachdenken auszutreiben versucht.

Kosta Mathéy

Hidenori Tamagawa (ed.). Sustainable Cities, Japanese Perspectives on physical and social structures. 278 S. ISBN 92-808-1124-X. 2006. \$US 38,- United Nations University Press, Tokyo (www.unu.edu/unupress)

Erst in einem klitzekleinen Untertitel offenbart sich, dass sich das Buch allein auf Japan bezieht, eine klare und dumme Irreführung. Dabei wäre diese Qualität schon ein verkaufsförderndes Alleinstellungsmerkmal, denn zuvor wurde noch nicht auf Englisch über nachhaltige Städte in Japan publiziert. Und Japan steht wirklich nicht schlecht da, wenn man seine Bemühungen in Sachen Nachhaltigkeit mit denen in den USA vergleicht, was Gegenstand des ersten Kapitels ist. Kapitel II umreißt die ökologischen Probleme der japanischen Städte, während der darauf folgende Abschnitt eine Erhöhung der regionalen Selbstversorgung vorschlägt, wobei es auch das Sozialkapital einbinden will 'to enrich people's freedom'. Kapitel 4 beschreibt, wie Tokyos Müllentsorgung in der Zukunft ökologischer werden könnte. Energieeinsparung im Bausektor ist das nächste Thema, gefolgt von Überlegungen, die Benutzung privater Kfz durch Kontrolle des Einzelhandels (?) einzudämmen. Kapitel Sieben beschäftigt sich mit nachhaltiger Bevölkerungsentwicklung, wobei erwähnt wird, dass die Jugend etwas damit zu tun hat. Über Bürgerinitiativen zum Umweltschutz in Kamakuara City wird in Abschnitt 8 berichtet. Das nächste Thema ist besonders interessant, da dort die sozialen Folgen des anstehenden Abrisses und Neubaus von Sozialwohnungen thematisiert werden. Den Abschluss bildet ein Kapitel, in dem eine Umorientierung im sozialen Denken angemahnt wird: Ziel sei die 'smart community'. Das Buch ist allein für Japan-Interessierte von Bedeutung. Darüber hinaus vermittelt es kaum neue Erkenntnisse.

Kosta Mathéy

Impressum

Herausgeber von TRIALOG ist die Vereinigung zu wissenschaftlichen Erforschungen des Planens und Bauens in Entwicklungsländern e.V.

Postadresse für Redaktion und Verein:
TRIALOG c/o PAR Planen und Bauen in
außereuropäischen Regionen, TU Darmstadt
El Lissitzky-Straße 1, 64287 Darmstadt
e-mail: Redaktion@trialog-journal.de

Vertrieb: Südost-Verlag Service GmbH (SVS)
ISSN Nr.: 0724-6234
V.i.S.d.P.: Antje Wemhöner

Redaktion: Renate Bornberg, Antje Wemhöner
Satz / Layout: Bryin Abraham
Proof Reading (English): Bryin Abraham
Druck: E & B printware Karlsruhe
Buchrezensionen: Kosta Mathéy
Veranstaltungen: Christine Wamsler

Titelbild: Bryin Abraham (mit Fotos der Autoren)

Die in TRIALOG veröffentlichten Artikel repräsentieren nicht zwingend die Meinung der HerausgeberInnen und der Redaktion. Nachdruck ist mit Angabe der Quelle und Zusendung eines Belegexemplars gestattet. Artikel, Ankündigungen und Informationen bitten wir an die Adresse des Vereins oder an die regionalen Kontaktpersonen zu richten.

Vorstand:

- Antje Wemhöner (Experten)
Zwinglstr. 4, 10555 Berlin,
Tel.: 030-39101525
e-mail: A.Wemhoener@gmx.de
- Wolfgang Scholz (Abonnements, Aktuelles)
SPRING, Baroper Straße 283, 44227 Dortmund,
Tel.: 0231-755-4820
e-mail: wolfgang.scholz@uni-dortmund.de
- Klaus Teschner (Finanzen)
Lochnerstr. 26, 52064 Aachen,
Tel.: 0179-2395619
e-mail: teschner@habitants.de
- Kosta Mathéy (Buchrezensionen, Austauschabos)
c/o PAR, El-Lissitzky-Straße 1, 64287 Darmstadt,
Tel.: 06151-163637
e-mail: KMathey@aol.com
- Peter Gotsch (Mitglieder)
Gluckstr. 5, 76185 Karlsruhe
Tel.: 0721-6087154
e-mail: pg@glora.org

Korrespondenten:

- Astrid Ley,
Habitat Unit, Straße des 17. Juni 135, 10623 Berlin,
Tel.: 030-314 21833
e-mail: astrid.ley@tu-berlin.de
- Kathrin Golda-Pongratz
Carrer de la Princesa 15, 1-2, 08003 Barcelona, E
Tel.: +34 93 269 1226
e-mail: kathrin@pongraz.org
- Jürgen Oestereich (internationale Zusammenarbeit)
Am Dickelsbach 10, 40883 Ratingen
Tel./Fax: 02102-60740
e-mail: JOestereich@aol.com
- Michael Peterek
Eleonore-Sterlin-Str. 8, 60433 Frankfurt a.M.
Tel.: 069-53098328
e-mail: MPeterek@aol.com
- Hassan Ghaemi
Carl-Ulrich-Str. 1, 64297 Darmstadt,
Tel.: 06151-963707, Fax: 06151-963709
e-mail: hassan.ghaemi@ghaemi-architekten.de
- Gisliind Budnick
Heslacher Wand 35a, 70199 Stuttgart
Tel.: 0711-6071965, Fax: 0711-6400354
e-mail: gb@gisliind-budnick.de
- Hans Harms
29 South Hill Park, London NW3 2ST, UK
Tel.: +44-207 435 3953953
e-mail: hharms02@aol.com
- Christine Wamsler (Veranstaltungen)
HDM, Lund University, 22100 Lund, Schweden,
Tel.: +46-46-2220123,
e-mail: christine.wamsler@htm.lth.se
- Florian Steinberg
c/o Asian Development Bank, 06 ADB Avenue,
Mandaluyong City, Manila, Philippines
Tel.: +632 6325581
e-mail: fsteinberg@adb.org

Veranstaltungen / Forthcoming Events

August 30 – Sept. 1, 2007 in Seoul, Korea
APNHR Conference 2007:

"Transformations in Housing, Urban Life, and Urban Policy". Organised by the Korea Chapter of the Asia-Pacific Network for Housing Research (APNHR), the Korean Housing Association (KHA) and the Korea National Housing Corporation (KNHC). Contact: Conference Secretariat, Seoul National University, 39-513, San 56-1 Shinlim-Dong, Kwanak-Gu, Seoul, Korea 151-742. Phone: (+82-2) 8808869, Fax: (+82-2) 8758483, <sec@apnhr2007.or.kr> www.apnhr2007.or.kr/

September 6 – 8, 2007 in London, UK

N-AERUS conference on grassroots-led urban development: achievements, potentials, limitations. Organised by Development Planning Unit (University College London) and the International Institute for Environment and Development (IIED). Call for papers; deadline for abstracts: June 1, 2007. Contact: Eleni Kyrou, DPU, 9 Endsleigh Gardens, London WC1H 0ED, UK, Phone: (+44-20) 76791111, Fax: (+44-20) 76791112, <e.kyrou@ucl.ac.uk> www.naerus.net/sat/workshops/2007/london_2007_en.htm

Sept. 4 – 7, 2007 in Melbourne, Australia
XXXV IAHS world congress on housing science. Organised by International Association for Housing Science (IAHS). Contact: The Meeting Planners, 91 – 97 Islington Street, Collingwood, Victoria, Australia, 3066, Phone: (+61-3) 94170888, Fax: (+61-3) 94170899, <housing2007@meetingplanners.com.au> > www.housing2007.org.au

Sept. 10 – 23, 2007 in Berlin, Germany
Asia-Pacific weeks 2007 / Asien-Pazifik-Wochen zum Thema "Asien-Pazifik verändert die Welt". Venue: Berliner Rathaus, 10871 Berlin, Phone: (+49-30) 90262270, Fax: (+49-30) 90262846, Contact: <APW@SKZL.Verwalt-Berlin.de>, www.berlin.de/apforum/apw/index.html

Sept. 12 –14, 2007 in Glasgow, Scotland
10th Anniversary Conference of EURA (European Urban Research Association) on "The Vital City". Organised by the University of Glasgow, Department of Urban Studies, under the auspices of EURA. Forum for cross-national debate on urban policy, acting as a bridge between research and policy in this rapidly urbanising world. Contact: Department of Urban Studies, 25 Bute Gardens, Glasgow G12 8RS, Scotland, UK. Phone: (+44-141) 3305048, Fax: (+44-141) 3304983, <urbanstudies@socsci.gla.ac.uk> www.eura2007.org.uk/ or www.gla.ac.uk/urbanstudies

September 20, 2007 in Barcelona, Spain
Second colloquium on the future of social housing in the EU called "Socio-demographic changes, welfare transformation and social housing". Organised by the CECODHAS (The European Liaison Committee for Social Housing) European Social Housing Observatory. Note: limited places, register by June 30, 2007. Contact: Mariya Nikolova, CECODHAS, 18, Square de Meeûs, 1050 Brussels. Phone: (+32-2) 5410561, Fax: (+32-2) 5410561, <info@cecodhas.org> or <mariya.nikolova@cecodhas.org> www.cecodhas.org/content/view/25/62/

Sept. 23 – 26, 2007 in Copenhagen, DK
IFHP world congress: "Futures of Cities: Impacts: Indicators: Implementations". Organised by the International Federation for Housing and Planning (IFHP). Contact: Futures of Cities, IFHP 2007 Copenhagen, Realdania, Nicolai Eigtveds Gade 28, 1402 Copenhagen K, Denmark, Phone: (+45-32) 88 5241, Fax: (+45-32) 885297 <info@ifhp2007copenhagen.dk> www.ifhp2007copenhagen.dk

October 11 – 12, 2007 in Gliwice, Poland
International scientific symposium on "Housing and Environmental Conditions in Post-Communist Countries". Organised by the Silesian University of Technology and the Housing Network of IAPS (International Association for People-Environment Studies). Contact: Beate Komar, Centrum Komputerowe Politechniki I skiej, 44-100 Gliwice, Phone: (+48-32) 2307686, Fax: (+48-32) 2372175, <Beata.Komar@polsl.pk> or <iaps.symposium@polsl.pl> www.iaps-association.org/congresses.html or http://konferencje.polsl.pl/iaps/default.aspx

Nov. 2 - 4, 2007 in Cottbus, Germany
TRIALOG Jahrestagung an der TU Cottbus. Call for papers "Strategies for urban and rural development in times of global climate change" (Arbeitstitel) Infos unter www.trialog-journal.de, Martin@TU-Cottbus.de oder A.Wemhoener@web.de

Dec. 13 – 14, 2007 in Hobart, Australia
Symposium on "Home/City/Neighbourhood/+ Mediating points and containers in contemporary urban social life." Organised by the Housing and Community Research Unit, University of Tasmania, Hobart, Tasmania. Focus: key issues shaping the integration of scales and social processes into debates about neighbourhoods and broader urban life. Venue: University of Tasmania, Churchill Avenue, Faculty of Arts, School of Sociology & Social Work, Social Sciences Wing. Contact: Rowland Atkinson, Phone: (+61-03) 6226 7604, Fax: (+61-03) 62262279, <rowland.atkinson@utas.edu.au> www.utas.edu.au/sociology/HACRU/Home_City_Neigh_symposium.htm